

第 45 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年十一月五日，星期三



Número 45

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 5 de Novembro de 2014

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 19422

行政法務司司長辦公室：

第50/2014號行政法務司司長批示，將退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任續期。..... 19422

經濟財政司司長辦公室：

第102/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予金融情報辦公室主任，作為簽訂提供澳門地區性風險評估顧問服務——第二階段合同的簽署人。..... 19423

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 19422

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 50/2014, que renova a comissão de serviço da vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões. 19422

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 102/2014, que subdelega poderes na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, como outorgante, no contrato de prestação de serviço de consultadoria na elaboração da análise dos riscos de Macau — segunda fase. 19423

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第103/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予統計暨普查局代局長，作為簽訂為統計暨普查局設施提供清潔服務合同的簽署人。 ...	19423	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 103/2014, que subdelega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza das instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.	19423
第104/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予統計暨普查局代局長，作為簽訂為統計暨普查局設施提供保安服務合同的簽署人。 ...	19423	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 104/2014, que subdelega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança das instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.	19423
第105/2014號經濟財政司司長批示，將若干權限轉授予統計暨普查局代局長。	19424	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 105/2014, que subdelega competências no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.	19424
保安司司長辦公室：		Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 105/2014, que subdelega competências no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.	19424
第211/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂為司法警察局路氹分局及帝景苑辦事處更換視像監察及錄影系統合同的簽署人。	19426	Gabinete do Secretário para a Segurança:	
		Despacho do Secretário para a Segurança n.º 211/2014, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de substituição do sistema de CCTV destinado à mesma Polícia na Delegação de Cotai e no Edifício Vista Magnífica Court.	19426
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第209/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為橫琴島澳門大學新校區擴充現有無線局域網系統合同的簽署人。	19426	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 209/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à expansão da rede informática local sem fios (Wireless LAN System) no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin.	19426
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
表揚一則。	19427	Louvor.	19427
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。	19427	Extractos de despachos.	19427
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。	19429	Extractos de despachos.	19429
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。	19430	Extracto de despacho.	19430
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。	19430	Extractos de despachos.	19430
澳門基金會：		Fundação Macau:	
批示摘錄一份。	19431	Extracto de despacho.	19431
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄一份。	19432	Extracto de despacho.	19432
醫療系統建設跟進委員會：		Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-Estruturas do Sistema de Saúde:	
批示摘錄一份。	19432	Extracto de despacho.	19432
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。	19433	Extractos de despachos.	19433
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。	19433	Extractos de despachos.	19433

民政總署：

決議摘錄數份。.....	19434
聲明書一份。.....	19435

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	19435
--------------	-------

財政局：

批示摘錄數份。.....	19440
--------------	-------

勞工事務局：

聲明書一份。.....	19443
-------------	-------

消費者委員會：

批示摘錄一份。.....	19443
--------------	-------

澳門貿易投資促進局：

批示摘錄一份。.....	19444
--------------	-------

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。.....	19445
--------------	-------

治安警察局：

批示摘錄數份。.....	19447
--------------	-------

司法警察局：

批示摘錄數份。.....	19451
--------------	-------

衛生局：

批示摘錄數份。.....	19453
--------------	-------

教育暨青年局：

批示摘錄數份。.....	19458
--------------	-------

文化局：

批示摘錄數份。.....	19459
--------------	-------

旅遊局：

批示摘錄一份。.....	19460
准照摘錄一份。.....	19460

體育發展局：

批示摘錄數份。.....	19461
--------------	-------

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。.....	19463
--------------	-------

旅遊學院：

批示摘錄數份。.....	19464
--------------	-------

社會保障基金：

議決摘錄一份。.....	19465
批示摘錄數份。.....	19465

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de deliberações.	19434
Declaração.	19435

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	19435
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos.	19440
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Declaração.	19443
------------------	-------

Conselho de Consumidores:

Extracto de despacho.	19443
----------------------------	-------

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Extracto de despacho.	19444
----------------------------	-------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos.	19445
------------------------------	-------

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos.	19447
------------------------------	-------

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos.	19451
------------------------------	-------

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos.	19453
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos.	19458
------------------------------	-------

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	19459
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho.	19460
Extracto de licença.	19460

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos.	19461
------------------------------	-------

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos.	19463
------------------------------	-------

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos.	19464
------------------------------	-------

Fundo de Segurança Social:

Extracto de deliberação.	19465
Extractos de despachos.	19465

教育發展基金：	
批示摘錄一份。.....	19466
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	19467
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	19467
房屋局：	
批示摘錄一份。.....	19468
聲明書一份。.....	19468
建設發展辦公室：	
批示摘錄一份。.....	19468
交通事務局：	
批示摘錄數份。.....	19469

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補公共關係範疇特級公 關督導員一缺晉級開考的通告。.....	19472
審計署佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級 開考的投考人臨時名單。.....	19472
海關佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一般基礎職程首席關 員及機械專業首席關員空缺晉升開考的准考人 臨時名單。.....	19473
醫療系統建設跟進委員會佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺 晉級開考的報考人臨時名單。.....	19473
行政公職局佈告：	
為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考 人最後成績表。.....	19474
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員 四缺及特級技術員一缺晉級開考的投考人臨時 名單。.....	19474
法務局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考 通告。.....	19475
身份證明局佈告：	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	19476

Fundo de Desenvolvimento Educativo:	
Extracto de despacho.	19466
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:	
Extractos de despachos.	19467
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	19467
Instituto de Habitação:	
Extracto de despacho.	19468
Declaração.	19468
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Extracto de despacho.	19468
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
Extractos de despachos.	19469

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de aces- so, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista, área de relações públicas.	19472
Comissariado da Auditoria:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candida- to ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	19472
Serviços de Alfândega:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi- datos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vagas de verificador principal alfandegário da carreira geral de base e verificador principal alfande- gário mecânico da carreira de especialistas.	19473
Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra- -Estruturas do Sistema de Saúde:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candida- to ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	19473
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto- técnico especialista principal.	19474
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchi- mento de quatro vagas de técnico superior assessor principal e uma de técnico especialista.	19474
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	19475
Direcção dos Serviços de Identificação:	
Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	19476

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。.....	19478	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal.	19478
法律改革及國際法事務局佈告：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	19478	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor.	19478
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
二零一四年第三季度的資助名單。.....	19479	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	19479
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	19490	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	19490
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	19491	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	19491
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	19491	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	19491
告示一則，關於土地工務運輸局一名已故退休工人的遺屬申領撫卹金的資格。.....	19492	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário, aposentado, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.	19492
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術稽查一缺入職開考的投考者確定名單。.....	19492	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 2.ª classe.	19492
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
通告一則，關於開考普通職程及音樂職程之警長晉升課程之錄取考試，以填補編制內普通職程五十缺及機械職程一缺。.....	19492	Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira ordinária e carreira de mecânico, para o preenchimento de cinquenta vagas da carreira ordinárias e uma da carreira de mecânico.	19492
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考者最後成績表。.....	19493	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	19493
為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的應考者最後成績表。.....	19494	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal.	19494
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺及首席行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。.....	19494	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e duas de assistente técnico administrativo principal.	19494
消防局佈告：		Corpo de Bombeiros:	
將若干權限授予及轉授予該局技術廳廳長及資源管理廳廳長。.....	19495	Delegação e subdelegação de competências nos chefes do Departamento Técnico e do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros.	19495
通告一則，關於為填補消防區長十缺的升級開考。.....	19496	Aviso sobre o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de dez vagas de chefe.	19496
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
公告一則，關於張貼為填補一高等級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺晉級開考的通告。.....	19497	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional.	19497

公告一則，關於張貼為填補專科護士二十一缺晉級開考的投考人確定名單。.....	19497	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e uma vagas de enfermeiro-especialista.	19497
公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺晉級開考的通告。.....	19498	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe.	19498
通告一則，關於為填補技術工人（木器工範疇）兩缺、技術工人（鐵器工範疇）一缺及技術工人（接線生範疇）一缺的入職開考。.....	19498	Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de carpinteiro, uma de operário qualificado, área de ferreiro, e uma de operário qualificado, área de telefonista.	19498
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（檔案管理範疇）一缺入職開考的投考人知識考試的成績名單。.....	19509	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de arquivos.	19509
公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機六缺入職開考的投考人駕駛實踐考試（知識考試第二部分）成績名單。.....	19510	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova prática de condução (2.ª fase das provas de conhecimentos) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de motorista de pesados.	19510
旅遊局佈告：		Direção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	19510	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	19510
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補社會工作範疇二等技術員六缺入職開考的應考人最後成績表。.....	19511	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área de serviço social.	19511
二零一四年第三季度的資助名單。.....	19513	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	19513
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺及首席行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	19552	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal e duas de assistente técnico administrativo principal. ..	19552
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
二零一四年第三季度的資助名單。.....	19553	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	19553
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於“為澳門大學新校區學院課室及電腦室增設假天花工程”的公開招標。.....	19556	Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada da instalação de tectos falsos para as salas de aulas das faculdades e as salas de informática no novo campus da Universidade de Macau».	19556
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
公告一則，關於為澳門理工學院提供為期二十四個月的學生宿舍管理服務的公開招標。.....	19558	Anúncio referente ao concurso público para a prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 24 meses.	19558
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
為填補多個職位晉級開考的應考人成績表。.....	19559	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	19559
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（餐飲管理範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。...	19562	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de alimentos e bebidas.	19562

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補公共行政範疇二等技術員四缺入職開考的准考人臨時名單。..... 19563

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機一缺入職開考的准考人確定名單。..... 19563

文化產業委員會秘書處佈告：

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺入職開考的投考人確定名單。..... 19564

海事及水務局佈告：

為填補二等繪圖員一缺入職開考的應考人成績表。..... 19564

公告一則，關於張貼為填補二等海上交通控制員十二缺入職開考的投考人知識考試（實踐試）名單。..... 19565

公告一則，關於張貼為填補首席海事人員十二缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 19566

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺及技術工人（金屬範疇）兩缺入職開考的准考人確定名單。..... 19566

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試名單。... 19567

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試名單。..... 19567

房屋局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 19568

環境保護局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等督察十四缺入職開考的准考人臨時名單。..... 19568

能源發展辦公室佈告：

二零一四年第三季度的資助名單。..... 19569

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 19569

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração pública. 19563

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados 19563

Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área funcional de servente. 19564

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de desenhador de 2.ª classe. 19564

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a prova de conhecimentos (prova prática) ao concurso de ingresso, para o preenchimento de doze vagas de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe. 19565

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de doze vagas de pessoal marítimo principal. 19566

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros e duas de operário qualificado, área de serralheiro. 19566

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 19567

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 19567

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 19568

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de catorze vagas de inspetor de 2.ª classe. 19568

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014. 19569

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico de 1.ª classe. 19569

交通事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 19570
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 19571

公證署公告及其他公告

- 澳門大專院校創業聯會——章程。..... 19572
- 澳門日協會——章程。..... 19573
- 澳門綠色和諧協會——章程。..... 19574
- 中國〔澳門〕國際藝術品評審協會——章程。.... 19575
- 澳門中山西區聯誼會——章程。..... 19576
- 澳門福龍體育會——章程。..... 19577
- 澳門影視文化推廣協會——章程。..... 19578
- 龍昇體育會——章程。..... 19579
- 澳門扶藝社——章程。..... 19579
- 澳門栢天尼射擊會——修改章程。..... 19580
- 華南師範大學澳門校友會——章程。..... 19581
- 澳門三人足球協會——修改章程。..... 19581
- 韓語交流協會——修改章程。..... 19582
- 澳門文遺研創協會——修改章程。..... 19582
- 澳門無疆界青年協會——修改章程。..... 19582
- 澳門檢察律政學會——修改章程。..... 19582
- Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) ——修改章程。..... 19584
- 澳門足球總會——修改章程。..... 19584
- 中國公共文化研究及促進會——修改章程。..... 19585
- 澳門生產力暨轉移中心——召集書。..... 19586
- 恆生銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一四年九月三十日。..... 19587
- 星展銀行（香港）有限公司澳門分行——試算表於二零一四年九月三十日。..... 19588
- 海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年九月三十日。..... 19589

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 19570
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 19571

Anúncios notariais e outros

- Federação de Iniciativas Empreendedoras das Instituições de Ensino Superior de Macau. — Estatutos. 19572
- Macau Day Association. — Estatutos. 19573
- Macau Green and Peaceful Association. — Estatutos. ... 19574
- 中國〔澳門〕國際藝術品評審協會。— Estatutos. 19575
- Macao Chong San West District Friendship Association. — Estatutos. 19576
- Clube Desportivo Fok Long de Macau. — Estatutos. 19577
- Associação de Promoção de Cultura Cinematografia e Televisão de Macau. — Estatutos. 19578
- Long Seng Sports Club. — Estatutos. 19579
- The Art Society of Macau for Supporting Youth and Age. — Estatutos. 19579
- Clube de Tiro Pak Tin Nei de Macau. — Alteração dos estatutos. 19580
- Associação dos Antigos Alunos da Universidade Normal do Sul China em Macau. — Estatutos. 19581
- Associação do Futebol do Trio de Macau. — Alteração dos estatutos. 19581
- 韓語交流協會。— Alteração dos estatutos. 19582
- Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau. — Alteração dos estatutos. ... 19582
- Associação sem Fronteira da Juventude de Macau. — Alteração dos estatutos. 19582
- Associação da Justiça e da Procuradoria de Macau. — Alteração dos estatutos. 19582
- Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau). — Alteração dos estatutos. 19584
- Associação de Futebol de Macau. — Alteração dos estatutos. 19584
- Associação de Estudo e Promoção da Cultura Pública Chinesa de Macau. — Alteração dos estatutos. 19585
- Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória. 19586
- Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. 19587
- DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. 19588
- Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. 19589

附註：印發二零一四年十月三十一日第四十四期
《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，
內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial
da RAEM n.º 44/2014, II Série, de 31 de Outubro,
inserindo o seguinte:*

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第70/2014號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一四年八月十五日通過的關於恐怖活動對國際和平與安全構成威脅的第2170（2014）號決議。..... 19207
- 第71/2014號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一四年八月二十七日通過的關於利比亞局勢的第2174（2014）號決議。..... 19225
- 第72/2014號行政長官公告，命令公佈一九九六年十二月五日通過的《1974年國際海上人命安全公約》修正案。..... 19233
- 第73/2014號行政長官公告，命令公佈一九九五年五月十六日通過的《1974年國際海上人命安全公約》修正案。..... 19285
- 第74/2014號行政長官公告，命令公佈一九九二年十二月十一日通過的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案。..... 19292
- 第75/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於一九九六年六月四日通過的《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》修正案。..... 19339
- 第76/2014號行政長官公告，命令公佈一九九五年十一月二十九日通過的《1974年國際海上人命安全公約》附件修正案。..... 19347
- 第77/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零二年十二月十二日通過的《用於檢查的進出通道的技術規定》。..... 19388

政府機關通告及公告

澳門理工學院佈告：

- 二零一四年第三季度的資助名單。..... 19403
- 通告一則，關於修正刊登於二零一四年四月三十日第十八期及七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》的若干項獲津貼金額。..... 19411

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Aviso do Chefe do Executivo n.º 70/2014, que manda publicar a Resolução n.º 2170 (2014), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 15 de Agosto de 2014, relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas. 19207
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 71/2014, que manda publicar a Resolução n.º 2174 (2014), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 27 de Agosto de 2014, relativa à situação na Líbia. 19225
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 72/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 5 de Dezembro de 1996. 19233
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 73/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 16 de Maio de 1995. 19285
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 74/2014, que manda publicar emendas à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 11 de Dezembro de 1992. 19292
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 75/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Substâncias Químicas Perigosas a Granel, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 4 de Junho 1996. 19339
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 76/2014, que manda publicar emendas ao Anexo da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adoptadas em 29 de Novembro de 1995. 19347
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 77/2014, que manda publicar as Disposições Técnicas relativas aos Meios de Acesso para as Inspeções, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 12 de Dezembro de 2002. 19388

Avisos e anúncios oficiais

Instituto Politécnico de Macau:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014. 19403
- Aviso de rectificação dos valores do subsídio publicado no Boletim Oficial da RAEM de n.º 18/2014, de 30 de Abril, e de n.º 31/2014, de 30 de Julho. 19411

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過簽署人二零一四年十月十四日之批示：

Por despacho do signatário, de 14 de Outubro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，**Felícia Dillon de Jesus**在政府總部輔助部門擔任第四職階首席特級技術輔導員之編制外合同，由二零一四年十一月二十二日續期至二零一六年十月十五日。

Felícia Dillon de Jesus — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, de 22 de Novembro de 2014 a 15 de Outubro de 2016.

透過簽署人二零一四年十月十六日之批示：

Por despacho do signatário, de 16 de Outubro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，**陳達峰**在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員之編制外合同，自二零一四年十一月三十日起續期一年。

Khan, Marco — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Novembro de 2014.

二零一四年十月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Outubro de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****第 50/2014 號行政法務司司長批示****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 50/2014**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規第二條第二款（一）項、第五條第一款至第三款、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，結合第120/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da RAEM e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1 a 3, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

沙蓮達因具備合適的管理能力及專業經驗，其在退休基金會擔任行政管理委員會副主席的定期委任，自二零一四年十二月一日起續期一年。

É renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, de **Ermelinda Maria da Conceição Xavier**, como vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

二零一四年十月二十四日

行政法務司司長 陳麗敏

24 de Outubro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

二零一四年十月二十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 27 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 102/2014 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 102/2014

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德勤·關黃陳方會計師行”簽訂提供澳門地區性風險評估顧問服務——第二階段之合同。

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviço de consultadoria na elaboração da análise dos riscos de Macau – segunda fase, a celebrar com a «Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores».

二零一四年十月二十四日

24 de Outubro de 2014.

經濟財政司司長 譚伯源

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 103/2014 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 103/2014

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予統計暨普查局代局長楊名就，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際清潔服務有限公司”簽訂為統計暨普查局設施提供清潔服務之合同。

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Ieong Meng Chao, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza das instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, a celebrar com a sociedade «Companhia de Serviços de Limpeza Kok Chai, Limitada».

二零一四年十月二十七日

27 de Outubro de 2014.

經濟財政司司長 譚伯源

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 104/2014 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 104/2014

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予統計暨普查局代局長楊名就，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“創衛保安管理有限公司”簽

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Ieong Meng Chao, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança das instalações da Direcção dos

訂為統計暨普查局設施提供保安服務的合同。

二零一四年十月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 105/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、作出下列行為的權限轉授予統計暨普查局代局長楊名就：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 根據現行法例准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；

(四) 許可具備法定前提者續任、轉臨時委任為確定委任，以及定期委任；

(五) 許可人員職程內之職階轉換；

(六) 依法批准免職及解除合同；

(七) 以澳門特別行政區名義訂立編制外合同及散位合同；

(八) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(九) 簽署計算及結算統計暨普查局人員服務時間之文件；

(十) 許可在法律所定限度內之超時工作或輪班工作；

(十一) 許可該局的工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

(十二) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；

(十三) 根據法例的規定，決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

Serviços de Estatística e Censos, a celebrar com a sociedade «Companhia de Gestão de Segurança Global, Limitada».

27 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 105/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Ieong Meng Chao, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;

7) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

11) Autorizar a apresentação de trabalhadores do mesmo serviço e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

12) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

13) Autorizar as deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo, por um dia, nos termos legais;

(十四) 許可返還與確保承諾及執行與澳門特別行政區簽訂之合同無關之文件；

(十五) 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；

(十六) 許可作出載於預算開支表章節中關於統計暨普查局的工程及資產及勞務取得之開支，但以澳門幣拾伍萬元為限，如豁免諮詢，該金額減半；

(十七) 除上款所指開支外，亦許可為部門運作所需之固定開支，不論其金額多少，例如場所及動產之租金開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支及其他同類開支；

(十八) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(十九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(二十) 批准將支配於統計暨普查局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 以澳門特別行政區名義簽署一切應由統計暨普查局訂立的合同有關的公文書；

(二十二) 許可根據在統計暨普查局存檔之文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；

(二十三) 在統計暨普查局職責範圍內簽署發往澳門特別行政區以外機關或實體之文書；

(二十四) 批准不超過澳門幣伍仟元之交際費；

(二十五) 批准澳門特別行政區的常規和定期制作的統計資料的發佈。

二、統計暨普查局代局長如認為有利於部門運作，得透過獲經濟財政司司長認可並在《澳門特別行政區公報》刊登之批示，將有關權限轉授予領導和主管人員。

三、對行使現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零一四年十月二十四日起，由統計暨普查局代局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento, relativo à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, até ao montante de 150 000,00 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta;

17) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos fixos, como sejam o arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

18) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;

19) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

22) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Assinar todo o expediente dirigido a serviços ou entidades exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000,00 patacas;

25) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o director, substituto, dos Serviços de Estatística e Censos poderá subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo director, substituto, dos Serviços de Estatística e Censos, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 24 de Outubro de 2014.

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十月二十八日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年十月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 211/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與澳門通訊行簽訂為司法警察局路氹分局及帝景苑辦事處更換視像監察及錄影系統的合同。

二零一四年十月二十八日

保安司司長 張國華

二零一四年十月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 211/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de substituição do sistema de CCTV destinado à mesma Polícia na Delegação de Cotai e no Edifício Vista Magnífica Court, a celebrar com a Agência Comercial Macau Comunicações.

28 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 209/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 209/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau,

Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.” 簽訂為橫琴島澳門大學新校區擴充現有無線局域網系統的合同。

二零一四年十月二十三日

社會文化司司長 張裕

二零一四年十月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

運輸工務司司長辦公室

表揚

土地工務運輸局局長賈利安加入公職超過三十六年，期間一直以忠誠及勤懇的態度執行工作。

本人在賈利安局長即將退休之際，對其以往在工作上表現出的勤勉敬業，以及履行任務時的合作精神，予以公開表揚。

二零一四年十月二十七日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年十月二十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零一四年九月二十六日批示如下：

歐敏華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席高級技術員，為期一年。

何紫珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

como outorgante, no contrato relativo à expansão da rede informática local sem fios (*Wireless LAN System*) no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

23 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituída, *Maria Leong Madalena.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Louvor

Jaime Roberto Carion, director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sempre desenvolveu as suas funções com lealdade e diligência, durante mais de trinta e seis anos ao serviço da Administração Pública.

No momento em que Jaime Roberto Carion cessa funções por aposentação, aprez-me conferir público louvor pela dedicação, disponibilidade e valioso espírito de colaboração com que sempre desempenhou as suas funções.

27 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io.*

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 27 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong.*

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Setembro de 2014:

Ao Man Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Ho Chi Shan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º

政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等高級技術員，為期一年。

區嘉興及劉彥朗——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年九月三十日批示如下：

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes——本公署第一職階一等高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，並自二零一四年十月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一四年十月六日批示如下：

黃佩珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月十五日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

周曉明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月十六日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

羅景祥——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年十一月二十五日起，以散位合同方式續聘為第六職階輕型車輛司機，為期一年。

escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Au Ka Heng e Lao In Long — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 30 de Setembro de 2014:

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Outubro de 2014:

Wong Pui San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Chao Hio Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Lo Keng Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 25 de Novembro de 2014.

摘錄自廉政專員於二零一四年十月八日批示如下：

杜慧明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起，以定期委任方式續任為第一職階首席技術員，為期一年。

陳姬雪——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年十二月十五日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一四年十月二十七日批示如下：

周惠眉及黃永珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年十一月一日起，以定期委任方式被委任為第一職階二等技術員，為期兩年。

二零一四年十月二十九日於廉政公署

代辦公室主任 羅小寶

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年九月十日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，羅玉儀在本署擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十一月九日起續期一年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年九月二十九日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李振鵬及司徒遠輝在本署擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月十一日起續期兩年。

二零一四年十月二十九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Outubro de 2014:

To Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Chan Kei Sut — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Outubro de 2014:

Chao Wai Mei e Wong Weng San — nomeadas, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Comissariado contra a Corrupção, aos 29 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Leopoldo Arrais da Rosário*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 10 de Setembro de 2014:

Lo Iok I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 29 de Setembro de 2014:

Li Zhenpeng e Si Tou Un Fai — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 29 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十九日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十一條第一款、第十七條第一款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第1/2004號行政法規第四十三條的規定，確定委任刊登於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第六名之海關關務督察，為海關關員編制高級職程第一職階副關務監督，其名單如下：

關務督察編號	03871	—	林佛聯
"	11911	—	龔雄
"	03910	—	黃文彬
"	33900	—	華麗梅
"	04910	—	譚碧翠
"	31861	—	程振強

上述人員職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

二零一四年十月三十日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Outubro de 2014:

Os inspectores alfandegários abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 6.º lugares da lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2014, II Série, de 15 de Outubro — nomeados, definitivamente, subcomissários alfandegários, 1.º escalão, da carreira superior do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, por harmonização com os estipulados nos artigos 11.º, n.º 1, e 17.º, n.º 1, da Lei n.º 3/2003, alterada pela Lei n.º 2/2008, ao abrigo dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004:

Inspector alfandegário n.º	03 871	—	Lam Fat Lun
»	11 911	—	Kong Hong
Inspector alfandegária n.º	03 910	—	Wong Man Pan
»	33 900	—	Va Lai Mui
»	04 910	—	Tam Pek Choi
Inspector alfandegário n.º	31 861	—	Ching Chun Keung

A antiguidade e o vencimento na categoria em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia da tomada de posse.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Outubro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年八月十二日作出的批示：

黃艷芳——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第二的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十月十三日起生效。

摘錄自代理行政長官於二零一四年九月八日作出的批示：

劉素瑩——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2014:

Wong Im Fong, classificada em segundo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despacho de S. Ex.^a a Chefe do Executivo, interina, de 8 de Setembro de 2014:

Lao Sou Ieng, classificada em décimo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por

組公報的考試成績中排名第十的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十月十三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十月十四日作出的批示：

Cláudia Alexandra Pinto Brandão及Maria João Pestana Pereira de Oliveira——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中分別排名第一及第二的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十月二十七日起生效。

二零一四年十月二十八日於新聞局

代局長 黃樂宜

assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Outubro de 2014:

Cláudia Alexandra Pinto Brandão e Maria João Pestana Pereira de Oliveira, classificadas em primeiro e segundo lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Outubro de 2014. — O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I.*

澳門基金會

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一四年十月二十一日批示核准之澳門基金會二零一四年財政年度本身預算之第三次修改：

二零一四年度澳門基金會本身預算之第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ /Inscrição	註銷 Anulações
25-00		人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>		
25-01		工資及薪金 Salários e vencimentos		3,500,000.00
	651	領導機構薪金 Remunerações dos corpos gerentes		400,000.00
	652	員工薪酬 Remunerações do pessoal		3,100,000.00
25-02		津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos		1,000,000.00
	6542	非經常性報酬負擔 Encargos sobre remunerações não correntes		1,000,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ /Inscrição	註銷 Anulações
25-10	6543	其他人事費用 Outros gastos com o pessoal	4,500,000.00	
		其他報酬負擔 Outros encargos sobre remunerações	4,500,000.00	
		總額 Total	4,500,000.00	4,500,000.00

二零一四年十月十五日於澳門基金會行政委員會——主席：
吳志良——委員：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 15 de Outubro de 2014. — O Presidente, *Wu Zhiliang*. — O Vogal, *Zhong Yi Seabra de Mascarenhas*.

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年九月二十二日作出的批示：

應唐繼宗的請求，其在本室擔任研究員職務的個人勞動合同，自二零一四年十月二十五日起予以解除。

二零一四年十月二十七日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Setembro de 2014:

Tong Kai Chung — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como investigador, neste Gabinete, a partir de 25 de Outubro de 2014.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 27 de Outubro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

醫療系統建設跟進委員會

批示摘錄

透過簽署人二零一四年九月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，李鐵君在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任第二職階二等技術員的編制外合同，自二零一四年十一月三日起續期一年。

二零一四年十月二十七日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE
INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 30 de Setembro de 2014:

Júlio Pedro da Luz — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 27 de Outubro de 2014. — A Secretária-geral, *Lu Hong*.

法務局**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一四年十月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，法律及司法培訓中心行政輔助範疇第二職階一等行政技術助理員鄭惠紅的編制外合同第三條款修改為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265，自二零一四年十月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用吳紫茵在法律及司法培訓中心擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，為期一年，自二零一四年十一月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員黃嘉怡、張敏華、蕭安娜及李婉婷的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一四年十月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局公眾接待範疇第二職階一等技術輔導員陳姍姍的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一四年十月二十日起生效。

二零一四年十月二十九日於法務局

局長 張永春

身份證明局**批示摘錄**

按本局副局長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁玉清及周少芳在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，分別自二零一四年十一月一日及十一月十日起續期一年。

按本局副局長於二零一四年九月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何嘉淋在本局擔任第一職階特級技術輔導

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2014:

Cheang Wai Hong, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 2.^o escalão, área de apoio administrativo, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, índice 265, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Ng Chi Ian — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Novembro de 2014.

Wong Ka I, Cheung Man Wah, Sio On Na e Lei Un Teng, adjuntas-técnicas principais, 2.^o escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para adjuntas-técnicas especialistas, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Chan San San, adjunta-técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Setembro de 2014:

Leong Iok Cheng e Chao Sio Fong — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 e 10 de Novembro de 2014, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 23 de Setembro de 2014:

Ho Cora — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 1.^o es-

員職務的編制外合同，自二零一四年十一月二十四日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年九月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局財政暨財產管理科科長Filomena do Santo Dias Souza因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

二零一四年十月二十九日於身份證明局

局長 黎英杰

calão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Setembro de 2014:

Filomena do Santo Dias Souza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 29 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一四年十月十六日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，吳偉濠碩士擔任管理規劃處處長的定期委任獲續任六個月，自二零一四年十月二十日起生效。

按本署管理委員會於二零一四年十月二十三日會議所作之決議：

現根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任黃飄香學士為公園處處長，自二零一四年十一月四日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

黃飄香學士

1. 委任理由：

——職位出缺；

——其個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任公園處處長一職。

2. 學歷：

藝術學（景觀設計）學士

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Outubro de 2014:

Mestre Ung Wai Hou — renovada a comissão de serviço, por mais seis meses, como chefe da Divisão de Gestão e Planeamento, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por o mesmo possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício da sua função, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Outubro de 2014:

Licenciada Wong Pio Heong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Parques e Jardins, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, n.º 2, e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa ao fundamento da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

Licenciada Wong Pio Heong

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Parques e Jardins, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em artes (Desenho paisagístico).

3. 專業簡歷：

——於一九九八年十二月二日起，以編制外合同方式入職前澳門市政廳環境暨綠化部公園暨綠化處擔任二等高級技術員；

——於二零零三年一月三日起，以編制外合同方式擔任本署園林綠化部綠化處一等高級技術員；

——於二零一零年一月二十二日起，以編制外合同方式擔任本署園林綠化部綠化處首席高級技術員；

——於二零一二年九月二十四日起，以編制外合同方式擔任本署園林綠化部綠化處顧問高級技術員；

——於二零一三年四月一日起，以編制外合同方式擔任本署園林綠化部公園處顧問高級技術員。

聲 明

為著應有效力，茲聲明梁詠嫻在本署擔任食品安全中心部長之定期委任，於二零一四年十月二十日終止。根據第15/2009號法律第十七條第一款第一項及第二十四條第二款的規定，自同日起返回原職位，擔任本署人員編制內第三職階顧問獸醫。

二零一四年十月二十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

(一) 統計暨普查局第三職階首席特級技術輔導員桃美玲，退休及撫卹制度會員編號37435，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

3. Currículo profissional:

— Admitida, em regime de contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe da Divisão de Parques e Zonas Verdes dos Serviços de Ambiente e Zonas Verdes do então Leal Senado de Macau, a partir de 2 de Dezembro de 1998;

— Contratada além do quadro como técnica superior de 1.ª classe da Divisão de Espaços Verdes Urbanos dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 3 de Janeiro de 2003;

— Contratada além do quadro como técnica superior principal da Divisão de Espaços Verdes Urbanos dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 22 de Janeiro de 2010;

— Contratada além do quadro como técnica superior assessora da Divisão de Espaços Verdes Urbanos dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 24 de Setembro de 2012;

— Contratada além do quadro como técnica superior assessora da Divisão de Parques e Jardins dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 1 de Abril de 2013.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leung, Veng Han cessou, a partir de 20 de Outubro de 2014, a comissão de serviço como chefe do Centro de Segurança Alimentar deste Instituto, e regressou ao seu lugar de origem como médica veterinária, 3.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, a partir da mesma data.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Outubro de 2014:

1. Fernanda Siqueira das Dores, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37435 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門監獄第八職階勤雜人員余偉雄，退休及撫卹制度會員編號13102，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一四年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第九職階勤雜人員余振長，退休及撫卹制度會員編號57649，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第七職階一般服務助理員黃秀儀，退休及撫卹制度會員編號19313，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年十月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階首席警員吳樹有，退休及撫卹制度會員編號117021，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Wai Hong, auxiliar, 8.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 13102 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iu Chan Cheong, auxiliar, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57649 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Sau I, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 19313 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Su Iao, guarda principal, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117021 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de

二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一四年九月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署退休第六職階勤雜人員岑伯坤之遺孀及兒子卓燕蘭、岑梓洋及岑梓恆，退休及撫卹制度會員編號59463，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的70點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階護士長李嘉寶，退休及撫卹制度會員編號17442，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的630點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第八職階二等護理助理員余松明，退休及撫卹制度會員編號19011，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 205 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheok In Lan, Sam Chi Jeong e Sam Chi Hang, viúva e filhos de Sam Pak Kuan, que foi auxiliar, 6.º escalão, aposentado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 59463 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início a 5 de Agosto de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 70 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014:

1. Lei, Madalena Ca Pou, enfermeira-chefe, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 17442 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 630 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Chong Meng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 19011 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 265 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

衛生局高級衛生技術員梁智輝，供款人編號6171719，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局高級衛生技術員黃岳華，供款人編號6171727，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員鄧寶貞，供款人編號6038199，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一四年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一四年十月二十七日作出的批示：

電信管理局高級技術員麥健華，供款人編號3003549，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

文化局重型車輛司機張建誠，供款人編號6007129，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一四年十月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Outubro de 2014:

Leong Chi Fai, técnico superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6171719, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Ngok Wa, técnico superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6171727, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014:

Isabel Tang Borges, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6038199, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2014:

Mak Kin Wa, técnico superior da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, com o número de contribuinte 3003549, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheong Kin Seng, motorista de pesados do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6007129, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito

款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

能源業發展辦公室技術輔導員文安琪，供款人編號6028746，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署勤雜人員陳煥熾，供款人編號6051993，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人歐本，供款人編號6062669，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵政局郵差張傑彬，供款人編號6154938，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一四年十月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Man On Kei, adjunto-técnico do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com o número de contribuinte 6028746, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chan Wun Seong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6051993, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Pun, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6062669, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Kit Pan, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6154938, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 29 de Outubro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年八月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

鍾良偉、黎綺霞、伍雪賢、Rebeca dos Santos Lopes及史寧，自二零一四年八月一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

陳慧民，自二零一四年七月三日起轉為第二職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為510點；

蔣素華，自二零一四年七月二十三日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

司徒妙儀，自二零一四年七月二十五日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

陳惠貞及郝嘉蓮，自二零一四年七月二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

陳紹禹、陳定邦、許達安及盧德揚，自二零一四年八月一日起轉為第二職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為420點；

蔡燕航、崔偉明、何偉新，自二零一四年七月二十三日起轉為第三職階首席特級督察，薪俸點為520點；

潘楚鈿，自二零一四年八月六日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

陳沛儀、何聰冕、何麗麗、阮志堅、李振鵬、李淑芬、梁美述、盧雨晴、譚鳳娟及胡綺琪，自二零一四年八月十二日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Carlos de Sousa Pinto Variz、何嘉雯、黎家健、林少芬、李寶珊、吳子幸及胡斯婷，自二零一四年七月三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

鄭子洋、黎家欣及韋淑儀，自二零一四年七月三日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

鄭持雅、岑倩航及黃芳妮，自二零一四年八月一日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para a categoria, índice e data a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chong Leong Wai, Lai I Ha, Ng Sut In, Rebeca dos Santos Lopes e Si Neng, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Chan Wai Man, para técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, área de informática, a partir de 3 de Julho de 2014;

Cheong Sou Wa, para técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 23 de Julho de 2014;

Si Tou Mio I, para técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 25 de Julho de 2014;

Chan Wai Cheng e Kaleen Gracias Kok, para técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Julho de 2014;

Chan Sio U, Chan Teng Pong, Hoi Tat On e Lou Tak Ieong, para técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, área de informática, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Choi In Hong, Choi Wai Meng e Ho Wai San, para inspectores especialistas principais, 3.º escalão, índice 520, a partir de 23 de Julho de 2014;

Pun Cho Tin, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 6 de Agosto de 2014;

Chan Pui I, Ho Chong Min, Ho Lai Lai, Iun Chi Kin, Lei Chan Pang, Lei Sok Fan, Leong Mei Kao, Lo Yu Ching, Tam Fong Kun e Vu I Kei, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 12 de Agosto de 2014;

Carlos de Sousa Pinto Variz, Ho Ka Man, Lai Ka Kin, Lam Sio Fan, Lei Pou San, Ung Chi Hang e Wu Si Teng, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 3 de Julho de 2014;

Chiang Chi Ieong, Lai Ka Ian e Vai Sok I, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 3 de Julho de 2014;

Cheang Chi Nga, Sam Sin Hong e Wong Fong Nei, para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para

二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

張秀俊、李少玲、梁穎恆、羅小荷及 Osvaldino Domingos Águes，自二零一四年八月二十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

Rute Rondão Cerveira de Melo，自二零一四年八月二十九日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

歐陽安、陳雙英、陳少珍、賴慧欣、梁錦堯、王志華及黃家明，自二零一四年八月二十七日起轉為第二職階一等督察，薪俸點為340點；

張梅，自二零一四年八月三十日起轉為第二職階一等督察，薪俸點為340點；

李仲佳及梁雅恩，自二零一四年八月十九日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Micaela dos Santos Lameiras及霍漢強，分別自二零一四年八月二十二日及二零一四年八月二十三日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Wong Pontie，自二零一四年八月二十七日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

按照本局副局長於二零一四年九月四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

徐巧恩、李雁莊及黎恆宣，第三職階顧問高級技術員，分別自二零一四年十月四日、二零一四年十一月八日及二零一四年十一月九日起續期兩年；

姚思陽，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年十二月十日起續期一年；

朱佩琮，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年十月十六日起續期兩年；

鍾良偉，第一職階首席高級技術員，自二零一四年十月十七日起續期兩年；

梁浣鈴及賴慧欣，第一職階一等督察，分別自二零一四年十一月一日及二零一四年十二月二十一日起續期兩年；

郭敏燕及鄧素儀，第三職階特級技術輔導員，自二零一四年十一月五日起續期兩年；

a categoria, índice e data a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheong Sao Chon, Lei Sio Leng, Leong Veng Hang, Lo Sio Ho e Osvaldino Domingos Águes, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 27 de Agosto de 2014;

Rute Rondão Cerveira de Melo, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 29 de Agosto de 2014;

Ao Ieong On, Chan Seong Ieng, Chan Sio Chan, Lai Wai Ian, Leong Kam Io, Wong Chi Wa e Wong Ka Meng, para inspectores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, a partir de 27 de Agosto de 2014;

Cheong Mui, para inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, a partir de 30 de Agosto de 2014;

Lei Chong Kai e Leong Nga Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Agosto de 2014;

Micaela dos Santos Lameiras e Fok Hon Keong, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Agosto de 2014 e 23 de Agosto de 2014, respectivamente;

Wong Pontie, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 27 de Agosto de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 4 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chui How Yan, Lei Ngan Chong e Lai Hang Sun Hans, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 4 de Outubro de 2014, 8 de Novembro de 2014 e 9 de Novembro de 2014, respectivamente;

Io Si Ieong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Chu Pui King, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Outubro de 2014;

Chong Leong Wai, como técnico superior principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 17 de Outubro de 2014;

Leong Un Leng e Lai Wai Ian, como inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Novembro de 2014 e 21 de Dezembro de 2014, respectivamente;

Kwok Man Yin e Tang Sou U, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 5 de Novembro de 2014;

林依琪，第二職階特級技術輔導員，自二零一四年十二月一日起續期兩年；

梁婉琪、蔡倩紅及馬可欣，第一職階首席技術輔導員，分別自二零一四年十月二日、二零一四年十月九日及二零一四年十二月三十日起續期兩年；

余妙娟，第二職階一等技術輔導員，自二零一四年十月三日起續期兩年；

梁達明、陳穎穎、梁明明、黃淑婷、毛凱琳、黃少瑩及胡毅恆，第一職階一等技術輔導員，分別自二零一四年十月十二日、二零一四年十月二十日、二零一四年十月二十五日、二零一四年十一月一日、二零一四年十一月二日、二零一四年十一月十七日及二零一四年十二月三十日起續期兩年；

郭穎汶，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年十月十五日起續期一年；

李迪邦，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年十月十五日起續期兩年。

按照經濟財政司司長於二零一四年九月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

Rebeca Vong，自二零一四年九月十五日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

趙明茵，自二零一四年九月三日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

阮紹祖，自二零一四年九月二十日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

盧志輝，自二零一四年九月十一日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

譚堅洪，自二零一四年九月二日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

陳露雯及黃達祺，自二零一四年九月十一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

蔡靜薇，自二零一四年九月十一日起轉為第二職階首席公關督導員，薪俸點為365點。

按照經濟財政司司長於二零一四年十月九日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行

Lam I Kei do Espirito Santo, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Leong Un Kei, Choi Sin Hong e Ma Ho Ian, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Outubro de 2014, 9 de Outubro de 2014 e 30 de Dezembro de 2014, respectivamente;

U Mio Kun, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Outubro de 2014;

Leong Tat Meng, Chan Weng Weng, Leong Meng Meng, Wong Sok Teng, Mou Hoi Lam, Wong Sio Ieng e Wu Ngai Hang, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Outubro de 2014, 20 de Outubro de 2014, 25 de Outubro de 2014, 1 de Novembro de 2014, 2 de Novembro de 2014, 17 de Novembro de 2014 e 30 de Dezembro de 2014, respectivamente;

Kuok Weng Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Lei Tek Pong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para a categoria, índice e data a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Rebeca Vong, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 15 de Setembro de 2014;

Chiu Meng Ian, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Setembro de 2014;

Un Sio Chou, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 20 de Setembro de 2014;

Lo Chi Fai, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 11 de Setembro de 2014;

Tam Kin Hong, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 2 de Setembro de 2014;

Chan Lou Man e Wong Tat Kei, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 11 de Setembro de 2014;

Choi Cheng Mei, para assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 11 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

Sulanir Gonçalves Pacheco, adjunta-técnica especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2014, II Série, de 3 de Setembro — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de

政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人特級技術輔導員Sulanir Gonçalves Pacheco，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改姚惠芳及黃少美在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員的薪俸點660的薪俸，自二零一四年十月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改李國華在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）的薪俸點305的薪俸，自二零一四年十月二十二日起生效。

二零一四年十月二十九日於財政局

局長 江麗莉

勞工事務局

聲明

為應有之效力，茲聲明：按照八月三日第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及第二十四條第二款之規定，李麗琼擔任本局就業廳廳長之定期委任自二零一四年十月二十二日起期限告滿終止，返回本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員之原職位。

二零一四年十月二十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年十月二十三日作出的批示：

顧振興——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等高級技

adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na vaga criada pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituída pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

Iu Vai Fong e Wong Sio Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Li Kuok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, área de informática, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessa, no termo do seu prazo, a comissão de serviço de Lei Lai Keng como chefe do Departamento de Emprego destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 23 de Outubro de 2014:

Ku Chan Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º

術員之編制外合同自二零一四年十二月二十三日起續期一年。

escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

二零一四年十月二十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 24 de Outubro de 2014. —
O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門貿易投資促進局

批示摘錄

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一四年十月二十一日批示核准的澳門貿易投資促進局二零一四財政年度第三次本身預算修改：

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Outubro do mesmo ano:

二零一四年度澳門貿易投資促進局本身預算之第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do IPIM para o ano de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	3,000,000.00	
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial		50,000.00
01	02	10	00	07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	50,000.00	
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		4,000,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		500,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		540,000.00
04	01	05	00	51	澳門國際貿易投資展覽會 Feira Internacional de Macau	2,000,000.00	
05	03	00	00	99	其他 Outras	40,000.00	
					總額 Total	5,090,000.00	5,090,000.00

二零一四年十月二十七日於澳門貿易投資促進局——行政管理委員會——代主席：陳敬紅

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 27 de Outubro de 2014. — O Conselho de Administração. — A Presidente, substituta, *Chan Keng Hong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年十月八日之批示：

應鍾梅梅之申請，其在本局擔任第三職階勤雜人員的散位合同自二零一四年十月二十七日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，梁嘉玲、麥家俊、盧惠泉及粘世英與本局簽訂的編制外合同，自二零一四年十一月二日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，陳申炫與本局簽訂的編制外合同，自二零一四年十一月二日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等繪圖員的薪俸點240點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，薛國華與本局簽訂的散位合同，自二零一四年十一月一日起續期一年，並自二零一四年十月三十一日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第四職階技術工人的薪俸點180點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，吳潔冰與本局簽訂的散位合同，自二零一四年十一月六日起續期一年，並自二零一四年十一月四日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

黃文熙續聘為第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，自二零一四年十一月十七日起生效。

自二零一四年十一月一日起：

陳岸武續聘為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

姚江東續聘為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

許秀萍、鄧潤偉及馮慶文續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2014:

Chong Mui Mui — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2014:

Leong Ka Leng, Mak Ka Chon, Lou Wai Chun e Chim Sai Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Chan San Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de desenhadora de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Sit Kok Va — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Ng Kit Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 6 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Man Hei como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 17 de Novembro de 2014.

A partir de 1 de Novembro de 2014:

Chan Ngon Mou, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Io Kong Tong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Hoi Sao Peng, Tang Ion Vai e Fong Heng Man, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

自二零一四年十一月十六日起：

江靜芷續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

歐陽志麟續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

梁建強續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一四年十一月一日起生效；

楊容訪續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一四年十一月三日起生效；

馮明茵續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一四年十一月九日起生效；

何亦宏續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一四年十一月十七日起生效。

自二零一四年十一月二日起：

崔慶華續聘為第一職階重型車輛司機，薪俸點為170；

何仲恆及梁漢奇續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

陳連英續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零一四年十一月八日起：

羅燦光及陳國明續聘為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

談志輝及馮華生續聘為第八職階技術工人，薪俸點為260；

區廣仁、林國強、湯福如、劉傑輝、劉松柏及林發源續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

周澤新、何潤弟、丘燕燕、高鈞其、石玉琮、Carlos Manuel Tang、陳佩賢、劉柏余、李炳權及梁成就續聘為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

劉少峰、黃婉霞、梁金倩、劉惠群及梁妙霞續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

鄭順興續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一四年十一月十六日起：

李佩珍續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

陳偉雄續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

A partir de 16 de Novembro de 2014:

Kong Ching Chi, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Au Ieong Chi Lon, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Kin Keong, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Ieong Iong Fong, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Novembro de 2014;

Fong Meng Ian, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 9 de Novembro de 2014;

Ho Iek Wang, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 17 de Novembro de 2014.

A partir de 2 de Novembro de 2014:

Choi Heng Wa, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170;

Ho Chong Hang e Leong Hon Kei, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160;

Chan Lin Ieng, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 8 de Novembro de 2014:

Lo Chan Kuong e Chan Kuok Meng, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260;

Tam Chi Fai e Fong Va Sang, como operários qualificados, 8.º escalão, índice 260;

Ao Kuong Ian, Lam Kuok Keong, Tong Fok U, Lao Kit Fai, Lao Chong Pak e Lam Fat Un, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Chao Chak San, Ho Ion Tai, Iao In In, Kou Kuan Kei, Seak Lok Keng, Carlos Manuel Tang, Chan Pui In, Lao Pak U, Lei Peng Kun e Leong Seng Chao, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200;

Lao Sio Fong, Wong Un Ha, Leong Kam Sin, Lao Wai Kuan e Leung Miu Har, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180;

Cheang Son Heng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 16 de Novembro de 2014:

Lei Pui Chan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160;

Chan Vai Hong, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一四年十一月二日起與陳燕華之編制外合同續期兩年，以擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一四年十一月十五日起與林柏鑿簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術稽查之職務，薪俸點為225。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十二日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，關務監督陳堅良自二零一四年十一月十五日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一四年十月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

就第004/2012號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，以及根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件，於二零一四年十月七日作出批示，決定對治安警察局警員馮偉傑，編號：131991，處以該通則第二百三十八條第二款a)項及n)項所規定的撤職處分，由二零一四年十月八日起執行。

就第254/2011號紀律程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，以及根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件，於二零一四年十月七日作出批示，決定對治安警察局警員楊建威，編號：137951，處以該通則第二百三十八條第二款f)項結合第二百四十條c)項所規定的撤職處分，由二零一四年十月八日起執行。

就第01/2013/GJD號行政程序，保安司司長行使第122/2009號行政命令所賦予的權限，以及根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件，於二零一四年十月七日作出批示，決定對治安警察局警員何世豪，編號：236041，處以《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十七條第一款及第六款的規定的工作之免除，由二零一四年十月八日起執行。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2014:

Chan In Wa, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265 — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Lam Pak Pun — contratado além do quadro, por dois anos, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2014:

Chan Kin Leong, comissário alfandegário — renovada a sua requisição nesta Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 004/2012, punido o guarda n.º 131 991, Fong Wai Kit, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alíneas a) e n), do referido estatuto, a partir do dia 8 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e, ainda, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 254/2011, punido o guarda n.º 137 951, Ieong Kin Wai, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea f), conjugado com o artigo 240.º, alínea c), do referido estatuto, a partir do dia 8 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 122/2009, e, ainda, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Administrativo n.º 1/2013/GJD, punido o guarda n.º 236 041, Ho Sai Hou, do CPSP, com a pena de dispensa de serviço, nos termos do artigo 77.º, n.ºs 1 e 6, do EMFSM, a partir do dia 8 de Outubro de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十三日作出的第 196/2014 號批示：

根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准，以及經第 9/2004 號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第 e) 項之規定，治安警察局警員編號 173951 李榆有，由二零一四年九月十五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十五日作出的第 199/2014 號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號 284971 張鑫，由二零一四年八月六日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自局長於二零一四年十月十七日所作之第 39/CPSP/2014P 號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，由二零一四年十月二十八日起，本局下列 129 名警員在其擔任之職位上，續任一年：

1	警員	226131	高英生
2	"	227131	吳錦明
3	"	228130	葉迎青
4	"	229130	劉丹丹
5	"	230130	吳嘉琪
6	"	231131	黃偉傑
7	"	232130	周嘉儀
8	"	233131	高志全
9	"	234131	姚卓豪
10	"	235131	李鵬飛
11	"	236131	阮德恩
12	"	237131	陳柏深
13	"	238130	彭翠月
14	"	239131	梁啓榮
15	"	240131	黃智杭
16	"	241130	邱美靈
17	"	242131	陳偉銓
18	"	243130	劉逸華
19	"	244130	林佩婷
20	"	245130	曾少寶
21	"	246130	黎嘉敏
22	"	247131	謝福天
23	"	248131	黃超毅
24	"	249131	張文浩

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 196/2014, de 13 de Outubro de 2014:

Lei U Iao, guarda n.º 173 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 199/2014, de 15 de Outubro de 2014:

Cheong Iam, guarda n.º 284 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 6 de Agosto de 2014.

Por Despacho do Comandante n.º 39/CPSP/2014P, de 17 de Outubro de 2014:

Os seguintes 129 agentes deste Corpo de Polícia — reconduzidos no cargo que desempenham, por mais um ano, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, a partir de 28 de Outubro de 2014:

1	Guarda	226 131	Kou Ieng Sang
2	»	227 131	Ng Kam Meng
3	»	228 130	Ip Ieng Cheng
4	»	229 130	Liu Dandan
5	»	230 130	Ng Ka Kei
6	»	231 131	Wong Wai Kit
7	»	232 130	Chao Ka I
8	»	233 131	Kou Chi Chun
9	»	234 131	Io Cheok Hou
10	»	235 131	Lei Pang Fei
11	»	236 131	Un Tak Ian
12	»	237 131	Chan Pak Sam
13	»	238 130	Pang Choi Ut
14	»	239 131	Leong Kai Weng
15	»	240 131	Wong Chi Hong
16	»	241 130	Iao Mei Leng
17	»	242 131	Chan Wai Chuen
18	»	243 130	Lao Iat Wa
19	»	244 130	Lam Pui Teng
20	»	245 130	Chang Sio Pou
21	»	246 130	Lai Ka Man
22	»	247 131	Che Fok Tin
23	»	248 131	Wong Chiu Ngai
24	»	249 131	Cheong Man Hou

25	警員	250131	岑仲仁	25	Guarda	250 131	Sam Chong Ian
26	"	252131	陳偉坪	26	»	252 131	Chan Wai Peng
27	"	253130	張慧芳	27	»	253 130	Cheong Wai Fong
28	"	254131	譚添友	28	»	254 131	Tam Tim Iao
29	"	255131	趙必能	29	»	255 131	Chio Pit Nang
30	"	256131	呂健文	30	»	256 131	Loi Kin Man
31	"	257130	薛嘉慧	31	»	257 130	Sit Ka Wai
32	"	258131	伍達恆	32	»	258 131	Ng Tat Hang
33	"	259131	黃宏頌	33	»	259 131	Wong Wang Chong
34	"	260131	李智	34	»	260 131	Lei Chi
35	"	261131	鍾子揚	35	»	261 131	Chong Chi Ieong
36	"	262130	龔慧言	36	»	262 130	Kong Wai In
37	"	263131	梁永順	37	»	263 131	Leong Weng Son
38	"	264131	樊文佳	38	»	264 131	Fan Man Kai
39	"	265131	麥順豪	39	»	265 131	Mak Son Hou
40	"	266131	何仲江	40	»	266 131	Ho Chong Kong
41	"	267131	禰鈺培	41	»	267 131	Hun Iok Pui
42	"	268131	黃浩桑	42	»	268 131	Wong Hou San
43	"	269130	陳錦聰	43	»	269 130	Chan Kam Chong
44	"	270131	鄭燦強	44	»	270 131	Cheang Chan Keong
45	"	271131	盧嘉俊	45	»	271 131	Lou Ka Chon
46	"	272131	龍迪生	46	»	272 131	Long Tek Sang
47	"	273131	林兆祥	47	»	273 131	Lam Sio Cheong
48	"	274131	胡寶輝	48	»	274 131	Wu Pou Fai
49	"	275131	麥健聰	49	»	275 131	Mak Kin Chong
50	"	276131	林家豪	50	»	276 131	Lam Ka Hou
51	"	277131	邱嘉威	51	»	277 131	Iao Ka Wai
52	"	278131	李健輝	52	»	278 131	Lei Kin Fai
53	"	279131	湯文庭	53	»	279 131	Tong Man Teng
54	"	280131	陳威龍	54	»	280 131	Chan Wai Long
55	"	281131	葉志遠	55	»	281 131	Ip Chi Un
56	"	282131	鄭志強	56	»	282 131	Kong Chi Keong
57	"	283131	梁樹源	57	»	283 131	Leong Su Un
58	"	284130	林嘉瑋	58	»	284 130	Lam Ka Wai
59	"	285131	丁景輝	59	»	285 131	Teng Keng Fai
60	"	286130	高青青	60	»	286 130	Kou Cheng Cheng
61	"	287131	張汾明	61	»	287 131	Cheong Fan Meng
62	"	288131	吳嘉倫	62	»	288 131	Ng Ka Lon
63	"	289131	周康寧	63	»	289 131	Zhou Kangning
64	"	290131	李耀暉	64	»	290 131	Lei Io Fai
65	"	291130	陳鳳蓮	65	»	291 130	Chan Fong Lin
66	"	292131	李志豪	66	»	292 131	Lei Chi Hou
67	"	293131	黎藝成	67	»	293 131	Lai Ngai Seng

68	警員	294131	魏志成	68	Guarda	294 131	Ngai Chi Seng
69	"	295131	齊曉江	69	»	295 131	Chai Hio Kong
70	"	296130	羅穎琪	70	»	296 130	Lo Weng Kei
71	"	297130	溫彩蓮	71	»	297 130	Wan Choi Lin
72	"	298130	高俊美	72	»	298 130	Kou Chon Mei
73	"	299131	譚利祺	73	»	299 131	Tam Lei Kei
74	"	300131	鄭文	74	»	300 131	Cheang Man
75	"	301131	方江偉	75	»	301 131	Fong Kong Wai
76	"	302131	梁澤敬	76	»	302 131	Leong Chak Keng
77	"	303131	徐逸東	77	»	303 131	Choi Iat Tong
78	"	304131	陳智華	78	»	304 131	Chan Chi Wa
79	"	305131	徐敬寶	79	»	305 131	Choi Keng Pou
80	"	306131	施迪	80	»	306 131	Si Tek
81	"	307130	余敏婷	81	»	307 130	U Man Teng
82	"	308131	劉焯全	82	»	308 131	Lao Kueng Chun
83	"	309131	張漢榮	83	»	309 131	Cheong Hon Weng
84	"	310131	黃飛榮	84	»	310 131	Wong Fei Weng
85	"	311131	李啓超	85	»	311 131	Lei Kai Chio
86	"	312131	黃飛川	86	»	312 131	Wong Fei Chun
87	"	313131	雷世昌	87	»	313 131	Loi Sai Cheong
88	"	314131	梁毅邦	88	»	314 131	Leong Ngai Pong
89	"	315131	伍偉明	89	»	315 131	Ng Wai Meng
90	"	316131	林志軒	90	»	316 131	Lam Chi Hin
91	"	317131	梁文聰	91	»	317 131	Leong Man Chong
92	"	318131	葉曉藝	92	»	318 131	Ip Hio Ngai
93	"	319131	鄭志豪	93	»	319 131	Kuong Chi Hou
94	"	320131	汪洋	94	»	320 131	Wong Ieong
95	"	321133	陸瀚龍	95	»	321 133	Lok Hon Long
96	"	322131	鍾啟豪	96	»	322 131	Chung Kai Ho
97	"	323131	朱錦輝	97	»	323 131	Chu Kam Fai
98	"	325131	張永誠	98	»	325 131	Cheong Weng Seng
99	"	326131	林景良	99	»	326 131	Lam Keng Leong
100	"	327130	陳桂澄	100	»	327 130	Chan Kuai Ieng
101	"	328131	曾慶嶸	101	»	328 131	Chang Heng Weng
102	"	329130	包杭菲	102	»	329 130	Pao Hong Fei
103	"	330131	余天貴	103	»	330 131	U Tin Kuai
104	"	331131	楊志聰	104	»	331 131	Ieong Chi Chong
105	"	332131	鄧國倫	105	»	332 131	Tang Kuok Lon
106	"	333131	何志文	106	»	333 131	Ho Chi Man
107	"	334131	李俊傑	107	»	334 131	Lei Chun Kit
108	"	335131	李子斌	108	»	335 131	Lee Chi Pan
109	"	336130	譚美玲	109	»	336 130	Tam Mei Leng
110	"	337131	鄭錦文	110	»	337 131	Kuong Kam Man

111	警員	338131	顏偉丁	111	Guarda	338 131	Ngan Wai Teng
112	"	339131	張嘉濠	112	»	339 131	Cheung Ka Hou
113	"	340131	梁子豪	113	»	340 131	Leong Chi Hou
114	"	341131	林藝福	114	»	341 131	Lam Ngai Fok
115	"	342131	劉梓東	115	»	342 131	Lao Chi Tong
116	"	343131	張鎮江	116	»	343 131	Cheong Chan Kong
117	"	344131	蔡其展	117	»	344 131	Choi Kei Chin
118	"	345131	郭仲偉	118	»	345 131	Kuok Chong Wai
119	"	346131	吳嘉俊	119	»	346 131	Ng Ka Chon
120	"	347130	劉寶玉	120	»	347 130	Lao Pou Iok
121	"	348131	林威航	121	»	348 131	Lam Wai Hong
122	"	349131	何仲燊	122	»	349 131	Ho Chong San
123	"	350131	施清河	123	»	350 131	Si Cheng Ho
124	"	351131	郭旭東	124	»	351 131	Kuok Iok Tong
125	"	352133	廖嘉進	125	»	352 133	Lio Ka Chon
126	"	353131	廖子杰	126	»	353 131	Lio Chi Kit
127	"	354131	勞鴻宇	127	»	354 131	Lou Hong U
128	"	355131	林佳輝	128	»	355 131	Lam Kai Fai
129	"	356131	李偉雄	129	»	356 131	Lei Wai Hong

二零一四年十月二十九日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 29 de Outubro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年八月十四日作出的批示：

梁思茵，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第五十九名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三) 項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Agosto de 2014:

Leong Sze Yan, classificada em 59.º lugar, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnica administrativa do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7) e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，劉婉環在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

摘錄自本人於二零一四年九月十一日作出的批示：

譚瑞紅、黃嘉雯、張麗影及李仲良，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中分別名列第五十四名、第六十一名、第七十名及第七十二名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，以附註形式修改本局與謝美華簽訂的個人勞動合同第六條款，自二零一四年十月十日起，更改為第二職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之365點。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用何倩珍擔任本局第一職階勤雜人員之職務，自二零一四年十月十五日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自本人於二零一四年九月二十九日作出的批示：

譚潔芬，以散位合同方式在本局擔任第一職階勤雜人員。應其要求，自二零一四年十月二十七日起解除與本局簽訂的合同。

二零一四年十月三十日於司法警察局

局長 黃少澤

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Setembro de 2014:

Lao Un Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 11 de Setembro de 2014:

Tam Soi Hong, Wong Ka Man, Cheung Lai Ieng e Lei Chong Leong, classificados em 54.º, 61.º, 70.º e 72.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2014:

Che Mei Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do respectivo contrato individual de trabalho para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2014:

Ho Sin Chan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2014:

Tam Kit Fan, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Polícia Judiciária, aos 30 de Outubro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈，以及經28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及四十三條的規定，茲公布經由社會文化司司長於二零一四年十月七日批示核准之衛生局二零一四財政年度本身預算之第四次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Outubro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00		人員 <i>Pessoal</i>		
	01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	01	00		法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
4-01-0	01	01	01	01		薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	4,000,000.00	
	01	01	03	00		各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso		
4-01-0	01	01	03	01		報酬 Remunerações	1,500,000.00	
	01	01	05	00		臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
4-01-0	01	01	05	01		工資 Salários		8,300,000.00
4-01-0	01	01	05	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	1,500,000.00	
	01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias		
4-01-0	01	02	06	00		房屋津貼 Subsídio de residência	700,000.00	
	01	05	00	00		社會福利金 Previdência social		
4-01-0	01	05	01	00		家庭津貼 Subsídio de família	500,000.00	
4-01-0	01	05	02	00		各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	100,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	00	00	00		資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
4-01-0	02	02	00	00		非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>		
	02	02	06	00		服裝 <i>Vestuário</i>	200,000.00	
	02	02	07	00		其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>		
4-01-0	02	02	07	00	99	其他 <i>Outros</i>	2,000,000.00	
	02	03	00	00		勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
	02	03	01	00		資產之保養及利用 <i>Conservação e aproveitamento de bens</i>		
4-01-0	02	03	01	00	05	各類資產 <i>Diversos</i>	3,000,000.00	
	02	03	02	02		設施之其他負擔 <i>Outros encargos das instalações</i>		
4-01-0	02	03	02	02	03	管理費及保安 <i>Condomínio e segurança</i>	6,000,000.00	
	02	03	03	00		衛生負擔 <i>Encargos com a saúde</i>		
4-02-0	02	03	03	00	02	由澳門特別行政區以外實體提供之服務 <i>Prestada por entidades fora da RAEM</i>	10,000,000.00	
	02	03	07	00		廣告及宣傳 <i>Publicidade e propaganda</i>		
4-01-0	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 <i>Acções na RAEM</i>	5,300,000.00	
	05	00	00	00		其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
	05	04	00	00		雜項 <i>Diversas</i>		
5-02-0	05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) <i>F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)</i>	800,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) <i>F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)</i>	10,000,000.00	
4-01-0	05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 <i>Despesas eventuais e não especificadas</i>	7,000,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	07	00	00	00		投資 Investimentos	300,000.00	
	07	09	00	00		運輸物料 Material de transporte		
						總額 Total	30,600,000.00	30,600,000.00

二零一四年十月二十七日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 27 de Outubro de 2014. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

摘錄自局長於二零一四年六月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一等高級技術員徐敏珊，自二零一四年八月一日起生效；

第一職階一等技術輔導員顧凱蓉，自二零一四年七月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一四年六月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，歐陽玉蘭、曾玉梅、陳秀芳及麥婉儀在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，蘇燕帽在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，余嘉燕在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一四年七月十六日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi Man San, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Ku Hoi Iong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2014:

Ao Ieong Iok Lan, Chang Iok Mui, Leite Chan, Sao Fong e Mak Un I, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Sou In Mou, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2014:

U Ka In, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Julho de 2014.

摘錄自代局長於二零一四年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階二等診療技術員劉志安的編制外合同獲續期一年，自二零一四年八月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員陳翠雯、楊鳳英、劉玉蘭、梁啓智及吳鳳儀的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年七月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員周永健、何倩賢、林文遠及馬少梅的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年七月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員李祖萍，自二零一四年七月十一日起生效；

第一職階一般服務助理員柳克玲，自二零一四年七月十七日起生效。

按照二零一四年十月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

羅建超——應其要求，中止第E-2092號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

盧婉婷——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2254。

(是項刊登費用為 \$264.00)

佳方中醫綜合診所——應其要求，取消第AL-0079號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一四年十月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃靜賢、何世樑、王曉輝——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2255、E-2256、E-2257。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2014:

Lao Chi On — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Agosto de 2014.

Chan Choi Man, Ieong Fong Ieng, Lao Iok Lan, Leong Kai Chi e Ng Fong I, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Julho de 2014.

Chao Weng Kin, Ho Sin In, Lam Man Un e Ma Sio Mui, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lei Chou Peng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2014;

Lao Hak Leng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Outubro de 2014:

Lo Kin Chio — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2092.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lou Un Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2254.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da alvará de Policlínica Medicina Tradicional Chinesa Kai Fong, alvará n.º AL-0079.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Outubro de 2014:

Wong Cheng In, Ho Sai Leong e Wang XiaoHui — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2255, E-2256 e E-2257.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

趙碧恩、陳志成、洗穎嵐、Elisa Meira de Jesus Pereira——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2091、M-2092、M-2093、M-2094。

(是項刊登費用為 \$304,00)

按照二零一四年十月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消潘永康第M-0834號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

黃彥霖——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2258。

(是項刊登費用為 \$264,00)

劉婉珊、彭萌——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0197、D-0198。

(是項刊登費用為 \$284,00)

蔡婉慧、馮淑玲——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0335、T-0336。

(是項刊登費用為 \$294,00)

蕭翼靈、黃艷花、任成傑、李耀東——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0484、W-0485、W-0486、W-0487。

(是項刊登費用為 \$294,00)

兒康綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0320，其營業地點位於澳門沙梨頭海邊街112-C號得興大廈地下C座，持牌人為兒康診所一人有限公司，法人住所位於澳門沙梨頭海邊街112-C號得興大廈地下C座。

(是項刊登費用為 \$353,00)

按照副局長於二零一四年十月二十七日之批示：

核准准照編號為第238號的藥物產品出入口及批發商號“通澳有限公司”搬遷，新址位於澳門日頭街17-A號宏興大廈地下B座，法人住所位於澳門日頭街17-17A號宏興大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$314,00)

二零一四年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Chio Pek Ian, Chan Chi Seng, Sin Weng Lam e Elisa Meira de Jesus Pereira — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2091, M-2092, M-2093 e M-2094.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Outubro de 2014:

Pun Wing Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0834.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Yin Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2258.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lau Yuen Shan Susan e Peng Meng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0197 e D-0198.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Choi Un Wai e Fong Sok Leng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0335 e T-0336.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Sio Iek Teng, Wong Im Fa, Iam Seng Kit e Lei Io Tong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0484, W-0485, W-0486 e W-0487.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Healthy Kids Clinic, situado na Rua da Ribeira do Patane, n.º 112-C, Tak Heng, R/C-C, Macau, alvará n.º AL-0320, cuja titularidade pertence a Saudavel Crianças Clínica Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua da Ribeira do Patane, n.º 112-C, Tak Heng, R/C-C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Outubro de 2014:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Commac Limitada», alvará n.º 238, para a Rua do Sol n.º 17-A, Edifício Wang Heng, r/c «B», Macau, com sede na Rua do Sol n.ºs 17-17A, Edifício Wang Heng, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年九月十二日批示：

簡燕萍——根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為本局第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655，自二零一四年十月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一四年九月二十二日批示：

Adriano Filipe Gaspar——根據第12/2010號法律附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為第一職階教學助理員，薪俸點為260，為期一年，自二零一四年十一月十二日起生效。

按照社會文化司司長二零一四年九月二十九日批示：

陳妍玲，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈中央開考的最後成績名單中名列第八十一名。根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款，獲臨時委任為本局編制內技術輔助人員組別第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

摘錄自社會文化司司長二零一四年十月八日批示：

根據第12/2010號法律附件表一、表四及表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員以散位合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期六個月：

蘇穎怡，第一職階中學教育一級教師（特殊教育範疇），薪俸點440，自二零一四年十月二十九日起生效；

林素茵，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（特殊教育範疇），薪俸點440，自二零一四年十月二十九日起生效；

何達裕，第一職階教學助理員（資訊範疇），薪俸點260，自二零一四年十一月五日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳代廳長二零一四年十月十日批示：

高奧美——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 12 de Setembro de 2014:

Kan In Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Setembro de 2014:

Adriano Filipe Gaspar — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2014:

Chan In Leng, classificada em octogésimo primeiro lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (área de apoio técnico-administrativo geral), do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I, IV e VI anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Sou Weng I, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, área do ensino especial, índice 440, a partir de 29 de Outubro de 2014;

Lam Sou Ian, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de ensino especial, índice 440, a partir de 29 de Outubro de 2014;

Ho Tat U, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, área de informática, índice 260, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, substituta, destes Serviços, de 10 de Outubro de 2014:

Kou Ou Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Ser-

條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為本局第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一四年十一月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

譚容成，自二零一四年十二月三十日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260；

Sebastião Cheang，自二零一四年十二月三十日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

李麗嬌及羅銳銀，自二零一四年十一月六日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

甄秀珍、石苟妹及陳惠芳，分別自二零一四年十一月十四日，二零一四年十一月十六日及二零一四年十一月十七日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

馮淑英及梁樣寬，自二零一四年十一月十九日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

梁杏娟、楊黃秀萍、黃有妹、徐月好及周鳳儀，分別自二零一四年十一月二十日，二零一四年十一月二十三日，二零一四年十二月十一日，二零一四年十二月十六日及二零一四年十二月十七日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

二零一四年十月二十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條的規定，本局第三職階特級技術輔導員Gonçalo Pacheco Pereira Magalhães獲批准享受長期無薪假，為期五年，自二零一四年十一月四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧曉炯在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一四年十月二十八日起續期兩年。

viços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Tam Iong Seng, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Dezembro de 2014;

Sebastião Cheang, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 30 de Dezembro de 2014;

Lei Lai Kio e Lo Ioi Ngan, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 6 de Novembro de 2014;

Ian Sao Chan, Sek Kao Mui e Chan Wai Fong, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 14 de Novembro de 2014, de 16 de Novembro de 2014 e de 17 de Novembro de 2014, respectivamente;

Fong Sok Ieng e Leong Ieong Fun, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 19 de Novembro de 2014;

Leong Hang Kun, Ieong Wong Sao Peng, Vong Iao Mui, Choi Ut Hou e Chau Fong I, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Novembro de 2014, de 23 de Novembro de 2014, de 11 de Dezembro de 2014, de 16 de Dezembro de 2014 e de 17 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014:

Gonçalo Pacheco Pereira Magalhães, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, deste Instituto — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de cinco anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 17 de Outubro de 2014:

Tang Hio Kueng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Outubro de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，蕭翠玲在本局擔任職務的散位合同自二零一四年十二月四日起續期至二零一五年四月二十五日止，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，自二零一四年十二月三日起薪俸點為180。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧志超在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一四年十一月二日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等技術輔導員陸詠豪自二零一四年十一月十一日，即其到新聞局擔任職務之日起，自動終止以編制外合同方式在本局擔任之職務。

二零一四年十月二十九日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despachos do signatário, de 24 de Outubro de 2014:

Sio Choi Leng — renovado o contrato de assalariamento, a partir de 4 de Dezembro de 2014 a 25 de Abril de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Dezembro de 2014, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Tang Chi Chio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Lok Weng Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — cessa, automaticamente, o contrato além do quadro, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Novembro de 2014, data em que passa a exercer funções no Gabinete de Comunicação Social.

Instituto Cultural, aos 29 de Outubro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一四年九月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等翻譯員周志銘，自二零一四年十月九日起獲確定委任出任該職位。

准照摘錄

一級餐廳，其中文名稱為“口福”，葡文名稱為“Koufu”和英文名稱為“Koufu”，在二零一四年九月二十五日獲發第0606/2014號牌照，持牌人為“口福澳門一人有限公司”，葡文名稱為“Koufu Macau Sociedade Unipessoal Limitada”和英文名稱為“Koufu Macau Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第五及六部分，“澳門金沙城中心康萊德酒店”第三層(L3) 3008號舖。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一四年十月二十四日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 19 de Setembro de 2014:

Chao Chi Meng, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0606/2014, em 25 de Setembro de 2014, em nome da sociedade “口福澳門一人有限公司”, «Koufu Macau Sociedade Unipessoal Limitada» em português e «Koufu Macau Limited» em inglês, para o restaurante denominado “口福”, em português «Koufu» e em inglês «Koufu» e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 3 (L3), loja 3008 do Hotel «Conrad Macau, COTAI Central».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 24 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第四條、第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第1/2006號行政法規第九條的規定，以定期委任方式委任何華為本局體育設施管理廳廳長，為期一年，自二零一四年十一月九日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任體育設施管理廳廳長。

2. 學歷：

——廣州暨南大學工學學士學位（計算機科學專業）；

——澳門東亞大學工商管理學士學位；

——澳門科技大學工商管理碩士學位。

3. 專業培訓：

——澳門基本法高級研討班；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）；

——中、高級公務員管理發展課程。

4. 專業簡歷：

——自1988年8月1日起在前澳門體育總署擔任程式編制員；

——自1989年12月14日起在前澳門體育總署擔任技術員；

——自1990年5月15日起在前澳門體育總署擔任高級資訊技術員；

——自2006年2月15日起，以代任制度擔任體育發展局大眾體育及特別計劃處處長的職務。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Ho Wa — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia pela Universidade de Jinan da Cidade de Cantão (Área de Ciências da Informática);

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade da Ásia Oriental de Macau;

— Mestrado em Gestão de Empresas pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. Formação profissional:

— Programa de Estudo sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— Programa de Gestão para Executivos.

4. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções do programador do ex-Instituto dos Desportos de Macau, a partir de 1 de Agosto de 1988;

— Desempenhou as funções do técnico do ex-Instituto dos Desportos de Macau, a partir de 14 de Dezembro de 1989;

— Desempenhou as funções do técnico superior de informática do ex-Instituto dos Desportos de Macau, a partir de 15 de Maio de 1990;

— Desempenhou, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais do Instituto do Desporto, desde 15 de Fevereiro de 2006;

——自2008年3月1日起，以定期委任方式擔任體育發展局大眾體育及特別計劃處處長的職務。

——自2014年5月9日起至2014年11月8日止，以代任制度擔任體育發展局體育設施管理廳廳長的職務。

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第1/2006號行政法規第八條的規定，以定期委任方式委任盧綺雲為本局大眾體育及特別計劃處處長，為期一年，自二零一四年十一月九日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任大眾體育及特別計劃處處長。

2. 學歷：

——廣州中山大學管理學學士學位。

3. 專業培訓：

——變革與承擔研習班

——前線服務人員培訓計劃——接待技巧課程

4. 專業簡歷：

——自2005年1月3日起在體育發展局擔任助理技術員；

——自2005年7月3日起在體育發展局擔任技術輔導員；

——自2009年2月19日起在體育發展局擔任技術員；

——自2014年5月9日起至2014年11月8日止，以代任制度擔任體育發展局大眾體育及特別計劃處處長的職務。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據第1/2006號行政法規第十七條的規定，Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一四年十二月三日起續期一年。

— Desempenhou, em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais do Instituto do Desporto, desde 1 de Março de 2008;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas do Instituto do Desporto, de 9 de Maio de 2014 a 8 de Novembro de 2014.

Lou I Wan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão pela Universidade de Sun Yat-Sen da Cidade de Cantão.

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos sobre «A mudança e o comprometimento»;

— Programa de Formação para os Trabalhadores de Linha da Frente — Curso de Técnicas de Atendimento ao Público.

4. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de técnica auxiliar do Instituto do Desporto, a partir de 3 de Janeiro de 2005;

— Desempenhou as funções de adjunto-técnico do Instituto do Desporto, a partir de 3 de Julho de 2005;

— Desempenhou as funções de técnica do Instituto do Desporto, a partir de 19 de Fevereiro de 2009;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais do Instituto do Desporto, desde 9 de Maio de 2014 até 8 de Novembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2014:

Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções, neste Instituto, nos termos do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，甘偉光在本局擔任第一職階技術工人的散位合同，自二零一四年十二月三日起續約至十二月三十一日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，João Alvaro Souza在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員的散位合同，自二零一四年十二月六日起續約至二零一五年五月九日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李潔瑩在本局擔任第二職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一四年十二月二十六日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

馬子聰，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，追溯自二零一四年十月三日起生效；

歐偉棠、陳暢堅、陳凱風、蔣碧雯、陸凱瑩、葉金松、戴愛珍、譚穎兒及袁天恩，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，追溯自二零一四年十月十七日起生效；

何國光，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，追溯自二零一四年十月二十四日起生效。

二零一四年十月二十九日於體育發展局

局長 戴祖義

Kam Wai Kuong – renovado o contrato de assalariamento, como operário qualificado, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 3 de Dezembro a 31 de Dezembro de 2014.

João Alvaro Souza – renovado o contrato de assalariamento, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 6 de Dezembro de 2014 a 9 de Maio de 2015.

Lei Kit Ieng – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 27 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactivas de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ma Chi Chong, progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Outubro de 2014;

Ao Wai Tong, Chan Cheong Kin, Chan Hoi Fong Vincent, Cheong Pek Man, Elsa Pereira Hoi Ying Luk, Ip Kam Chong, Tai Oi Chan, Tam Veng I e Un Tin Ian, progridem para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Outubro de 2014;

Ho Kuok Kuong, progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Outubro de 2014.

Instituto do Desporto, aos 29 de Outubro de 2014. – O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦副主任於二零一四年九月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

趙紀文，第一職階特級技術員，薪俸點為505，獲續期兩年，自二零一四年十二月一日起生效；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 23 de Setembro de 2014:

O seguinte pessoal – renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiu Kei Man, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, por mais dois anos, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

譚巧芝、高綺樺、梁綺雯及梁燕芬，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，獲續期一年，其中首位自二零一四年十一月三日起生效，第二位及第三位自二零一四年十一月六日起生效及最後一位自二零一四年十一月二十二日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年九月二十四日作出之批示：

歐陽惠香，根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一四年九月十二日起生效。

二零一四年十月二十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Tam Hao Chi, Kou I Wa, Leong I Man e Leong In Fan, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, por mais um ano, a partir de 3 de Novembro para a primeira, 6 de Novembro para a segunda e terceira e 22 de Novembro de 2014 para a última.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2014:

Ao Ieong Wai Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Outubro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一四年八月十三日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第二十四名的應考人阮振南，獲臨時委任為本院人員編制內第一職階二等高級技術員，自就職日起生效。

根據社會文化司司長於二零一四年十月八日之批示：

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra — 根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一四年十二月十八日起，以定期委任方式續任為旅業及酒店業學校校長，為期二年。

根據社會文化司司長於二零一四年十月十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2014:

Un Chan Nam, candidato classificado em 24.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir do dia da tomada de posse.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014:

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2014:

Cheong I Fong, candidato classificado em 61.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente,

六十一名的應考人張頤芳，獲臨時委任為本院人員編制內第一職階二等技術輔導員，自就職日起生效。

二零一四年十月二十九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir do dia da tomada de posse.

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Outubro de 2014.
– A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年十月二十三日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林嘉豪在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一四年十二月一日起生效。

批示摘錄

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一四年十月十日的批示：

應李佩雯的請求，其在本基金擔任第一職階二等技術員職務的散位合同，自二零一四年十月二十九日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

蘇湖山，第一職階二等高級技術員，自二零一四年十一月二十四日起生效，薪俸點為430點；

韓英麟，第一職階二等高級技術員，自二零一四年十二月二十六日起生效，薪俸點為430點；

李曉靜，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年十二月一日起生效，薪俸點為350點；

李日滔、謝艷雅及歐敏華，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年十二月一日起生效，薪俸點為275點；

彭敏玲，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年十二月十三日起生效，薪俸點為275點；

阮穎詩，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十二月十三日起生效，薪俸點為305點。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 23 de Outubro de 2014:

Lam Ka Hou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Extractos de despachos

Por despacho da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 10 de Outubro de 2014:

Lei Pui Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 21 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Sou Wu San, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 24 de Novembro de 2014;

Hon Ieng Lon, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 26 de Dezembro de 2014;

Lei Hio Cheng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Lei Iat Tou, Che Im Nga e Ao Man Wa, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Pang Man Leng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Dezembro de 2014;

Iun Weng Si, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Dezembro de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉建瑩在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點，自二零一四年十一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，郭冬梅在本基金擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一四年十一月十五日起續期一年，薪俸點為540點。

二零一四年十月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Por despachos do signatário, de 24 de Outubro de 2014:

Lao Kin Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Kuok Tong Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.^o escalão, índice 540, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Outubro de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

教育發展基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，公佈二零一四年財政年度教育發展基金第二次預算修改，有關修改是經由經濟財政司司長二零一四年十月十五日的批示許可：

教育發展基金本身預算第二次預算修改

2.^a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N. ^o	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
04	02	00	00	02			社團及組織 Associações e organizações
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	5,000,000.00	
09	01	04	00	00	短期借款 Empréstimos a curto prazo	1,000,000.00	
09	01	05	00	99	其他 Outros	3,000,000.00	
總額 Total						9,000,000.00	9,000,000.00

二零一四年八月一日於教育發展基金行政管理委員會——

主席：梁勵——委員：老柏生、郭小麗、鍾聖心、惠程勇

Fundo de Desenvolvimento Educativo, 1 de Agosto de 2014.
— O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Leong Lai*. —
Os Vogais, *Lou Pak Sang* — *Kuok Sio Lai* — *Chong Seng Sam*
— *Wai Cheng Iong*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

彭婉琪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一四年十月二十七日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一四年十月七日作出的批示：

葉華好、馬翠珊及潘雨峰，第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式更改其等散位合同第三條款，由二零一四年十月二日起，轉為第二職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十二條第一款及第三款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇之最後成績名單中，分別排名第五十六名及第九十七名的應考人張良及唐儷殷，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員，以填補本局人員編制表內尚未填補之空缺。

二零一四年十月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自二零一四年九月五日運輸工務司司長批示：

陳美玲，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任供應科科長之定期委任獲准續期一年，由二零一四年十二月六日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014:

Pang Un Kei — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 7 de Outubro de 2014:

Ip Va Hou, Ma Choi San e Pun U Fong, auxiliares, 1.^o escalão, assalariadas, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.^o, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Outubro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014:

Cheong Leong e Tong Lai Ian, candidatos classificados em 56.^o e 97.^o lugares no concurso centralizado, a que se refere na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, vigente, indo preencher os lugares vagos do quadro de pessoal destes Serviços, e ainda não providos.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Setembro de 2014:

Melinda Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Aprovisionamento destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.º 15/2009, e 8.^o e 9.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Dezembro de 2014.

摘錄自二零一四年九月十六日運輸工務司司長批示：

王子杰，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任輔助科科長之定期委任獲准續期一年，由二零一四年十二月十四日起生效。

二零一四年十月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Setembro de 2014:

Wong Chi Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 14 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Outubro de 2014. — A Directora, *Wong Soi Man*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款及第四款、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第二十七條的規定，在二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單分別排名第一及第二名的合格投考人Anok, Anita及Lopes, Paula，獲臨時委任為本局人員編制翻譯職程第三職階二等翻譯員，薪俸點480，為期一年。

聲明

應李妙雲之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同，自二零一四年十月二十九日起予以解除。

二零一四年十月二十七日於房屋局

代局長 楊錦華

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一四年九月二十二日作出的批示：

吳家欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及第14/2009號法律的規定，以

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Agosto de 2014:

Anok, Anita e Lopes, Paula, classificadas em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeadas, provisoriamente, pelo período de um ano, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 27.º da Lei n.º 14/2009.

Declaração

Lei Mio Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 27 de Outubro de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Kam Wa*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 22 de Setembro de 2014:

Ng Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão,

編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一四年十一月十一日起續期一年。

índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Novembro de 2014.

二零一四年十月二十四日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 24 de Outubro de 2014. — O Coordenador, *Chan Hon Kit*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用劉穎瑤在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一四年九月十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改鄭國謀、司徒偉明、陳嘉俊、鄧勵芳、何振濤及霍淑琼之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改梁鉅笙及鄭兆基之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改容瑋婕及李欣之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Agosto de 2014:

Lao Weng Io — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Cheang Kuok Mao, Si Tou Wai Meng, Chan Ka Chon Paulo, Tang Lai Fong, Ho Chan Tou Antonio e Fok Sok Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Leong Koi Sang e Kong Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Iong Wai Chit e Lei Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Lam In Kuan e Leong Cheok Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na

起，以附註方式修改林燕群及梁焯林之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改梁瀚、鍾志強及沈演強之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改陳凱珊、關翠文、鄧偉光、李佩儀、郭銘文、薛慈添、鍾杏芬、陳肖碧、陳威靈、楊金宇、莫淑婷、郭玉群、何玉梅、龍慧芝、梁智欣、姚煥展、蔣金珠、丁偉光、李慧卿、高美佑、羅凱華、楊嘉偉、駱桂森、葉麗珍、周國琴、陳詩敏及李賢慧之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改江敏茹及張敏聰之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改羅榮輝之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階特級車輛查驗員，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改何國燊及黃富強之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席車輛駕駛考試員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日起，以附註方式修改梁樹榮之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等車輛駕駛考試員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十日

redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Leong Hon, Chong Chi Keong e Sam In Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Chan Hoi San, Kuan Choi Man, Tang Wai Kuong, Lei Pui I, Kuok Meng Man, Sit Chi Tim, Chong Hang Fan, Chan Chio Pek, Chan Wai Teng, Ieong Kam U, Mok Sok Teng, Kuok Iok Kuan, Ho Iok Mui, Long Wai Chi, Leong Chi Ian, Iu Yun Chin, Cheong Kam Chu, Teng Wai Kuong, Lei Wai Heng, Kou Mei Iao, Lo Hoi Wa, Ieong Ka Wai, Lok Kuai Sam, Ip Lai Chan, Chao Kuok Kam, Chan Si Man e Lei In Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Kong Man U e Cheong Man Chong Rosa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Lo Weng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de inspector de veículos especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Ho Kuok San e Vong dos Santos, Fernando Alberto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de examinador de condução principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Leong Su Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Mak Man Wai, Rosa, José António da, Sam, João Baptista, Lo Wai In e Lam Lai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal,

起，以附註方式修改麥文慧、羅祖文、沈若望、羅慧妍及林麗儀之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

摘錄自局長於二零一四年九月五日作出的批示：

應羅家輝之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年十月二十九日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁健輝在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年九月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十六日作出的批示：

應梁燕嫻之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一四年十月十三日起予以解除。

二零一四年十月三十日於交通事務局

局長 汪雲

1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Setembro de 2014:

Lo Ka Fai – rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2014:

Leong Kin Fai – contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2014:

Leong In San – rescindido, a seu pedido, o contrato por assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Outubro de 2014. – O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的公共關係範疇公關督導員職程第一職階特級公關督導員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年十月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, na área de relações públicas, por provimento em contrato além do quadro, dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Outubro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

審計署

公告

為填補經由本署以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是刊登費用為 \$950.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 29 de Outubro de 2014.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

海關

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，經於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》公布的以考核方式進行限制性晉升開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員及機械專業首席關員空缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十七日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de lugares de verificador principal alfandegário da carreira geral de base e verificador principal alfandegário mecânico da carreira de especialistas, ambos do 1.º escalão, do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Outubro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

醫療系統建設跟進委員會

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處高級技術員組別第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及限制方式進行普通晉級開考之報考人臨時名單已張貼於南灣湖5A地段澳門財富中心12樓F-H座，醫療系統建設跟進委員會秘書處內以供查閱。上述開考的公告，刊登於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada para consulta, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT, 12.º andar F-H, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年十月二十九日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 29 de Outubro de 2014.

A Secretária-geral, *Lu Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳秀玉	92.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月二十四日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十月二十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：鄭佩佩

委員：譚惠珠

Lucia Anita Un Sun

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺，經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Sao Iok	92,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Pui Pui.

Vogais: Tam Wai Chu; e

Lucia Anita Un Sun.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico

名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十七日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 編制內人員空缺：

資訊人員組別第一職階首席特級資訊助理技術員一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixado, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugar do quadro:

Um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática.

II. 編制外合同人員空缺：

輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員一缺；

行政財政範疇第一職階一等高級技術員一缺；

資訊範疇第一職階特級技術輔導員一缺；

資訊範疇第一職階一等高級技術員一缺；

資訊範疇第一職階顧問高級技術員兩缺。

二零一四年十月二十九日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

II. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de monitor/vigilante;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
廖星潮	82.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年十月二十四日的批示確認)

二零一四年十月十六日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局特級技術員 黃淑卿

民政總署一等技術員 Chan, Hermínia

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lio Seng Chio	82,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.*Vogais efectivas:* Wong Sok Heng, técnica especialista da DSI; e

Chan, Hermínia, técnica de 1.ª classe do IACM.

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十七缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 程嘉茵.....	82.28
2.º 周敏儀.....	82.17
3.º 譚永妍.....	81.72 *
4.º 黃國鵬.....	81.72
5.º 葉靜雯.....	81.61
6.º 鄭嘉妍.....	81.28 *
7.º 盧偉泉.....	81.28 *
8.º 李鳳鳴.....	81.28
9.º 周錦華.....	81.17
10.º 崔璞雯.....	81.06
11.º 吳麗貞.....	80.83 *
12.º 譚玉儀.....	80.83 *
13.º 黃海慧.....	80.83 *
14.º 蘇嘉輝.....	80.83 *
15.º 程月珍.....	80.83 *
16.º 吳美儀.....	80.83
17.º 陳錫康.....	80.78

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年十月二十四日的批示確認)

二零一四年十月十七日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局首席技術員 陳曉彤

司法警察局特級技術輔導員 李淑明

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheng Ka Ian.....	82,28
2.º Chow Man I.....	82,17
3.º Tam Weng In.....	81,72 *
4.º Vong Kuok Pang.....	81,72
5.º Ip Cheng Man.....	81,61
6.º Cheang Ka Ieng.....	81,28 *
7.º Lou Wai Chun.....	81,28 *
8.º Lei Fong Meng.....	81,28
9.º Chao Kam Wa Susana.....	81,17
10.º Choi Pok Man.....	81,06
11.º Ng Lai Cheng.....	80,83 *
12.º Tam Iok I.....	80,83 *
13.º Wong Hoi Wai.....	80,83 *
14.º Sou Ka Fai.....	80,83 *
15.º Cheng Ut Chan.....	80,83 *
16.º Ng Melissa.....	80,83
17.º Chan Shek Hong.....	80,78

*) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 17 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivas: Chan Hio Tong, técnica principal da DSI; e

Lei Sok Meng, adjunta-técnica especialista da PJ.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十月二十八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Outubro de 2014.

O Director, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

法律改革及國際法事務局

公告

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為四名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十九日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicada no *website* da DSRJDI, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para quatro trabalhadores contratados além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da DSRJDI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, de 6 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 29 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

名單

Lista

根據九月一日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零一四年度第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	2014/5/16	\$ 70,000.00	慶祝五·一國際勞動節運動日。 Dia desportivo, em comemoração do 1.º de Maio.
	2014/5/16	\$ 6,000.00	慶祝六一國際兒童節暨會員子女獎學金頒獎典禮活動。 14.ª Edição do Concurso para a Atribuição de Prémio de Incentivo Escolar e Actividades do Dia da Criança.
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa Chong Meng de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	麗影笙歌劇藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門海傍·海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	2014/4/10	\$ 7,000.00	恭賀華佗先師寶誕。 Série de actividades, em celebração do aniversário do deus Vá To.
下環社區中心	2014/4/10	\$ 1,500.00	親親子女——兒童節聯歡會。 Festa de confraternização no Dia das Crianças.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau	2014/6/25	\$ 3,000.00	蓮花曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	2014/4/10	\$ 2,000.00	公民教育知多少。 Palestra sobre conhecimentos de educação cívica.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	2014/2/21	\$ 4,000.00	第十屆全澳大專院校英語口號創作比賽。 10.º Concurso de criação do slogan em inglês para escolas superiores de Macau.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Hon Tao de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	笙鼓琴弦折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	2014/4/10	\$ 3,000.00	“老祐記”之全家端午“粽”動員。 Confecção de catupás por todos os membros da família.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	“好市民·好公民”之公民教育義工小組。 Grupo de voluntários de educação cívica.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	2014/6/13	\$ 3,000.00	“好市民·好公民”之齊齊來體驗。 Vamos experimentar como ser um bom cidadão.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	2014/4/10	\$ 3,000.00	“綠色之旅”行山健身心。 Passeio às montanhas.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2013/12/6	\$ 511,631.35	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊之經常性支出(4-6月份)。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas financeiras correntes (mês 4-6).
	2013/12/6	\$ 364.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊之特定項目支出(6月份)。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas para determinadas (mês 6).
	2014/2/11	\$ 62,500.00	大廈管理資源中心之經常性財政開支(第二季度)。 Despesas frequentes financeiras (mês 4-6).
	2014/2/11	\$ 8,080.70	大廈管理資源中心之活動及培訓費用(第二季度)。 Despesas das actividades e formação (mês 4-6).
	2013/12/6	\$ 100,000.00	栢蕙活動中心之行政費(第二季度)。 Despesas básicas de funcionamento administrativo (mês 4-6).
	2013/12/6	\$ 45,686.60	栢蕙活動中心之活動及培訓費用(第二季度)。 Despesas das actividades e formação (mês 4-6).
	2014/6/13	\$ 5,000.00	青少年粵劇培訓班成立11周年。 Comemoração do 11.º aniversário da inauguração do Centro de Formação da Ópera Cantonense para Jovens da UGAMM.
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há das Ass. dos Moradores de Macau	2014/6/13	\$ 5,000.00	樂安居系列之食品安全資訊推廣日。 Dia de divulgação das informações sobre Segurança Alimentar, da série «Viver com alegria e segurança».
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau	2014/4/14	\$ 5,000.00	理工與你攜手創明天。 Construir um bom futuro.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	2014/4/10	\$ 10,000.00	2014澳門第六屆兩岸四地柔力球邀請賽。 6.º Concurso de bola de taichi entre jogadores do interior da China, Taiwan, Hong Kong e Macau.
	2014/6/13	\$ 5,000.00	2014澳門中老年廣場舞聯歡賽。 Concurso de danças para idosos 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	2014/4/10	\$ 4,000.00	“粵唱粵強”粵曲卡拉OK比賽。 Concurso de karaoke de canções de ópera cantonense.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	2014/4/14	\$ 5,000.00	社區教育系列活動(平等機會 共融社會)。 Série de actividades de formação comunitária: (Oportunidades iguais, comunidades unidas).
澳門美術協會 Macau Artist Society	2014/4/30	\$ 5,000.00	第二十五屆“六一”全澳兒童畫展。 25.ª Exposição de pinturas infantis de Macau, «1 de Junho».
澳門沙梨頭坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	2014/4/10	\$ 2,500.00	慶祝父親節“親子競技樂繽紛”同樂日。 Dia de confraternização entre pais e filhos — jogos em comemoração do Dia do Pai.
	2014/6/13	\$ 2,500.00	耆青夏日樂逍遙。 Celebração do Verão por idosos.
澳門聊聊曲藝社 Associação de Ópera China Liu Liu de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	聊聊粵韻曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo Seng Lei	2014/5/16	\$ 3,000.00	勞動節粵曲折子戲演唱大會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'ái»	2014/6/13	\$ 3,000.00	第八屆夏日迴響卡拉OK比賽。 8.º Concurso de Karaoke em celebração do Verão.
澳門新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res da Avenida Almeida Ribeiro	2014/4/10	\$ 4,000.00	耆年璀璨樂傳承、共譜和諧創新章。 Concerto de idosos para divulgação da harmo- nia entre moradores.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	2014/4/10	\$ 3,000.00	親子活動在福隆。 Actividade para pais e filhos na Rua da Felici- dade 2014.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	親近大自然。 Contacto com a natureza.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	認識澳門知多D。 Conheça mais sobre Macau.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Ta- magnini Barbosa	2014/4/10	\$ 5,000.00	“美化環境”台山展新姿。 Actividade do embelezamento do Bairro Ta- magnini Barbosa.
	2014/6/13	\$ 10,000.00	2014開開心心迎暑假填色繪畫比賽及親子同樂 日。 Concurso de preenchimento de pinturas com cores para festejar as férias do Verão 2014.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	2014/4/10	\$ 5,000.00	共建社區齊禁毒。 Vamos criar uma comunidade sem droga YRS.
	2014/6/13	\$ 5,000.00	社區清潔大行動。 Campanha de limpeza do seu bairro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	2014/4/10	\$ 2,000.00	社區衛生清潔講座。 Palestra sobre a limpeza e higiene dos bairros.
	2014/4/10	\$ 13,000.00	萬家歡樂在板營關帝誕文娛演出會。 Espectáculo, em celebração do aniversário do deus Kuan Tai.
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	2014/5/16	\$ 3,000.00	京都傳誼曲藝折子戲晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	2014/7/22	\$ 3,000.00	金曲悠揚演唱會。 Espectáculo de canções populares.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	2014/4/10	\$ 3,000.00	慶祝母親節之“給媽媽的信”。 Celebração do Dia da Mãe — uma família alegre.
	2014/2/14	\$ 2,500.00	新春歡樂慶元宵。 Bazar, em celebração do 15.º dia do Ano Novo Chinês.
	2014/6/13	\$ 5,000.00	無毒新世代2014園遊會。 Bazar sob o tema de contra a droga.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte Macau	2014/5/16	\$ 3,000.00	大地歡歌中外民歌經典金曲欣賞會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	2014/5/16	\$ 30,000.00	第二屆亞太地區現代服務業發展高峰論壇。 2nd Asia-Pacific Contemporary Service Industry Development Summit Forum.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	2014/6/13	\$ 17,000.00	慶祝成立46周年聯歡餐會。 Refeição de confraternização, alusiva à celebração da Associação.
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	京粵港澳粵樂濠情大師音樂會。 Concerto de ópera cantonense por mestres de Pequim, Guangdong, Hong Kong e Macau.
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	2014/6/13	\$ 12,000.00	“十月坊眾賀康公寶誕，敬老益菜聯歡”晚會。 Sarau e jantar, em celebração do aniversário do Deus Hong Kung.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	2014/4/10	\$ 7,000.00	親親媽咪溫馨同樂日。 Festa de confraternização no Dia da Mãe.
	2014/4/10	\$ 3,000.00	粽子迎端午。 Confecção de catupás.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	2014/4/10	\$ 12,000.00	娘媽寶誕敬老聯歡日。 Dia de confraternização dos idosos, em celebração do aniversário da deusa A-Má.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	2014/4/10	\$ 3,000.00	“我愛大自然”親子填色比賽。 Concurso de preenchimento de cores em desenhos sobre a natureza.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	2014/2/14	\$ 21,000.00	新橋花園維修及管理費用(第二季度)。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (mês 4-6).
	2014/6/13	\$ 5,000.00	“蓮溪亭畔會知音”敬老曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense no Quiosque Lin Kai, San Kio para idosos.
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau	2014/5/16	\$ 3,000.00	弦歌致意折子戲曲藝晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	2014粵港澳四洲杯冠亞季軍匯濠江。 Espectáculo de ópera cantonense, apresentado pelos 1.º, 2.º e 3.º premiados do concurso de ópera cantonense Four Seas Cup de Guangdong, Hong Kong e Macau 2014.
澳門友誼粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Iao I» de Macau	2014/7/22	\$ 3,000.00	粵曲、小曲、懷舊金曲演唱會。 Espectáculo musical.
澳門銀聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ngan Sing de Macau	2014/5/16	\$ 3,000.00	“銀聲金曲夜”粵曲晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Pak Lei» de Macau	2014/5/27	\$ 3,000.00	百利笙歌樂韻粵藝會知音晚會2014。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	八方祥和粵劇名曲晚會。 Noite de canções famosas de ópera cantonense.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	2014/7/22	\$ 3,000.00	折子戲粵韻星輝夜。 Sarau de ópera cantonense.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	2014/4/10	\$ 2,500.00	中華民族雕塑園參觀一天遊。 Visita ao Salão de Exposições no Parque de Esculturas Étnicas Chinesas.
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	2014/1/17	\$ 120,000.00	澳門土生教育協進會之電力費用。 Despesa de electricidade.
氹仔街坊廟宇福利會 Associação dos Templos da Ilha da Taipa	2014/2/19	\$ 14,400.00	三婆廟廟祝費。 Despesas de gestão do Templo Sam Po.
	2014/2/19	\$ 14,400.00	醫靈廟廟祝費。 Despesas de gestão do Templo I Leng.
	2014/2/19	\$ 6,000.00	北帝廟廟祝費。 Despesas de gestão do Templo Pak Tai.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões	2014/6/13	\$ 2,000.00	“齊來清積水·滅蚊保安康”清潔大行動及“夏天疾病預防”講座。 Campanha de limpeza «Vamos remover água estagnada para eliminar mosquitos e salvar a saúde».
協和曲藝會	2014/5/16	\$ 3,000.00	協和樂韻戲曲演唱晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	2014/2/14	\$ 18,000.00	2014年全澳小販區清潔衛生宣傳月。 Mês da divulgação da limpeza e higiene nas zonas de vendilhões de Macau.
	2014/2/14	\$ 4,000.00	2014年全澳小販象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês individual para vendilhões de Macau.
	2014/2/14	\$ 5,000.00	2014年全澳小販乒乓球單打友誼賽。 Concurso amigável e individual de ténis de mesa para vendilhões e seus familiares de Macau.
	2014/2/14	\$ 5,000.00	2014年全澳小販會員子女中文書法比賽。 Concurso de caligrafia chinesa para filhos de vendilhões de Macau.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Apoio Comunitário da Areia Preta da UGAMM	2014/4/10	\$ 2,000.00	情“粽”四海。 Concurso de confecção de catupás.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	2014/5/27	\$ 3,000.00	“濠情粵韻會良朋”折子戲曲藝晚會。 Espectáculo da ópera cantonense
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	2014/5/16	\$ 7,000.00	澳門非物質文化遺產“哪咤信俗”系列活動。 Património Cultural Imaterial da Humanidade (Crenças e Costumes — Natcha).
澳門粵華曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Ut Wa» de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	2014粵韻今宵再匯濠江演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	2014/4/10	\$ 5,000.00	溫馨樂滿家暨中心成立十五週年嘉年華。 Festa de celebração do 15.º aniversário do Centro da Família Animada e Alegre.
	2014/4/10	\$ 3,000.00	我和屈原有個約會。 Actividade sobre a Festividade Tung Ng.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	親親大熊貓。 Aproxime-se do panda-gigante.
	2014/6/13	\$ 4,000.00	清潔海灘由我做起。 Vamos manter as praias limpas.
華廈曲藝苑 Associação da Música Chinesa Wa Ha	2014/6/25	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	十年濤星粵韻情——曲藝敬老晚會。 Sarau de ópera cantonense.
恩平同鄉聯誼曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	桃李競璀璨折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門曲藝家協會	2014/5/30	\$ 3,000.00	桃開李綻折子戲粵曲晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門粵曲研究會	2014/4/14	\$ 3,000.00	“澳門杯首屆全澳粵曲大賽”複賽。 1.ª Competição de ópera chinesa de Macau (meia-final).
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de «Cheng Long» de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	歌聲曼舞情濃夜演唱會2014。 Concerto de canto e de dança 2014.
Associação dos Amigos de Moçambique	2014/5/16	\$ 5,000.00	Semana Cultural de Moçambique em Macau e Jantar do 39.º aniversário de Moçambique.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	2014/4/16	\$ 30,000.00	演戲賀誕(天后娘娘寶誕)。 Espectáculo de veneração mitológica, alusivo ao aniversário do nascimento da Deusa À-Ma.
榮笙輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai	2014/5/21	\$ 3,000.00	千面老倌戲人生——彭熾權經典粵劇行當承傳之夜。 Espectáculo de ópera chinesa.
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	2014/6/11	\$ 4,500.00	香港、澳門、深圳、珠海、佛山五地古箏交流音樂會。 Concerto do instrumento de corda Guzheng dos tocadores de Hong Kong, Macau, Shenzhen, Zhuhai e Foshan.
	2014/6/11	\$ 4,500.00	2014年新十大古箏演奏家之“蘇暢、劉樂”與澳門青年古箏藝術團音樂會。 Concerto de Su Xiang e Liu Le, dois dos dez famosos tocadores do instrumento de corda Guzheng e membros do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau.
澳門愛樂協會 Associação de Filarmónica de Macau	2014/4/14	\$ 20,000.00	澳門管樂節2014。 Festival de músicas sinfónicas 2014.
澳門街坊曲藝會	2014/6/16	\$ 3,000.00	陳秀嫻師生好友粵曲演唱會。 Concerto de canções de ópera cantonense Chan Sao Lan.
新聲曲藝社 Associação de Ópera San Seng	2014/7/22	\$ 3,000.00	曲藝社45週年敬老曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	2014/4/10	\$ 8,000.00	夜遊世遺·導聽途說。 Conto de histórias durante a visita nocturna aos Patrimónios Mundiais.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	“傳承凡腔唱悠揚”曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	2014/4/10	\$ 5,000.00	親子科普教育。 Educação de ciências para pais e filhos.
	2014/2/19	\$ 2,224,265.11	工人體育場營運費(5-7月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2014 (mês 5-7).
	2014/4/10	\$ 30,000.00	“北區職工迎五·一嘉年華”及“五·一勞動節園遊會”。 Bazar, em celebração do dia 1.º de Maio.
	2014/5/16	\$ 40,000.00	2014慶祝“六·一”國際兒童節園遊會。 Bazar, em celebração do Dia Internacional da Criança 2014.
	2014/4/10	\$ 3,000.00	齊頌偉大父母恩。 Vamos elogiar os pais.
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	2014/6/16	\$ 3,000.00	華之聲仲夏會知音曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
嶺南粵曲同學會	2014/6/13	\$ 3,000.00	桃李競芬芳折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	2014/5/16	\$ 3,000.00	仙韻曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Concerto da ópera cantonense e canções famosas.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	2014/6/13	\$ 5,000.00	淮安書畫名家作品展。 Exposição de obras de caligrafia e pintura do famoso artista Wai On.
澳門濠聲曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	濠聲曲藝會知音粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	2014/4/10	\$ 5,000.00	“無毒新一代”系列活動。 Actividades da série da nova geração sem drogas.
	2014/6/13	\$ 5,000.00	“開開心心”親子同樂日。 Dia de confraternização entre membros familiares.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2014/4/10	\$ 3,000.00	睦鄰共聚——感恩母親節。 Actividade no Dia da Mãe sobre o encontro entre vizinhos.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	“和諧家庭”競技同樂日。 Dia de jogos de confraternização para a família.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	地球資源、節約珍惜。 Poupe os recursos do nosso Planeta.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2014/6/13	\$ 2,000.00	有禮生活、由我做起。 Crie uma vida com cortesia.
歌韻樂苑	2014/6/24	\$ 3,000.00	歌韻樂滿城曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門鳳聲粵劇曲藝促進會 Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau	2014/6/13	\$ 3,000.00	林鳳娥師生友演唱會。 Concerto de ópera cantonense por Lam Fong Ngo com seus alunos e amigos.
澳門心弦綜藝協會	2014/5/16	\$ 3,000.00	齊心弦樂2014絕對靚明星聲夜。 Noite de músicas de instrumentos de corda 2014.
澳門悠揚戲劇曲藝會	2014/7/18	\$ 3,000.00	“粵韻悠揚步步高”粵劇曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	2014/6/13	\$ 3,000.00	2014 TONY & 細陳愛2流行曲演唱會。 Noite de concerto de canções populares 2014 TONY-2.
澳門朱大仙菩薩會	2014/6/13	\$ 5,000.00	朱大仙水面醮。 Cerimónia religiosa em honra de Chu Tai Sin.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	2014/4/10	\$ 4,000.00	陳偉民“樂友匯聚”音樂會。 Chan Wai Man em concerto.
澳門海富曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	李佩玲好友粵曲齊歡唱。 Canto conjunto com os amigos de canções de ópera cantonense de Lei Pui Leng.
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	2014/6/13	\$ 3,000.00	麗都粵韻賀昇平粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門華星流行音樂協會 Associação de Música Popular Wa Seng de Macau	2014/6/13	\$ 3,000.00	家傳戶曉經典金曲演唱會。 Concerto de canções famosas e populares.
蓮之都劇社	2014/5/16	\$ 3,000.00	蓮之都東井圓寶馬獻瑞福滿門。 Sarau de ópera cantonense.
鳴鳳曲藝會	2014/7/22	\$ 3,000.00	鳴鳳五週年情牽知音戲曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
星緣滙聚音樂文娛協會	2014/6/13	\$ 3,000.00	“星緣舞滙、樂韻凝聚”金曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門娛樂音樂協會	2014/5/16	\$ 3,000.00	港澳師生齊匯演曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense
澳門新興同鄉會 Associação dos Conterrâneos de San Heng de Macau	2014/7/14	\$ 3,000.00	聞歌起舞迎雙慶。 Espectáculos de danças.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau	2014/4/10	\$ 2,000.00	慶祝“五一”國際勞動節會員參觀民署市政設施 一天遊。 Visita, de um dia, às instalações do IACM pelos membros da Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau, em celebração do dia 1 de Maio.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	2014/4/10	\$ 3,000.00	歡聚共賀端午節。 Actividade da Festividade Tung Ng.
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	2014/6/13	\$ 3,000.00	澳新道樂欣賞會。 Actividade de apreciação de música.
澳門古琴研究會 Instituto de Pesquisa Guqin de Macau	2014/4/14	\$ 4,500.00	2014澳門青年國樂演奏家梁迪嘉師生琴箏音樂 會。 Concerto de música chinesa 2014.
澳門醉琴軒曲藝苑	2014/6/13	\$ 3,000.00	醉心琴弦軒情夜折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
朝陽曲藝會	2014/6/23	\$ 3,000.00	朝陽情牽四載曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
喜悅曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	知音暢聚在今宵。 Sarau de ópera cantonense.
澳門光華文化協會	2014/6/13	\$ 3,000.00	桃李競春風折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
基督教約書亞堂	2014/6/13	\$ 1,500.00	祐漢加油站。 Encontro do Bairro Iao Hon.
牛房倉庫 Armazém de Boi	2014/4/14	\$ 21,900.00	都是好朋友——藝術作品互換展。 Exposição de intercâmbio de obras.
	2014/4/14	\$ 15,800.00	樹——Isaac Pereira攝影展。 Exposição de fotografias de Isaac Pereira.
瀟灑文化演藝協會	2014/6/13	\$ 3,000.00	瀟灑走一回2014演唱會。 Concerto de canções populares 2014.
澳門金聲樂苑 Associação de Música «Jin Sheng Yue Yuan» de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	“金聲妙韻頌昇平”粵劇曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
海島市居民群益會頤康中心	2014/4/10	\$ 1,000.00	社區時事熱點大追蹤。 Pesquisa nos pontos mais em foco dos bairros.
澳門粵港澳南華曲藝協會	2014/6/13	\$ 3,000.00	明日之星龐林輝演唱會。 Concerto da futura estrela Pong Lam Fai.
澳門國際濠江志願者協會	2014/5/16	\$ 3,000.00	關於中老年人骨關節護理的健康講座。 Seminário sobre cuidado a ter com ossos e articulações aos adultos e idosos.
聖公會樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária-Centro de aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família Sheng Kung Hui	2014/4/14	\$ 248.40	2014 FIFA TOGETHER IN MACAU.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大三巴曲藝會	2014/4/16	\$ 3,000.00	夏日情懷金曲夜。 Espectáculo musical.
澳門海棠藝苑	2014/8/28	\$ 3,000.00	海棠曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
喜洋洋曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	洋洋得意仲夏粵曲演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
民眾建澳聯盟	2014/4/10	\$ 5,000.00	端午節大廈管理經驗分享聯會。 Encontro sobre a partilha de experiências sobre gestão predial na Festividade Tung Ng.
	2014/6/13	\$ 5,000.00	大廈居民健康醫療知識講座。 Palestra sobre noções de saúde para moradores.
熊貓體育會	2014/7/18	\$ 3,000.00	熊貓曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門粵劇團	2014/5/30	\$ 3,000.00	麥嘉講大戲·粵劇表演知識講座。 Seminário sobre ópera cantonense presidido por Mak Ka.
澳門錦添花粵劇團	2014/6/24	\$ 3,000.00	2014湛江粵韻濠江情晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門青洲坊眾互助會	2014/4/10	\$ 4,000.00	包粽比賽迎端陽。 Concurso de confecção de catupás.
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	桃李競芳華折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門民政總署司機互助會	2014/5/30	\$ 3,000.00	“體驗(環保)農耕”親子遊活動。 Actividade de experiência de agricultura orgânica.
澳門終身學習者協會	2014/6/16	\$ 3,000.00	從文學看人生。 Olhar a vida a partir da literatura.
澳門廣東音樂聯誼會	2014/6/13	\$ 3,000.00	非物質文化遺產“廣東音樂”專場音樂會。 Concerto, em sessão especial, sobre a «Música de Guangdong» de Património Cultural Imaterial da Humanidade.
妙姿曲藝會	2014/5/15	\$ 3,000.00	妙韻姿盈友好傾情夜。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門耀新星粵劇團	2014/6/24	\$ 3,000.00	桃紅李綠折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	2014/4/10	\$ 2,000.00	“粽”是有你包粽比賽。 Concurso de confecção de catupás.
	2014/6/13	\$ 2,000.00	煮得有“營”健康美食比賽。 Concurso de gastronomia com pratos nutritivos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門供應商聯合會 Associação da União dos Fornecedores de Macau	2014/4/16	\$ 25,000.00	“食品安全法專題”講座。 Palestra temática sobre «Segurança alimentar».
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	2014/4/10	\$ 3,000.00	“青洲競技挑戰日”社區活動。 Actividade comunitária «Jogos desportivos na Ilha Verde».
	2014/1/28	\$ 3,000.00	“我家在青松”綠化植樹日。 Dia de plantação de árvores.
	2014/6/13	\$ 2,500.00	“東張西望防蚊”預防登革熱講座。 Seminário sobre prevenção da Febre de Den- gue.
中國澳門國際文化交流促進會 Association for Promotion of Intercultural Communication of Macao China	2014/6/16	\$ 5,000.00	交響音樂清唱劇“虎門長嘯”。 Espectáculo da Música Sinfónica com Orató- rio — «Uivo em Humen».
澳門道和粵劇曲藝會	2014/7/18	\$ 3,000.00	道和週年折子戲曲藝欣賞會。 Sarau de ópera cantonense.

二零一四年十月二十七日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$24,764.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de
Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 24 764,00)

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號
行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照
二零一四年十月十六日管理委員會會議所作之決議，現以審查文
件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合
同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方
中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及
行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門
特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Admi-
nistração, na sessão realizada no dia 16 de Outubro de 2014,
se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental,
condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos
Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato
além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Re-
gime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e
no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento,
selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores
dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de
técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico su-
perior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concu-
rso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo
do IACM, sites na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício
Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na
intranet, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujo prazo de
apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir
do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente
anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial
de Macau.

二零一四年十月十七日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一四年九月二十四日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一四年十月二十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$950.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

退休基金會

公告

退休基金會為填補以編制外合同任用的高級技術員職程的第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 29 de Outubro de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

三十日告示

茲公佈，土地工務運輸局已故退休工人麥安之遺孀譚舉現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年十月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$685.00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Tam Koi, viúva de Mac On, falecido, que foi operário da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 29 de Outubro de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 685,00)

澳門保安部隊事務局**公告**

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術稽查職程第一職階二等技術稽查一缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 潘寶玲

委員：二等技術員 郭買強

首席技術輔導員 林晚霞

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Anúncio**

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Pun Pou Leng, técnica superior assessora principal.

Vogais: Kwok Mi Keung, técnico de 2.ª classe; e

Lam Man Ha, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

治安警察局**通告**

按照保安司司長於二零一四年十月十七日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Aviso**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2014, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira ordinária

普通職程及機械職程之警長晉升課程之錄取考試，以填補編制內普通職程五十個及機械職程一個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為警長錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條一款之內容，有關列作是次投考晉升課程而需評估的甄選因素，以二零一四年十一月十七日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零一四年十月二十四日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

e da carreira de mecânico com vista ao preenchimento de cinquenta vagas da carreira ordinária e uma vaga da carreira de mecânico, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de chefe. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 17 de Novembro de 2014.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Outubro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一四年八月二十七日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
李飛	71.79

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十月二十四日批示確認)

二零一四年十月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 徐一平

正選委員：首席專業刑事技術輔導員 阮家明

首席特級技術輔導員(行政公職局) 梁玉儀

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Lei Fei	71,79

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Choi Iat Peng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Un Ka Meng, adjunto-técnico de criminalística especialista principal; e

Leong Iok I, adjunta-técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

按照刊登於二零一四年八月二十七日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
陳家祺	69.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十月二十四日批示確認)

二零一四年十月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 鄭寶湘

正選委員：首席刑事偵查員(職務主管) 趙朱惠敏

特級技術員(退休基金會) 朱志強

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Chan Ka Kei.....	69,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheang Pou Seong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chiu Chu Wai Man, investigadora criminal principal (chefia funcional); e

Chu Chi Keong, técnico especialista dos Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳 門 監 獄

公 告

為填補澳門監獄以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do Estabelecimento Prisional de Macau seguintes:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, de contrato além do quadro;

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, de contrato além do quadro.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco s/n Coloane, Macau, e publicados no *website* do EPM. O prazo para a apresentação de candidaturas

公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十月二十四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 24 de Outubro de 2014.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

消防局

通告

第13/CB/2014號批示

消防局局長行使公布於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內第154/2009號保安司司長批示第二條所賦予之權限，並根據《行政程序法典》第三十七條至第四十三條及第24/2001號行政法規第七條第三款的規定，作出本批示。

一、本人現授予及轉授予消防局技術廳廳長有關權限，以便從事下列行為：

(一) 簽署技術廳職責範圍內送交澳門特別行政區公共及私營機構的文書，尤其包括監察報告及意見書。

(二) 認可用作防火及滅火的物料，並發出相關證明。

二、本授予及轉授予權限不妨礙收回權與監管權的行使。

三、對行使現授予及轉授予的權限而作出之行為，可提起必要訴願。

四、本授予及轉授予權限之效力追溯自二零一四年十月一日，而在該日期至刊登於《澳門特別行政區公報》日期間，其根據所授予及轉授予的權限作出之所有行為均獲追認。

五、廢止二零一二年四月二十三日第13/CB/2012號批示。

(於二零一四年十月七日經保安司司長批示確認)

第14/CB/2014號批示

消防局局長行使公布於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內第154/2009號保安司司長批

CORPO DE BOMBEIROS

Avisos

Despacho n.º 13/CB/2014

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2009, conjugado com os artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo, e nos termos do n.º 3 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, vigente, o comandante do Corpo de Bombeiros manda:

1. Delego e subdelego no chefe do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os documentos, especialmente relatórios e pareceres de fiscalização respeitantes no âmbito às atribuições do departamento técnico, na correspondência destinada às entidades públicas e privadas;

2) Autorizar e emitir certificados destinados ao material de prevenção e combate aos incêndios.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das delegações e subdelegações aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação e subdelegação de competências produz efeitos retroactivos ao dia 1 de Outubro de 2014, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele delegadas e subdelegadas entre aquela data e a data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

5. É revogado o Despacho n.º 13/CB/2012, de 23 de Abril de 2012.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014).

Despacho n.º 14/CB/2014

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de

示第二條所賦予之權限，並根據《行政程序法典》第三十七條至第四十三條及第24/2001號行政法規第七條第三款的規定，作出本批示。

一、本人現授予及轉授予消防局資源管理廳廳長有關權限，以便從事下列行為：

(一) 關於消防局軍事化人員：

(1) 計算與結算在消防局提供服務的時間，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

(二) 關於在消防局提供服務的所有人員：

(1) 批准人員及其家屬到衛生局及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；

(2) 按照現行法例規定，給予年假，以及決定年假之累積；

(三) 在消防局範疇內：

(1) 批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

(2) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務；

(四) 本授予及轉授予權限不妨礙收回權與監管權的行使。

(五) 對行使現授予及轉授予的權限而作出之行為，可提起必要訴願。

(六) 本授予及轉授予權限之效力追溯自二零一四年十月一日，而在該日期至刊登於《澳門特別行政區公報》日期間，其根據所授予及轉授予的權限作出之所有行為均獲追認。

(於二零一四年十月七日經保安司司長批示確認)

二零一四年十月二十八日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

根據保安司司長於二零一四年十月十七日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之十個消防區長空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的

23 de Dezembro de 2009, conjugado com os artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo, e nos termos do n.º 3 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, vigente, o comandante do Corpo de Bombeiros manda:

1. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros (CB), a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Relativamente ao pessoal militarizado do CB:

(1) Contar e liquidar o tempo de serviço prestado no CB, remetendo à DSFSM, a respectiva documentação.

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço no CB:

(1) Autorizar a sua apresentação e dos seus familiares, às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

(2) Conceder licença de férias e decidir sobre a acumulação de férias, nos termos da legislação em vigor.

3) No âmbito do CB:

(1) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

(2) Autorizar a aquisição de bens e serviços, de acordo com os limites do fundo de manuseio interno.

4) A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5) Dos actos praticados no uso das delegações e subdelegações aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

6) A presente delegação e subdelegação de competências produz efeitos retroactivos ao dia 1 de Outubro de 2014, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele delegadas e subdelegadas entre aquela data e a data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014).

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Outubro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

Autorizado por despacho do Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2014, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de dez vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secre-

特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零一四年十月二十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

tário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contados a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Outubro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

衛生局

公告

(開考編號: A04/TSS/OCUP/2014)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)一缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及考核方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階專科護士二十一缺,經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件及專業面試方式進行普通晉級開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈,投考者確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

(Ref. do concurso n.º A04/TSS/OCUP/2014)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, da área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental e entrevista profissional, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e uma vagas de enfermeiro-especialista, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

二零一四年十月三十日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月三十日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$852.00)

通告

(開考編號：00514/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一四年十月十六日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（木器工範疇）兩缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以散位合同方式任用。

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º 00514/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato de assalariamento.

4. 職務內容

以人力、機械工具或機器執行安裝、加工、維修和鞏固木結構或其它木材或類似物料製品；根據模型、圖則或其它技術規格去工作；考慮到更好地利用所用的物料而把其切鋸和加工；劃下進行工作所需的線和點；採用適當工具來鑽孔、打樁、撐架和造形；試行安裝部件以便驗證其準確性和作必要的更改；把各部件黏合、連接、用螺絲釘鎖緊和修正，以及把表面刮削、磨平和用砂紙打磨，當被要求時，用漆或其它適合物料處理表面；保管其所負責的工具。

5. 薪俸、工作條件及福利

第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備5年或以上擔任木器工範疇的工作經驗。

7. 投考人遞交文件方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件（遞交時需出示正本核對）；

4. Conteúdo funcional

Executa, monta, transforma, repara e assenta estruturas ou outras obras de madeira ou produtos afins, utilizando ferramentas manuais, mecânicas ou máquinas-ferramentas; trabalha a partir de modelos, desenhos ou outras especificações técnicas; serra e aparelha tendo em conta o melhor aproveitamento do material a utilizar; executa a marcação das linhas e pontos necessários à realização do trabalho; fura, respiga, envaza e molda, utilizando ferramentas adequadas; monta provisoriamente as partes componentes para se certificar da sua exactidão e faz as correcções necessárias; cola, engrada, aparafusa e acaba as peças, afagando, raspando e lixando as superfícies e tratando-as com verniz ou outro produto adequado, quando requerido; cuida das ferramentas à sua responsabilidade.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam cinco anos de experiência profissional na área de carpinteiro.

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 由所任職的僱主實體發出達5年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；

d) 倘有的木器工專業資格證明文件（遞交時需出示正本核對）；

e) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)、d)和e)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

8.1 知識考試——佔總成績50%；

a) 筆試 —— 20%（為時2小時）

b) 實務操作 —— 30%（為時3小時）

8.2 專業面試——佔總成績30%；

8.3 履歷分析——佔總成績20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 5 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;

d) Cópia dos documentos comprovativos de qualificação profissional de carpinteiro (é necessária a apresentação do original para autenticação);

e) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e), e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

a) Prova escrita - 20% (2 horas);

b) Prática operacional - 30% (3 horas).

8.2 Entrevista profissional: 30% do valor total;

8.3 Análise curricular: 20% do valor total.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 木器工之專業技能；
- b) 職業安全基礎知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 朱鉅明

正選委員：第八職階技術工人 胡焯煒

第三職階技術工人 謝耀華

候補委員：第三職階技術工人 甘曉雲

第七職階技術工人 何志強

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Conhecimentos profissionais de carpintaria;
- b) Noções básicas de segurança ocupacional.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chu Koi Meng, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Wu Cheok Wai, operário qualificado de 8.º escalão; e

Che Iu Va, operário qualificado de 3.º escalão.

Vogais suplentes: Kam Hio Wan, operário qualificado de 3.º escalão; e

Ho Chi Keong, operário qualificado de 7.º escalão.

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(開考編號: 00614/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一四年十月十六日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（鐵器工範疇）一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以散位合同方式任用。

4. 職務內容

使用人手操作的工具製造和修理通常是鋼的金屬物件；理解各種圖則和技術規格；把使用的金屬放在熔爐或合適的烘爐加熱至適當溫度，然後把金屬做成所需的形狀，並用錘子敲擊金屬、切割和以鐵鑽穿孔；焊接金屬配件；維修金屬設備。

5. 薪俸、工作條件及福利

第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

14. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do Concurso n.º 00614/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de ferreiro, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

1. *Tipo de concurso*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. *Validade do concurso*

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. *Forma de provimento*

É provido em regime de contrato de assalariamento.

4. *Conteúdo funcional*

Fabrica e repara artigos de metal, geralmente aço, utilizando ferramentas manuais, interpreta os desenhos e especificações técnicas; aquece o metal a utilizar numa forja ou forno adequado até atingir a temperatura conveniente e dá-lhe a forma requerida, martelando-o cortando-o e furando-o sobre uma bigorna; solda peças metálicas; faz reparações em equipamentos metálicos.

5. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備5年或以上擔任鐵器工範疇的工作經驗。

7. 投考人遞交文件方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》(可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載)，於指定期限(自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分)以親送方式遞交到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)，報考時須遞交下列文件：

7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- c) 由所任職的僱主實體發出達5年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；
- d) 倘有的鐵器工專業資格證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- e) 經投考人簽署之履歷(詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件)(所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交)。

7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam cinco anos ou mais de experiência profissional na área de ferreiro.

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 5 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;
- d) Cópia dos documentos comprovativos de qualificação profissional de ferreiro (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- e) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

與公職有聯繫的投考人，如上述 a)、b) 項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

8.1 知識考試——佔總成績50%；

a) 筆試——20% (為時2小時)

b) 實務操作——30% (為時3小時)

8.2 專業面試——佔總成績30%；

8.3 履歷分析——佔總成績20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 鐵器工之專業技能；

b) 職業安全基礎知識。

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

a) Prova escrita - 20% (2 horas);

b) Prática operacional - 30% (3 horas).

8.2 Entrevista profissional: 30% do valor total;

8.3 Análise curricular: 20% do valor total.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Conhecimentos profissionais de ferreiro;

b) Noções básicas de segurança ocupacional.

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 朱鉅明

正選委員：第八職階技術工人 胡焯煒

第三職階技術工人 謝耀華

候補委員：第三職階技術工人 甘曉雲

第七職階技術工人 何志強

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(開考編號：00914/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一四年四月八日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第一職階技術工人（接線生範疇）一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chu Koi Meng, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Wu Cheok Wai, operário qualificado de 8.º escalão; e

Che Iu Va, operário qualificado de 3.º escalão.

Vogais suplentes: Kam Hio Wan, operário qualificado de 3.º escalão; e

Ho Chi Keong, operário qualificado de 7.º escalão

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do Concurso n.º 00914/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以散位合同制度任用。

4. 職務內容

負責電話總機對外及對內的電話通訊接駁服務，並在有需要時接通各分機；接聽電話並為各通話者接線；當受話者不在時記錄下口信，並在稍後將之轉達；撥通受話者的號碼，核實受話人是否有空接聽並接通其欲接駁之分機號碼；按照協定程序接駁國際通訊；當被要求時在職責範圍內，按照上級指示，得提供電話諮詢服務。

5. 薪酬、工作條件及福利

5.1 第一職階技術工人之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別150點。

5.2 若因工作需要而提供輪值工作者，可按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

5.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備專業資格（應與擔任的職務相稱，並須透過完成由公共教育機構、公共部門或專門獲賦予所需資格的私人實體舉辦總學時不少於30小時之相關培訓課程或由公共部門發出的職業技能證明文件取得）或具不少於三個月接線生範疇的工作經驗*；

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

A forma de provimento é em regime de contrato de assalariamento.

4. Conteúdo funcional

Presta serviços numa central telefónica estabelecendo comunicações telefónicas entre o exterior e o interior, e entre as diversas extensões internas quando necessário; atende o telefone e põe em contacto os interlocutores; toma nota de mensagens quando os destinatários estão indisponíveis, transmitindo-as posteriormente; digita o número do destinatário, verifica a sua disponibilidade para atender a chamada e estabelece a comunicação com a extensão que a requereu; estabelece ligações internacionais respeitando os procedimentos protocolares; pode prestar informações telefónicas, quando solicitadas, dentro dos limites das suas competências e de acordo com orientações superiores.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

5.1 O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

5.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

5.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam habilitação profissional (deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação ou através de certificado de qualificação profissional, com a duração não inferior a 30 horas, emitido por estabelecimento oficial de ensino, pelos serviços públicos ou por entidades privadas para tal habilitadas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos) ou experiência profissional da área relacionada com telefonista, com a duração não inferior a três meses*.

* 按第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條第三款規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

7. 投考人遞交方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的專業資格證明文件（遞交時需出示正本核對）或三個月擔任相關工作經驗的工作證明文件，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料記錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料記錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

* A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos).

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: das 9:00 às 13,00 horas e das 14:30 às 17,45 horas; 6.ª feira: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter três meses de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;
- d) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente a habilitação académica, experiência profissional e formação/curso profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）——50%；
- b) 專業面試 ——40%；
- c) 履歷分析 ——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時二小時，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析的成績以0分至100分表示。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在淘汰試或最後評核中得分低於50分之投考人，作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範疇包括以下內容：

- a) 一般時事；
- b) 社會常識；
- c) 禮儀接待知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%;
- c) Análise curricular: 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Actualidades gerais;
- b) Conhecimentos gerais da sociedade;
- c) Conhecimentos de regras de etiqueta no atendimento.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 黎建華

正選委員：首席技術輔導員 唐仲鎮

技術工人 Eurico dos Santos Fonseca

候補委員：一等技術輔導員 林演添

二等技術輔導員 黃文傑

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年十月三十日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$24,023.00)

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Lai Kin Va, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Tong Chong Chan, adjunto-técnico principal; e

Eurico dos Santos Fonseca, operário qualificado.

Vogais suplentes: Lam In Tim, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Vong Man Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe.

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e estarão disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 24 023,00)

文化局

公告

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（檔案管理範疇）一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de arquivos, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Institu-

局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月二十八日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

文化局為填補散位合同重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機六缺，經於二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人駕駛實踐考試（知識考試第二部分）成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月二十八日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$852.00)

to Cultural, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014.

Instituto Cultural, aos 28 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova prática de condução (2.ª fase das provas de conhecimentos) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014.

Instituto Cultural, aos 28 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

旅 遊 局

公 告

為填補旅遊局人員編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Listas

(開考編號:ING-201310)

(Recrutamento n.º: ING-201310)

社會工作局於二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階二等技術員六缺，現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série – 2.º Suplemento, de 16 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:

合格投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	張嘉儀	75.73
2.º	曾嘉莉	74.58
3.º	羅麗歡	74.55
4.º	余潤基	73.71
5.º	歐凱玲	73.13
6.º	李帶金	71.95
7.º	蔡木錦	71.82
8.º	廖美娜	71.17
9.º	甘桂香	70.94
10.º	黃恩琪	70.58
11.º	陳詠詩	69.08
12.º	梁家宜	68.11
13.º	何翠儀	68.03
14.º	關志文	67.92
15.º	吳嘉華	67.20
16.º	黎長有	65.82
17.º	羅家裕	65.45
18.º	謝凱茵	65.17
19.º	梁潔歡	64.68
20.º	林瑞腳	64.27
21.º	歐陽展達	62.94
22.º	陳嘉汶	62.51
23.º	黃蓉	61.54
24.º	林嘉麗	61.13
25.º	陳麗芳	60.98
26.º	葉鴻彬	60.86
27.º	黎春燕	60.65
28.º	張佩珊	60.42
29.º	李振邦	55.17

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Cheong Ka I	75,73
2.º	Chang Ka Lei	74,58
3.º	Lo Lai Fun	74,55
4.º	U Ion Kei	73,71
5.º	Ao Hoi Leng	73,13
6.º	Lee Tai Kam	71,95
7.º	Choi Mok Kam	71,82
8.º	Lio Mei Na	71,17
9.º	Kam Kuai Heong	70,94
10.º	Wong Ian Kei	70,58
11.º	Chan Weng Si	69,08
12.º	Leong Ka I	68,11
13.º	Ho Choi I	68,03
14.º	Kuan Chi Man	67,92
15.º	Ng Ka Wa	67,20
16.º	Lai Cheong Iao	65,82
17.º	Lo Ka U	65,45
18.º	Che Hoi Ian	65,17
19.º	Leong Kit Fun	64,68
20.º	Lam Soi Heng	64,27
21.º	Ao Ieong Chin Tat	62,94
22.º	Chan Ka Man	62,51
23.º	Wong Iong	61,54
24.º	Lam Ka Lai	61,13
25.º	Chan Lai Fong	60,98
26.º	Yip Hung Pan Andrew	60,86
27.º	Lai Chon In	60,65
28.º	Cheong Pui San	60,42
29.º	Lei Chan Pong	55,17

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
30.º	郭超群.....	54.41	30.º	Kuok Chiu Kwan.....	54,41
31.º	林秋月.....	54.01	31.º	Lam Chao Ut.....	54,01
32.º	黃慧珊.....	53.06	32.º	Wong Wai San.....	53,06
33.º	劉煒權.....	52.30	33.º	Lao Wai Kun.....	52,30
34.º	吳佩芝.....	52.22	34.º	Ng Pui Chi.....	52,22
35.º	鄭亮池.....	52.06	35.º	Chiang Leong Chi.....	52,06
36.º	周鳳婷.....	51.88	36.º	Chao Fong Teng.....	51,88
37.º	周詠雯.....	51.20	37.º	Chao Weng Man.....	51,20
38.º	郭少金.....	51.08	38.º	Kwok Siu Kam.....	51,08
39.º	廖詩慧.....	50.44	39.º	Liu Si Wai Lúcia.....	50,44
40.º	冼嘉華.....	50.29	40.º	Sin Ka Wa.....	50,29

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：58名；

——因缺席面試被除名之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：35名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：5名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄧詠詩

正選委員：顧問高級技術員 鄧詩敏

顧問高級技術員 曾慶遠

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 58 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 35 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 5 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Outubro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 14 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Veng Si, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tang Si Man Elaine, técnica superior assessora; e

Chang Heng Un, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一四年第三季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	24/7/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：博覽遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China
	28/8/2014	\$ 628,130.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	13/8/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：“D.鴉.Y.”塗鴉活動 Subsídio para Actividade: Actividade de grafite
	28/8/2014	\$ 1,421,517.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	13/8/2014	\$ 2,300.00	活動津貼：慶中秋——賞月花燈夜 Subsídio para Actividade: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 739,383.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：提升學習興趣小組 Subsídio para Actividade: Grupo de aumentar a motivação para o aprendizado
希望之泉 Fonte da Esperança	17/7/2014	\$ 88,466.00	活動津貼：夏日Super Fun Subsídio para Actividade: Divertimento no Verão
	28/8/2014	\$ 1,455,531.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 24,518.70	活動津貼：挑戰自我乘風啟航 Subsídio para Actividade: Aventura-navio
希望之源 Berço da Esperança	26/6/2014	\$ 12,740.00	活動津貼：暑假繽紛樂 Subsídio para Actividade: Divertimento no Verão
	28/8/2014	\$ 1,472,118.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	31/7/2014	\$ 25,000.00	活動津貼：“為澳門鼓舞”發放正能量2014 Subsídio para Actividade: Animá-Macau desfile flutuador 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	24/7/2014	\$ 2,000.00	活動津貼：2014年度青少年濫藥嚴重程度研究 Subsídio para Actividade: Estudo sobre o grau de severidade de abuso de droga por jovens 2014
	28/8/2014	\$ 1,573,698.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	28/8/2014	\$ 1,163,667.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
母親會聖約翰托兒所（高士德） Creche S. João da Obra das Mães (HC)	28/8/2014	\$ 1,388,795.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	28/8/2014	\$ 503,625.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 11,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Se- nhoras democráticas de Macau	28/8/2014	\$ 864,597.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
母親會聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	28/8/2014	\$ 925,525.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	17/7/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：暑期學習營 Subsídio para Actividade: Campismo de apren- dizado no Verão
	24/7/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：電波少年探險之旅 Subsídio para Actividade: Aventura de auto- -viagens
	28/8/2014	\$ 1,156,506.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	2/9/2014	\$ 620,000.00	維修/工程津貼：砍伐及修剪樹木工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de corte e poda de árvores
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	10/7/2014	\$ 305,500.00	購置津貼：空氣清新機 Subsídio para Aquisição: Máquina de purificador do ar
	17/7/2014	\$ 358,000.00	維修工程及更換設備 Obras de reparação e substituição de equipa- mentos
	28/8/2014	\$ 1,394,304.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	3/7/2014	\$ 18,220.00	活動津貼：軍事體驗營2014 Subsídio para Actividade: Campismo de trei- namento militar 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	3/7/2014	\$ 26,040.00	活動津貼：祖國之旅2014 Subsídio para Actividade: Passeio em terra natal 2014
	10/7/2014	\$ 10,340.00	活動津貼：夏日宿營2014 Subsídio para Actividade: Campismo de Verão 2014
	28/8/2014	\$ 1,057,387.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明愛托兒所 Creche Cáritas	20/6/2014	\$ 28,058.00	購置津貼：玩具及設備 Subsídio para Aquisição: Brinquedos e equipamentos
	28/8/2014	\$ 1,224,288.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	28/8/2014	\$ 1,170,957.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras democráticas de Macau	28/8/2014	\$ 751,323.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
工人托兒所 Creche dos Operários	28/8/2014	\$ 610,269.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	28/8/2014	\$ 519,999.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	28/8/2014	\$ 718,797.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	28/8/2014	\$ 1,243,326.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 25,309.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	28/8/2014	\$ 207,237.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	30/6/2014	\$ 27,392.50	維修/工程津貼：更換水管設備 Subsídio para Manutenção/Obra: Substituição de tubos de água
	28/8/2014	\$ 433,221.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	28/8/2014	\$ 1,203,854.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	24/7/2014	\$ 6,775.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	28/8/2014	\$ 983,016.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	28/8/2014	\$ 654,189.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 469,685.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	20/6/2014	\$ 9,800.00	消防系統保養 Manutenção dos equipamentos contra o incêndio
	28/8/2014	\$ 587,696.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 35,040.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	10/7/2014	\$ 7,000.00	消防系統保養 Manutenção dos equipamentos contra incêndio
	28/8/2014	\$ 871,350.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	6/8/2014	\$ 12,270.00	購置津貼：消防系統設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de sistema contra incêndio
	28/8/2014	\$ 822,783.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	31/7/2014	\$ 42,150.00	小型工程及購置設備 Pequenas obras e aquisição de equipamentos
	28/8/2014	\$ 1,045,734.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	17/7/2014	\$ 230,000.00	維修及增添設備 Reparação e aquisição de equipamentos
	31/7/2014	\$ 28,000.00	活動津貼：“不一樣的你我他”青少年預防藥物濫用交流營 Subsídio para Actividade: Actividade anti-drogas para jovens
	5/8/2014	-\$ 8,798.50	2014進擊體驗計劃畢業禮（退回餘款） Cerimónia de graduação anti-droga (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 742,344.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	10/7/2014	\$ 27,400.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	13/8/2014	\$ 292,908.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	28/8/2014	\$ 452,358.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	28/8/2014	\$ 1,467,864.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 12,000.00	維修/工程津貼：噴防火漆工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obra de prevenção contra incêndio
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2014	\$ 762,012.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2014	\$ 992,634.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	20/6/2014	\$ 57,088.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	17/7/2014	\$ 10,850.00	清洗冷氣機 Limpeza do ar condicionado
	31/7/2014	\$ 4,400.00	活動津貼：月圓月Fun慶中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	6/8/2014	\$ 7,000.00	活動津貼：人際easy通 Subsídio para Actividade: Workshop sobre relações públicas
	28/8/2014	\$ 953,478.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 78,700.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
澳門中華學生聯合總會——少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	20/6/2014	\$ 16,340.00	活動津貼：人生啟航領袖訓練營 Subsídio para Actividade: Campismo de treinamento de liderança
	3/7/2014	\$ 31,940.00	活動津貼：抗毒之旅 Subsídio para Actividade: Viagem de anti-drogas
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	26/6/2014	\$ 18,700.00	活動津貼：基礎急救員證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação certificado do básico de primeiros-socorros
	26/6/2014	\$ 17,152.00	活動津貼：團隊挑戰抗逆營 Subsídio para Actividade: Campismo de treino em grupo
	28/8/2014	\$ 247,752.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 1,858,415.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/8/2014	\$ 707,109.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	28/8/2014	\$ 1,765,952.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	28/8/2014	\$ 707,463.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2014	\$ 1,336,611.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	28/8/2014	\$ 690,114.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
教業托兒所 Creche Kao Yip	28/8/2014	\$ 906,958.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
母親會聖約翰托兒所(氹仔) Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	26/6/2014	\$ 34,959.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2014	\$ 571,767.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 1,596,445.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	28/8/2014	\$ 1,018,410.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
善明托兒所 Creche Sin Meng	26/6/2014	\$ 147,500.00	維修/工程津貼：廚房工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras da cozinha
	17/7/2014	\$ 51,600.00	購置津貼：幼兒座廁 Subsídio para Aquisição: Sanita às crianças
	28/8/2014	\$ 256,509.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	28/8/2014	\$ 763,215.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	26/6/2014	\$ 19,634.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2014	\$ 1,326,992.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	17/7/2014	\$ 70,000.00	活動津貼：有機青年——晴Teen計劃 Subsídio para Actividade: Jovens orgânicos — Actividade de anti-droga
	17/7/2014	\$ 21,500.00	活動津貼：有機青年——濫藥輔導課程 Subsídio para Actividade: Jovens orgânicos — Curso de aconselhamento de anti-droga
	24/7/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：有機青年——晴Teen大使 Subsídio para Actividade: Jovens orgânicos — Curso de aconselhamento de anti-droga
	28/8/2014	\$ 358,953.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明愛社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias das Cáritas	28/8/2014	\$ 184,323.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 73,579.50	籌備期費用 Despesa do período preparatório
澳門街坊會聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias da União Geral das Associação dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 22,850.00	印製宣傳品 Impressão material de publicidade
	4/9/2014	\$ 104,086.60	活動津貼：社區保姆服務試驗計劃宣傳活動 Subsídio para Actividade: Campanhas de Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias
澳門婦女聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias da Associação Geral das Mulheres de Macau	31/7/2014	\$ 98,015.90	籌備期費用 Despesa do período preparatório
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	13/8/2014	\$ 1,800.00	活動津貼：耆才天地 Subsídio para Actividade: Mundo talento senior
	28/8/2014	\$ 273,327.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	10/7/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	10/7/2014	\$ 64,900.00	購置津貼：治療設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de terapia
	28/8/2014	\$ 1,408,396.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	28/8/2014	\$ 1,638,843.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	24/7/2014	\$ 33,560.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos
	28/8/2014	\$ 1,770,801.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	31/7/2014	\$ 8,400.00	活動津貼：創作樂中秋慶團圓暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 792,937.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 10,500.00	活動津貼：國內安老服務設施參觀交流日 Subsídio para Actividade: Visita a lares de idosos da China e intercâmbio
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	10/7/2014	\$ 300.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	31/7/2014	\$ 16,800.00	活動津貼：工聯松柏之家（護老者·長者精神健康）之照顧樂融融系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de saúde mental para idosos e cuidadores
	28/8/2014	\$ 538,461.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	3/7/2014	\$ 400,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	13/8/2014	\$ 7,260.00	活動津貼：花好月圓花燈創作比賽暨中秋聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 1,889,049.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	28/8/2014	\$ 231,846.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	10/7/2014	\$ 600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	28/8/2014	\$ 221,520.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	27/6/2014	-\$ 19,670.00	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 277,642.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	24/7/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：“平安喜樂頌主恩”聖誕節慶祝活動 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	24/7/2014	\$ 3,300.00	活動津貼：“共聚齊賞月”中秋聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 1,705,314.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	3/7/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：“風雨同路”慶祝康年之家成立二十周年聯歡 Subsídio para Actividade: Celebração do 20.º aniversário
	10/7/2014	\$ 2,100.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	13/8/2014	\$ 7,150.00	活動津貼：2014康年中秋慶團圓 Subsídio para Actividade: Celebração do Bolo Lunar 2014
	28/8/2014	\$ 308,310.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	13/8/2014	\$ 4,200.00	活動津貼：精神健康大眾知系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades para conhecer a saúde mental pública
	28/8/2014	\$ 1,480,574.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	13/6/2014	-\$ 5,925.00	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	20/6/2014	\$ 2,750.00	活動津貼：夏日樂逍遙 Subsídio para Actividade: Actividades recreativas no Verão
	10/7/2014	\$ 900.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	31/7/2014	\$ 3,300.00	活動津貼：金秋樂悠遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China no Outono
	28/8/2014	\$ 1,597,101.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：守護天使培訓講座 Subsídio para Actividade: Seminários de formação de enfermagem

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	4/9/2014	\$ 3,630.00	活動津貼：喜迎國慶聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de comemoração do aniversário da RPC
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	28/8/2014	\$ 201,512.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	6/8/2014	-\$ 3,792.40	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	13/8/2014	\$ 11,000.00	活動津貼：“慶祝頤康中心成立27周年暨祝壽同樂日”聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa do 27.º aniversário do Centro
	13/8/2014	\$ 2,400.00	活動津貼：同歡共聚賀中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 258,003.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	28/8/2014	\$ 194,654.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：人月兩團圓 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	10/7/2014	\$ 1,200.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	13/8/2014	\$ 8,500.00	活動津貼：眾人聚首賀中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 277,548.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	28/8/2014	\$ 270,094.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	10/7/2014	\$ 1,800.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	31/7/2014	\$ 2,600.00	活動津貼：耆青夏日樂逍遙 Subsídio para Actividade: Actividades de Verão para os idosos e jovens
	1/8/2014	-\$ 2,721.40	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 273,327.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	28/8/2014	\$ 104,300.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	3/7/2014	\$ 13,310.00	活動津貼：慶祝中心成立廿八周年聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Celebração do 28.º aniversário do Centro de Gala
	30/7/2014	-\$ 336.40	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 260,556.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：賀中秋迎國慶卡拉OK聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de música «Karaoke» do Bolo Lunar e do aniversário da RPC
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	10/7/2014	\$ 300.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	13/8/2014	\$ 31,000.00	活動津貼：慶祝中心成立十五周年晚會 Subsídio para Actividade: Celebração do 15.º aniversário do Centro
	28/8/2014	\$ 238,998.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	13/8/2014	\$ 3,600.00	活動津貼：團圓慶中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 740,790.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 330,000.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	28/8/2014	\$ 154,659.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	28/8/2014	\$ 326,688.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e As- sistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	20/6/2014	\$ 10,500.00	活動津貼：慶祝頤康中心成立二十二周年 Subsídio para Actividade: Celebração do 22.º aniversário do Centro
	28/8/2014	\$ 236,844.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	28/8/2014	\$ 1,428,249.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	10/7/2014	\$ 330,000.00	維修/工程津貼：安裝鋼絲網 Subsídio para Manutenção/Obra: Instalação de malha de aço
	31/7/2014	\$ 120,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2014	\$ 1,897,311.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	28/8/2014	\$ 251,874.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/7/2014	\$ 900.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	28/8/2014	\$ 191,142.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 18,150.00	活動津貼：全澳耆英才藝大匯演2014之動感耆年 Subsídio para Actividade: Concurso de talentos idosos Macau em 2014
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	10/7/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	17/7/2014	-\$ 318.80	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 139,335.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	3/7/2014	\$ 3,300.00	活動津貼：家鄉風味齊嚐美食大會 Subsídio para Actividade: Festa do gosto de comida da cidade natal
	10/7/2014	\$ 600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	31/7/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：中秋賞月樂道遙暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Convívio e festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 224,184.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	28/8/2014	\$ 1,401,945.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	17/9/2014	-\$ 2,920.34	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	24/7/2014	\$ 11,000.00	活動津貼：“中心周年”慶祝活動 Subsídio para Actividade: Celebração do aniversário do Centro
	28/8/2014	\$ 1,378,981.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	28/8/2014	\$ 508,791.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 12,100.00	活動津貼：睦鄰互助·關懷長者推廣日 Subsídio para Actividade: Serviços de promoção dos idosos que vivem sozinhos
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	28/8/2014	\$ 840,519.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	13/8/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：2014活力之旅 Subsídio para Actividade: Actividade turística 2014
	28/8/2014	\$ 3,694,893.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	3/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：“頤駿先鋒”2014義工培訓系列活動 Subsídio para Actividade: Curso do voluntário 2014
	3/7/2014	\$ 8,800.00	活動津貼：頤駿中心2014年開放日暨長者書畫展 Subsídio para Actividade: Dia de abertura do Edifício da UGAM e do Centro de I Chon e pinturas dos idosos
	6/8/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：慶中秋·賀國慶聯歡2014 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar e comemoração do aniversário da RPC
	28/8/2014	\$ 1,681,107.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門婦聯頤康協會 Associação das Idosas de Fu Lun de Macau	6/8/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：澳門婦聯頤康協會慶祝成立二十周年聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Séries de actividades do 20.º aniversário
	4/9/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：澳門——樂從“情牽兩地”戲劇交流活動 Subsídio para Actividade: Conjunto de teatro e intercâmbio de Macau — China
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	13/8/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：中心三周年慶祝會 Subsídio para Actividade: Celebração do 3.º aniversário do Centro

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	28/8/2014	\$ 1,042,554.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	3/7/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：2014 “愛歌之友” 全澳長者卡拉OK歌唱比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de música «Karaoke» aos idosos
	10/7/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：“走向金色人生” 退休生活體驗日 Subsídio para Actividade: Dia de conhecer a vida de aposentação
	10/7/2014	\$ 600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	28/8/2014	\$ 293,763.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	13/8/2014	\$ 8,500.00	活動津貼：“腦” 當益壯之樓長義工香港交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio a Hong Kong para voluntários idosos
	13/8/2014	\$ 18,150.00	活動津貼：2014慶國慶賀中秋聯歡活動 Subsídio para Actividade: Comemoração do aniversário da RPC e festa do Bolo Lunar 2014
	28/8/2014	\$ 1,325,667.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	28/8/2014	\$ 512,229.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	10/7/2014	\$ 1,200.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	28/8/2014	\$ 505,371.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	2/9/2014	-\$ 9,796.30	“長者義工嘉許” 活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sênior «Pou Tai»	30/6/2014	\$ 408,976.00	購置津貼：網絡系統設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos do sistema de rede informática
	17/7/2014	\$ 54,000.00	維修/工程津貼：洗手間後加工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação nos sanitários
	6/8/2014	\$ 355,862.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	13/8/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：月光光賀團圓 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Tai»	13/8/2014	\$ 313,350.00	維修/工程津貼：修繕工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	13/8/2014	\$ 272,672.00	購置津貼：醫療設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de medicina
	28/8/2014	\$ 3,855,228.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
長者家居安全評估及浴室改善先導計劃 Projecto-Piloto de Avaliação ao Nível da Segurança do Ambiente Domiciliário dos Idosos e do Aperfeiçoamento de Casas de Banho	28/8/2014	\$ 163,593.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 384,143.00	購置津貼：浴室設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos dos banheiros
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	28/8/2014	\$ 751,578.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	13/8/2014	\$ 6,400.00	活動津貼：內地郊遊樂 Subsídio para Actividade: Passeio à China
	28/8/2014	\$ 4,013,781.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	17/7/2014	\$ 415,000.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	6/8/2014	\$ 8,500.00	活動津貼：宿營樂逍遙 Subsídio para Actividade: Colónia de férias
	28/8/2014	\$ 4,577,187.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 25,550.00	活動津貼：開心之旅2014——夏日繽紛一天遊 Subsídio para Actividade: Passeio de um dia a Hong Kong
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	28/8/2014	\$ 1,433,001.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	28/8/2014	\$ 1,844,528.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	28/8/2014	\$ 1,045,986.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
利民坊 Loja do Canto	28/8/2014	\$ 526,170.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	28/8/2014	\$ 827,906.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 11,046.00	活動津貼：親親家庭秋日遊 Subsídio para Actividade: Dia da família no Outono

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção no fase inicial funciona	28/8/2014	\$ 975,156.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	28/8/2014	\$ 800,205.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 5,904.00	活動津貼：性教育面面觀 Subsídio para Actividade: Educação sexual para os usuários do serviço
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	17/7/2014	\$ 17,439.00	活動津貼：和味情濃中秋節 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 363,024.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	3/7/2014	\$ 19,800.00	活動津貼：自我成長體驗營 Subsídio para Actividade: Campismo de auto-crescimento
	28/8/2014	\$ 934,524.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	28/8/2014	\$ 966,108.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 6,790.00	活動津貼：輕鬆·從心出發 Subsídio para Actividade: Aprender a cuidar de usuários do serviço
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	28/8/2014	\$ 516,099.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	28/8/2014	\$ 1,019,724.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
創明坊 Centro Lustroso	28/8/2014	\$ 565,436.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	17/6/2014	\$ 806,808.00	購置津貼：復康巴士 Subsídio para Aquisição: Autocarro de reabilitação
	28/8/2014	\$ 387,426.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
康寧中心 Centro Hong Neng	31/7/2014	\$ 4,600.00	活動津貼：中秋明月伴康寧 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar no Centro Hong Neng
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	28/8/2014	\$ 403,101.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	28/8/2014	\$ 551,571.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	28/8/2014	\$ 54,400.00	活動津貼：職業推廣日2014 Subsídio para Actividade: Dia de promoção da reabilitação profissional 2014
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	28/8/2014	\$ 1,404,660.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 20,460.00	活動津貼：探索大嶼山海陸空之旅 Subsídio para Actividade: Passeio à Ilha de Lantau de Hong Kong
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	17/6/2014	-\$ 715.40	節期活動——端午節（退回餘款） Programa de festividade Barco de Dragão (Devolução do saldo)
	6/8/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：節期活動——慶祝中秋節 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	28/8/2014	\$ 1,886,085.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
啟康中心 Centro Kai Hong	26/6/2014	\$ 22,750.00	活動津貼：暑期電影大放送 Subsídio para Actividade: Inteligência de cinema em férias de Verão
	28/8/2014	\$ 1,016,622.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	31/7/2014	\$ 21,195.00	活動津貼：“智樂社區——探討復康政策對樂齡服務之影響”研討會 Subsídio para Actividade: Conferência sobre a reabilitação dos deficientes de gerações com idade avançada
	28/8/2014	\$ 971,283.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
康盈中心 Centro Hong Ieng	27/5/2014	-\$ 4,622.40	盈廚激戰大比拼（退回餘款） Concurso de Culinária (Devolução do saldo)
	10/7/2014	\$ 3,570.00	活動津貼：大同世界義辦事 Subsídio para Actividade: Visita ao centro de idosos
	28/8/2014	\$ 2,212,919.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 96,549.00	顧問服務費 Despesa de consultadoria
	4/9/2014	\$ 32,250.00	購置津貼：椅子 Subsídio para Aquisição: Cadeiras
	4/9/2014	\$ 277,797.00	購置津貼：感覺統合設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de sensação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	17/7/2014	\$ 40,643.40	活動津貼：世界精神健康日2014：當小王子遇上大王子——陳奐仁 Subsídio para Actividade: Palestra do dia mundial da saúde mental 2014
	28/8/2014	\$ 1,059,654.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：精神健康教育活動：擁抱後花園 Subsídio para Actividade: Workshop de educação da saúde mental
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 Lar da Alegria da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	20/6/2014	\$ 45,261.00	活動津貼：海洋親一親 Subsídio para Actividade: Passeio ao «Ocean Park» em Hong Kong
	20/6/2014	-\$ 1,757.80	盈樂居開幕典禮（退回餘款） Cerimónia de abertura do Lar da Alegria (Devolução do saldo)
	26/6/2014	\$ 1,830.00	活動津貼：巴士之旅尋找澳門觀光好去處 Subsídio para Actividade: Visita e passeio de autocarro em Macau
	30/7/2014	-\$ 2,603.90	親親父母親（退回餘款） Celebração do Dia das Mães e Dia dos Pais (Devolução do saldo)
	26/8/2014	-\$ 981.90	海洋親一親（退回餘款） Passeio «Ocean Park» em Hong Kong (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 1,189,856.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 21,300.00	活動津貼：船途有你 Subsídio para Actividade: Cruzeiros fluviais
	28/8/2014	\$ 18,600.00	活動津貼：暑假樂悠悠 Subsídio para Actividade: Inteligência de férias de Verão
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	28/8/2014	\$ 731,676.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明愛生活用品供應站 Posto de fornecimento de Artigos de uso diário da Cáritas	28/8/2014	\$ 161,117.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 8,100.00	活動津貼：往港參觀交流 Subsídio para Actividade: Visita de intercâmbio a Hong Kong
善牧中心 Centro do Bom Pastor	28/8/2014	\$ 550,713.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 280,557.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	31/7/2014	\$ 6,700.00	活動津貼：兒童性教育講座——悄悄話開心說 Subsídio para Actividade: Conferência de edu- cação sexual às crianças
	28/8/2014	\$ 392,349.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	28/8/2014	\$ 396,831.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	20/6/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：觸動“身·心·靈”系列活動 Subsídio para Actividade: Preocupado com a actividade física e mental
	13/8/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2014——負 責任博彩知識問答比賽及預防問題賭博體驗日 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2014 — Festa de Carnaval
	28/8/2014	\$ 396,042.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	26/6/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：結伴“童”行 Subsídio para Actividade: Passeio e convívio às crianças
	28/8/2014	\$ 567,255.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	26/6/2014	\$ 2,850.00	維修/工程津貼：通渠工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de de- sentupir os tubos de canalização
	24/7/2014	\$ 55,340.00	裝修工程及購買設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	28/8/2014	\$ 254,892.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Cen- tro de Apoio à Mulher	28/8/2014	\$ 278,946.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 2,600.00	活動津貼：“一家大細當義工新體驗”義工培訓 課程 Subsídio para Actividade: Formação de família voluntária
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Asso- ciação das Mulheres de Macau	28/8/2014	\$ 901,020.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protec- ção das Crianças	13/2/2014	\$ 78,000.00	活動津貼：保護兒童齊響應——第三期資助 Subsídio para Actividade: Promocionais para proteger as crianças — 3.ª prestação
	5/6/2014	-\$ 2,760.00	開心家庭親子日營（退回餘款） Programa de campismo da família feliz (Devo- lução do saldo)
	16/6/2014	-\$ 26,520.00	童夢舍（退回餘款） Reunião do sonho das crianças (Devolução do saldo)
	26/6/2014	\$ 9,100.00	活動津貼：“愛·兒童”迷你室內園遊會 Subsídio para Actividade: Pequena festa no jardim interior «Amor, criança»
	28/8/2014	\$ 635,211.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	3/7/2014	\$ 195,800.00	活動津貼：“智醒少年計劃”2014第三季活動 Subsídio para Actividade: Serviço específico da actividade «Adolescente Inteligente» do 3.º tri- mestre de 2014
	3/7/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：預防濫藥短片拍攝及朋輩推廣計劃 2014 Subsídio para Actividade: Vídeo de prevenção primária e plano dos promotores de pares
	8/7/2014	-\$ 2,273.90	“怎樣說孩子才會聽”家長講座（退回餘款） Palestras de pais (Devolução do saldo)
	13/8/2014	\$ 60,000.00	活動津貼：防範青少年沉迷賭博問卷調查 Subsídio para Actividade: Questionário sobre a prevenção do jogo problemático dos adosle- centes
	28/8/2014	\$ 366,912.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：伴你成長系列活動（二） Subsídio para Actividade: Série de actividades do desenvolvimento saudável das crianças
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	19/12/2013	\$ 101,225.00	活動津貼：2014年度“做個生命不倒翁”提升家 庭抗逆力系列活動——第三期資助 Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2014 — 3.ª prestação
	20/6/2014	\$ 36,520.00	活動津貼：“愛一起”親子成長系列活動 Subsídio para Actividade: «Amor Juntos» série de actividades do crescimento de família
	28/8/2014	\$ 1,045,269.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	28/8/2014	\$ 1,081,215.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	3/7/2014	\$ 22,681.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	24/7/2014	\$ 20,500.00	活動津貼：“樂滿家庭·互愛社區”社區宣傳活動之湖畔樂滿FUN盛夏嘉年華 Subsídio para Actividade: Carnaval de Verão
	28/8/2014	\$ 664,500.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	31/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：有一種味道叫“懷念” Subsídio para Actividade: Há um sabor chamado nostálgico
	28/8/2014	\$ 845,716.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 4,700.00	活動津貼：女性心靈雞湯之論盡煩燥期 Subsídio para Actividade: Compreender menopausa feminina
	28/8/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：命中有你 Subsídio para Actividade: Não sobreviver isolados
澳門單親家庭服務促進會 Associação Promotora para Prestar Serviço às Famílias Monoparentais de Macau	6/8/2014	\$ 7,000.00	活動津貼：“擁抱家庭”工作坊 Subsídio para Actividade: Palestra de «Abraçar a família»
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	18/7/2014	-\$ 5,778.40	幸福家庭月系列活動——啟動儀式（退回餘款） Cerimónia de abertura — Mês da família feliz do ano 2014 (Devolução do saldo)
	24/7/2014	\$ 14,500.00	活動津貼：射擊達人培訓小組 Subsídio para Actividade: Airsoft IPSC treinamento
	28/8/2014	\$ 1,203,796.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	28/8/2014	\$ 977,719.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 18,513.00	活動津貼：CCTV 防盜監控維修保養培訓課程 Subsídio para Actividade: Formação dos utentes — CCTV
	28/8/2014	\$ 43,461.00	活動津貼：影音及電腦資訊培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de acústica para os utentes

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	4/9/2014	\$ 60,000.00	排水工程顧問服務 Serviços de consultoria de engenharia drenagem
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	28/8/2014	\$ 402,673.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	3/7/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：2014發掘真我興趣班 Subsídio para Actividade: Curso de desenvolvimento conhecer a si 2014
	28/8/2014	\$ 245,943.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門更新互助會（服務中心） Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau — Centro de Serviços	31/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：滅蚊清潔顯愛心 Subsídio para Actividade: Limpeza e eliminação de mosquito
	28/8/2014	\$ 257,345.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Centro de Reabilitação	10/7/2014	\$ 7,680.00	購置津貼：滅蚊燈 Subsídio para Aquisição: Lâmpada de eliminação de mosquito
	15/7/2014	-\$ 18,444.80	Harm reduction symposium——減低傷害論壇（退回餘款） Simpósio de redução de danos (Devolução do saldo)
	31/7/2014	\$ 29,967.80	“戒毒治療及外展減害實踐培訓”專家導師之機票費用 Despesas dos voos para instrutores especializados de «formação de terapêutica especial»
	28/8/2014	\$ 1,042,792.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 24,530.90	翻譯“心靈沙撈”藝術作品集 Serviço de tradução sobre os publicação promocional de colecções de arte
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	20/6/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：青少年學生無煙無毒圖畫及漫畫比賽 Subsídio para Actividade: Competição de desenho anti-tabaco destinado aos jovens para a prevenção contra o tabaco
	26/6/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：澳門戒煙日嘉年華24周年紀念暨澳門戒煙論壇 Subsídio para Actividade: Carnaval do aniversário do 24.º ano no dia de abstenção do fumo de Macau
	24/7/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：第七屆兩岸四地煙害防制交流研討會 Subsídio para Actividade: Seminário contra o tabaco entre 4 regiões (China, Taiwan, Hong Kong e Macau)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	24/7/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：澳門青少年學生與內地青年團體無毒 拒煙交流大會 Subsídio para Actividade: Workshop e inter- câmbio entre Macau e China relativo aos male- fícios do tabaco e drogas destinado aos jovens de Macau e da China
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展 部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumi- dores de Drogas	20/6/2014	\$ 341,045.00	裝修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	24/7/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：“微光行動”朋輩輔導栽培計劃（第二 階段） Subsídio para Actividade: Serviço extensivo às entidades nocturnas (2.ª prestação)
	28/8/2014	\$ 1,696,231.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 57,000.00	活動津貼：“S.Y. BAND”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de S.Y. BAND
	28/8/2014	\$ 23,450.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	4/9/2014	\$ 42,000.00	製作宣傳品 Produção de material publicidade
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	31/7/2014	-\$ 385.40	製作減低傷害宣傳品（退回餘款） Publicação propaganda material sobre minimi- zação dos malefícios da droga (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 968,085.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	31/7/2014	\$ 27,800.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2014	\$ 170,874.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Construção pessoal
澳門青年挑戰——家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	28/8/2014	\$ 269,793.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門戒毒康復協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicode- pendentes de Macau — Secção Feminina	10/7/2014	\$ 480.00	購置津貼：滅蚊燈 Subsídio para Aquisição: Lâmpada de eliminação de mosquito
	31/7/2014	\$ 1,000.00	活動津貼：歷奇訓練 Subsídio para Actividade: Cursos de aventura

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒復康協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	28/8/2014	\$ 362,421.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 2,000.00	活動津貼：自我提升活動 Subsídio para Actividade: Aumentar os conhecimentos
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	28/8/2014	\$ 10,000.00	會計帳目覆核計劃 Programa de auditoria
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	28/8/2014	\$ 448,524.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖公會澳門社會服務處（24小時賭博輔導熱線及網上輔導） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	31/7/2014	\$ 6,375.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	6/8/2014	\$ 71,080.00	活動津貼：“24小時賭博輔導熱線及網上輔導服務” 啟動禮 Subsídio para Actividade: Começar de 24 horas para o aconselhamento da problemática do jogo e aconselhamento via internet
	28/8/2014	\$ 480,475.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門禁毒義工團 Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga	7/7/2014	-\$ 12,223.80	香港禁毒義工團成立周年慶典暨交流會（退回餘款） Comemoração de aniversário e intercâmbio do grupo de voluntário de Hong Kong (Devolução do saldo)
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau — Projecto de Jovem Inteligente	28/8/2014	\$ 54,790.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門青少年發展協會 Association of Macao Youth Development	28/8/2014	\$ 13,150.00	活動津貼：無毒最強 國慶盃足球邀請賽 Subsídio para Actividade: Competição de futebol «Contra a Droga»
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	31/7/2014	\$ 9,200.00	活動津貼：正能量系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades da energia positiva
	28/8/2014	\$ 267,639.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 750.00	活動津貼：同樂坊（智得耆樂小組活動） Subsídio para Actividade: Actividades em grupo do idoso
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	6/8/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：“燃點希望·您我同行” 助學之旅 Subsídio para Actividade: Visitar as pessoas com problema económica em China

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	13/8/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：賀中秋敬老晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar aos idosos
爐石塘區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	30/6/2014	\$ 15,500.00	活動津貼：愛心孝心齊盡獻——敬老聯歡活動 Subsídio para Actividade: Festa de jantar para idosos
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	10/7/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：合拍夫妻和諧家庭 Subsídio para Actividade: Actividades da fa- mília harmoniosas
	28/8/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：家家戶戶慶團圓 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 275,937.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	24/7/2014	\$ 16,200.00	活動津貼：守望相助系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de boa vizinhança e de assistência mútua
	28/8/2014	\$ 853,974.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	28/8/2014	\$ 564,057.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	28/8/2014	\$ 30,552.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	20/6/2014	\$ 13,750.00	活動津貼：2014 “愛國心·兩地情” 義工探訪交流 Subsídio para Actividade: Excursão para os voluntários de jovens — intercâmbio de experi- ências
	24/7/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：“開開心心迎暑假” 填色繪畫比賽及 親子同樂日 Subsídio para Actividade: Felicidade de férias e concurso de pintura
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 577,536.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	16/7/2014	-\$ 2,283.20	“夢想之家” 體驗營 (退回餘款) Campismo às «Famílias devaneio» (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 564,057.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	28/8/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：齊來表關愛福隆迎中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：關懷長者表愛心·敬老愛老聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Amor e cuidar os idosos
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	24/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：陪“幼”成長工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop para crescimento entre família
	28/8/2014	\$ 257,898.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 31,000.00	活動津貼：關愛社區送暖服務日 Subsídio para Actividade: Dia do serviço à comunidade
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 265,881.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	24/7/2014	\$ 15,500.00	活動津貼：十月坊眾賀康公敬老盆菜聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa da celebração de «Hong Kung»
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	17/7/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：少年活動週之彩虹錦囊 Subsídio para Actividade: Semana de actividade para adolescentes
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	28/8/2014	\$ 648,402.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	28/8/2014	\$ 326,349.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	18/7/2014	-\$ 2,498.90	“家多一點愛·社區樂滿載”之拼湊幸福家庭元素（退回餘款） Actividade de «amor a família e comunidade» (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 700,560.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	3/7/2014	\$ 252,492.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	28/8/2014	\$ 388,785.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 547,611.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tratos às Crianças de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——智 醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	20/6/2014	\$ 14,105.00	活動津貼：世界盃之智醒家庭攝影快閃黨 Subsídio para Actividade: Campeonato mundial de futebol — fotografias tiradas rapidamente pelas famílias «Inteligentes»
	30/6/2014	\$ 60,000.00	活動津貼：細語晴天 Lady's Chat Subsídio para Actividade: Grupo feminino de aconselhamento do jogo — «Lady's Chat»
	3/7/2014	\$ 62,400.00	活動津貼：智醒園遊會 Subsídio para Actividade: Bazar do embaixa- dor inteligente
	22/7/2014	-\$ 1,322.50	世界盃之智醒家庭攝影快閃黨（退回餘款） Campeonato mundial de futebol — fotografias tiradas rapidamente pelas famílias «Inteligentes» (Devolução do saldo)
	5/9/2014	-\$ 6,350.60	智醒大使社區導師培訓計劃（退回餘款） Projecto de formação dos instrutores da comu- nidade dos embaixadores «Jovens Inteligentes» (Devolução do saldo)
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	28/8/2014	\$ 163,593.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Tempo- rário de Alimentos da Cáritas	4/9/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	4/9/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	4/9/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	31/7/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：我的故事·我的生活 Subsídio para Actividade: Minha história, minha vida
	28/8/2014	\$ 675,367.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街坊總會石排灣社區服務站 Posto de Serviço Comunitário da UGAM em Seak Pai Van	17/7/2014	\$ 4,770.00	活動津貼：夜行路環龍爪角家樂徑 Subsídio para Actividade: Caminhar à noite do Trilho do Morro em Coloane
	17/7/2014	\$ 3,240.00	活動津貼：親子夜觀夏季星空 Subsídio para Actividade: Observação de estrela nas noites de Verão às famílias
	24/7/2014	\$ 4,275.00	活動津貼：月兒下的石排灣 Subsídio para Actividade: Noite lunar de Seak Pai Van
	24/7/2014	\$ 2,050.00	活動津貼：認識了解我的家——開開心心親子樂 Subsídio para Actividade: Reconhecendo a minha casa — Feliz diversão em família
	28/8/2014	\$ 405,437.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2013	\$ 106,677.00	2014年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre 2014
	10/7/2014	\$ 18,300.00	活動津貼：禁毒宣傳由我起 Subsídio para Actividade: Eu faço propaganda anti-drogas
	17/7/2014	\$ 150,000.00	活動津貼：2014年國際長者節活動之全澳長者舞蹈比賽“舞出真我十載情” Subsídio para Actividade: O Festival de Anciãos 2014 — Concurso de dança para idosos
	13/8/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：闔家歡聚迎中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：義工交流及培訓 Subsídio para Actividade: Cursos de formação e intercâmbio de voluntários
澳門明愛 Caritas de Macau	10/12/2013	\$ 188,862.00	2014年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre 2014
	24/7/2014	\$ 26,680.00	活動津貼：耆青互愛樂社群2014 Subsídio para Actividade: Programa do trabalho voluntário pelos idosos e jovens 2014
	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：第四十五屆明愛慈善園遊會 Subsídio para Actividade: 45.º Bazar da Caridade

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	4/9/2014	\$ 17,480.00	活動津貼：參觀橫琴澳大校區 Subsídio para Actividade: Visita à Universidade de Macau
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	10/12/2013	\$ 106,677.00	2014年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre 2014
	13/8/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：關懷弱勢群體——探訪貧困、獨居及行動不便長者 Subsídio para Actividade: Cuidar os grupos vulneráveis — Visita aos idosos isolados com problemas económicos
	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 7,580.00	維修/工程津貼：維修消防設備 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras dos equipamentos de protecção contra incêndio
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	28/8/2014	\$ 410,505.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	28/8/2014	\$ 14,715.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	\$ 106,677.00	2014年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre 2014
	26/6/2014	\$ 132,000.00	活動津貼：第二十九屆敬老愛老同樂日系列活動 Subsídio para Actividade: 29.ª Edição de respeitar os idosos
	10/7/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：慶祝街坊總會青少年粵劇培訓班成立11周年粵劇專場 Subsídio para Actividade: Comemoração do 11.º aniversário do estabelecimento do curso de formação de ópera chinesa para o adolescente
	11/7/2014	-\$ 14.80	自創故事比賽系列活動（退回餘款） Série de actividades de jogo de criação de história (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 944,655.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	20/6/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：2014年兩岸四地傑出社會工作學生學術交流研討會 Subsídio para Actividade: Visita de estudo para os assistentes sociais entre 4 regiões (China, Formosa, Hong Kong e Macau) 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	2/7/2014	-\$ 52,055.10	2014年社工日活動——“左倫右理”本澳倫理守則集思會（退回餘款） Actividades sobre o Dia de Assistentes sociais de 2014 (Devolução do saldo)
	17/7/2014	\$ 19,000.00	活動津貼：初職社工支援聚會計劃 Subsídio para Actividade: Plano de convívio e apoio dos novos assistentes sociais
	28/8/2014	\$ 64,488.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	26/6/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：“無毒新世代”園遊會 Subsídio para Actividade: Festa no jardim da «Geração mais nova sem tóxico»
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	17/7/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：親親大自然 Subsídio para Actividade: Viagem ao parque de Seac Pai Van
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	28/8/2014	\$ 7,000.00	活動津貼：賀中秋，迎國慶文藝聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar e comemoração do aniversário da RPC
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	3/7/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：親子同樂暨2014年獎學金頒獎禮 Subsídio para Actividade: Actividade de reforçar a relação entre os pais e filhos e distribuição de bolsa de estudo de 2014
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de STº António	28/8/2014	\$ 5,658.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	20/6/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：佛山三水休閒兩天遊 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio na China (Foshan)
	13/8/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：中秋花燈設計比賽暨燒烤聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Competição de luzes do Bolo Lunar e jantar de convívio churrasco
	28/8/2014	\$ 263,715.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	24/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：香港防癌會教育小組同路人二十一周年會慶晚會 Subsídio para Actividade: Participar no convívio de confraternização do 21.º aniversário da associação dos voluntários Tong Lou Ian
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 6,300.00	活動津貼：防癌及抗癌講座第二部份之講座“婦科腫瘤常常發生，做好預防保自身” Subsídio para Actividade: Palestra sobre a prevenção da doença cancerosa nas mulheres

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	13/8/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：殘疾人駕駛機動車交流活動 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e excursão de automóveis dos deficientes
	28/8/2014	\$ 493,782.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 15,120.00	活動津貼：慶祝國慶·愛國愛澳 Subsídio para Actividade: Comemoração do aniversário da RPC
	4/9/2014	\$ 33,800.00	活動津貼：中山小欖——江門兩天一夜 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio na China (Zhongshan)
	4/9/2014	\$ 29,700.00	活動津貼：珠海中山一天游 Subsídio para Actividade: Um dia de passeio na China (Zhuhai e Zhongshan)
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	3/7/2014	\$ 20,470.00	活動津貼：精神健康應關注之系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de educação de saúde mental
	10/7/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：2014年賣旗日 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas 2014
	10/7/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：旭日迷李嘉年華會 Subsídio para Actividade: Concurso de talentos
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：月滿DIY中秋夜 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	20/6/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：親子香港遊 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio a Hong Kong aos familiares
	24/7/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：甜蜜夫婦營及小精靈宿舍 Subsídio para Actividade: Campismos aos utentes e familiares
	6/8/2014	\$ 9,400.00	活動津貼：2014東亞區區域家庭論壇 Subsídio para Actividade: Conferência familiar regional da Ásia 2014
	18/8/2014	-\$ 24,000.00	甜蜜夫婦營及小精靈宿舍（退回餘款） Campismos aos utentes e familiares (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	28/8/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：社交之夜 Subsídio para Actividade: A noite da comunicação social
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	13/8/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：團團圓圓慶中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	20/6/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：聾情夏日繽紛樂 Subsídio para Actividade: Actividades de Verão
	6/8/2014	\$ 280,000.00	活動津貼：第二十六屆世界聾人聯合會亞洲地區會議 Subsídio para Actividade: 26.ª Ásia-pacífico conferência regional da federação mundial dos surdos
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：2014年賣旗籌款活動 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas para angariação de fundos 2014
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	31/7/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：遊戲·文娛·競技比賽 Subsídio para Actividade: Competição do desporto
	12/9/2014	-\$ 1,319.00	外出旅遊·參觀活動（退回餘款） Passeio dos idosos (Devolução do saldo)
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	28/8/2014	\$ 152,367.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	10/7/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：我的家園齊認知——澳門文物半天遊 Subsídio para Actividade: Passeio aos monumentos de Macau
	24/7/2014	\$ 13,461.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos
	13/8/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：金風滿月合家歡 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 450,126.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	4/9/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：中華之旅——珠海長隆海洋王國樂遊遊 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio na China (Zhuhai)
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Faltões de Macau	20/6/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：父母恩孩子心座談會 Subsídio para Actividade: Palestra sobre comunicação entre pais e filhos
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	26/6/2014	\$ 17,600.00	活動津貼：第三屆寶翠匹克運動會 Subsídio para Actividade: Competição desportiva
	6/8/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：陳錦鴻·杜雯惠自閉兒家長分享會暨“等著和你聊聊天”及“我和兒子的第一步”簽書會及正向家庭樂分享課題 Subsídio para Actividade: Conferência de diversos pontos para os pais entre crianças autistas
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	10/9/2014	\$ 25,350.00	活動津貼：同遊中華·趣探科學 Subsídio para Actividade: Passeio à China
澳門南灣·西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	10/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：親子郊遊樂 Subsídio para Actividade: Festa e passeio para pais e filhos
	31/7/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：愛心關懷探訪團 Subsídio para Actividade: Visita às famílias com problemas económicos
	28/8/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：廚樂無窮 Subsídio para Actividade: Competição de cozinha
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	20/6/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：野外定向訓練營 Subsídio para Actividade: Campo de treino de navegação terrestre
	26/6/2014	\$ 32,000.00	活動津貼：海上活動體驗營 Subsídio para Actividade: Campismo de aventura do mar
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	20/6/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：慶祝父親節 Subsídio para Actividade: Festa do Dia dos Pais
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 8,800.00	活動津貼：中秋追月聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會 Obras das Mães	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門心理治療協會 Associação da Psicaterapia de Macau	20/6/2014	\$ 40,560.00	活動津貼：精神分析理論入門 Subsídio para Actividade: Teoria fundamental na psicanálise
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	10/7/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：最潮生活 Subsídio para Actividade: Passeio à China
	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	28/8/2014	\$ 374,547.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	28/8/2014	\$ 184,332.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	20/6/2014	\$ 19,800.00	活動津貼：口述影像睇龍舟 Subsídio para Actividade: Programa de Festividade do Barco de Dragão
	3/7/2014	\$ 86,627.00	活動津貼：世界盲人聯會亞太區中期會議2014 Subsídio para Actividade: World Blind Union — Assembleia Geral de Meio-Termo da Região Ásia-Pacífico 2014
	3/7/2014	\$ 25,500.00	活動津貼：義工嘉許禮及中秋聯歡自助餐2014 Subsídio para Actividade: Louvor dos voluntários e festa do Bolo Lunar 2014
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：參與世界步行日口述影像慶祝國慶 Subsídio para Actividade: Comemoração do aniversário da RPC
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	30/6/2014	\$ 150,000.00	活動津貼：“同行·夢成真”成長計劃——第一期資助 Subsídio para Actividade: Programa de desenvolvimento «Concretizar em conjunto o sonho» — 1.ª prestação
	30/6/2014	\$ 150,000.00	活動津貼：“同行·夢成真”成長計劃——第二期資助 Subsídio para Actividade: Programa de desenvolvimento «Concretizar em conjunto o sonho» — 2.ª prestação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	28/8/2014	\$ 649,392.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	28/8/2014	\$ 161,641.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	31/7/2014	\$ 72,600.00	活動津貼：9.10世界防止自殺日系列活動——為 生命打氣活動 Subsídio para Actividade: 9.10 O dia mundial da prevenção do suicídio — Incentivar a vida activa
	31/7/2014	\$ 47,200.00	活動津貼：9.10世界防止自殺日系列活動——燭 光晚會 Subsídio para Actividade: 9.10 O dia mundial da prevenção do suicídio — vigília com velas
	28/8/2014	\$ 1,018,311.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 7,100.00	活動津貼：9.10世界防止自殺日系列活動——為 生命打氣活動 Subsídio para Actividade: 9.10 O dia mundial da prevenção do suicídio — Incentivar a vida activa
	4/9/2014	\$ 11,950.00	活動津貼：9.10世界防止自殺日系列活動——燭 光晚會 Subsídio para Actividade: 9.10 O dia mundial da prevenção do suicídio — vigília com velas
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	28/8/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：澳門中華教育會高齡教師訪問交流活 動 Subsídio para Actividade: Visita para os pro- fessores idosos da China da Associação de Educação de Macau
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	30/6/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：休漁期聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa durante o pe- ríodo de descanso de pesca
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	20/6/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：“殊”不簡“單” Subsídio para Actividade: Formação de volun- tários para pessoas especiais
	15/7/2014	-\$ 577.50	無間義工推廣活動（退回餘款） Actividades de formação e divulgação para os voluntários (Devolução do saldo)
	8/8/2014	-\$ 1,122.00	義務工作管理課程（退回餘款） Curso de formação sobre a gestão dos traba- lhos de voluntariado (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	28/8/2014	\$ 674,646.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	26/6/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：“理想社區”填色繪畫比賽 Subsídio para Actividade: «Ideal comunidade» concurso de desenho para colorir
	26/6/2014	\$ 4,900.00	活動津貼：“親子親親大自然”野外比拼 Subsídio para Actividade: Competição no campo para familiares
	13/8/2014	\$ 4,500.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立六十五周年 暨“中秋聚首齊共慶”遊藝晚會 Subsídio para Actividade: Comemoração do 65.º aniversário da RPC e festa do Bolo Lunar
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	28/8/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：健康生活小貼士 Subsídio para Actividade: Dicas saudáveis de vida
汎澳青年商會 Pan Mac Junior Chamber	31/7/2014	\$ 47,000.00	活動津貼：2014成人宣誓日“愛我十八” Subsídio para Actividade: Actividade em epí- grafe destinadas aos jovens
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	28/8/2014	\$ 375,900.00	活動津貼：“仁·愛晚晴”應對老化社會教育系 統工程（2014年老人失智症之預防及照顧項目） Subsídio para Actividade: Programa do serviço de apoio aos cuidados descontrolados
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	27/6/2014	\$ 1,116,949.00	2011年度運作經費的補充資助 Subsídio retroactivo para a despesa do funcio- namento do ano 2011
	28/8/2014	\$ 6,269,355.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門夫婦懇談會 Associação Encontro Matrimonial de Macau	17/7/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：夫婦懇談週末營 Subsídio para Actividade: Encontro matrimo- nial ao fim de semana
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	9/7/2014	-\$ 1,324.80	智醒“離賭”X“贏世盃”離島嘉年華（退回餘 款） Carnaval das ilhas — «Não faça apostas sobre os jogos no Campeonato Mundial de Futebol — Forma Inteligente» (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 149,837.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	28/8/2014	-\$ 1,016.10	至“睛”彩世界盃不迷賭系列活動之健康人生不迷賭. 社區推廣我做到 (退回餘款) Actividades de comunidade promoção sobre «Não fazer apostas na Copa do Mundo de Futebol» (Devolução do saldo)
	4/9/2014	\$ 102,200.00	活動津貼: “智醒少年” 成果展及2014-2015智醒少年招募 Subsídio para Actividade: Exposição dos resultados das actividades dos «Jovens Inteligentes» e do recrutamento dos «Jovens Inteligentes» de 2014-2015
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	10/7/2014	\$ 48,000.00	活動津貼: 廣東省第八屆老年人運動會 Subsídio para Actividade: 8.ª Edição da actividade do desporto dos idosos de Guangdong
	17/7/2014	\$ 26,000.00	活動津貼: 第二屆中國晉中國際柔力球交流大會 Subsídio para Actividade: 2.º Intercâmbio de conferência do Iao Lek Kao em Jinzhong da China
	28/8/2014	\$ 42,000.00	活動津貼: 慶祝中華人民共和國成立65周年“同飲珠江水, 共結愛國心” 珠澳長者康體運動交流聯歡會 Subsídio para Actividade: Actividade para celebração do aniversário da RPC
	28/8/2014	\$ 28,000.00	活動津貼: 慶祝中華人民共和國成立65周年暨慶祝國際老人節長者文藝交流聯歡會 Subsídio para Actividade: Actividade para celebração do aniversário da RPC e do Dia de Pessoas Idosas
	4/9/2014	\$ 34,000.00	活動津貼: 慶祝國際老人節, 珠澳長者健步行暨健身展示大賽 Subsídio para Actividade: Correndo em comemoração do Dia Internacional para Pessoas Idosas
澳門工業福音團契 Confraternidade Evangélico Industrial de Macau	30/6/2014	-\$ 1,932.90	怡情的代價新書發佈會暨記者招待會 (退回餘款) Conferência de imprensa sobre os livros «Custos do prazer II» (Devolução do saldo)
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	31/7/2014	\$ 73,500.00	活動津貼: 做一日義工15周年 Subsídio para Actividade: 15.º aniversário de «Ser um dia voluntário»
	28/8/2014	\$ 295,830.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	17/7/2014	\$ 61,000.00	活動津貼：博彩從業員文藝興趣班及親子課程 (下半年度) Subsídio para Actividade: Cursos livres artístico- -culturais e cursos de parentalidade para os funcionários de jogo (2.º Semestre)
	28/8/2014	\$ 44,300.00	活動津貼：博彩從業員體育競技賽(下半年度) Subsídio para Actividade: Competição de despor- to entre os funcionários do jogo (2.º Semestre)
	4/9/2014	\$ 49,984.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2014——賭 博迷思破解有獎問答遊戲 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2014 — Festa de Carnaval
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	24/7/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：“澳門居民齊共創·美好社區樂優悠” 及慶祝國慶系列活動 Subsídio para Actividade: «Bom ambiente co- munitário criado pelos moradores do Bairro de Macau» e festa comemorativa do aniversário da RPC
	24/7/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：2014 “開開心心”親子同樂日 Subsídio para Actividade: Actividade de felici- dade no dia das famílias
打擊販賣人口24小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	28/8/2014	\$ 204,069.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
逸安負責任博彩輔導中心 Centro de Consulta dos Jogadores de Azar Patológicos Yat On	10/7/2014	\$ 16,710.00	活動津貼：2014年負責任博彩——博彩從業員培 訓 Subsídio para Actividade: Curso de formação para os trabalhadores da indústria do Jogo so- bre Divulgação da Responsabilidade de Jogo de 2014
	4/9/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2014——澳 門大專院校學生負責任博彩工作體驗計劃 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2014 — Experiência programa do jogo respon- sável trabalho dos estudantes universitários
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	10/7/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：中心開放日 Subsídio para Actividade: Dia aberto do Centro
	28/8/2014	\$ 1,656,435.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
下環浸信會 Ha Wan Baptist Church	24/7/2014	\$ 2,076.90	活動津貼：2014同工培訓 Subsídio para Actividade: Formação dos traba- lhadores do ano de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門愛心志願者協會 Associação dos Voluntários de Bom Coração de Macau	24/3/2014	-\$ 505.70	愛心志願者新春送暖行動 (退回餘款) Visita para os idosos no Ano Novo Chinês (Devolução do saldo)
	8/8/2014	-\$ 878.00	耆樂安居樂油遊 (退回餘款) Renovação e manutenção de portões de metal para ajudar os idosos (Devolução do saldo)
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	17/7/2014	\$ 14,375.00	活動津貼：長者語言藝術導師進階班課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação sobre arte da língua
澳門工人自救會	6/6/2014	-\$ 26,400.00	敬老茶座 (退回餘款) Jantar dos idosos (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：慶國慶敬老茶聚 Subsídio para Actividade: Jantar de convívio para idosos e celebração do aniversário da RPC
白鴿巢浸信會 Igreja Baptista Pak Kap Chau	3/7/2014	\$ 38,000.00	活動津貼：“天Teen有感”青年夏令營 Subsídio para Actividade: Campismo da juven- tude em Hong Kong
澳門中華福音使命團 Missão Evangelística Chinesa — Macau	10/7/2014	\$ 32,030.00	活動津貼：生命導向歷奇營 Subsídio para Actividade: Aventura intitulada «Rumo da vida»
博彩從業員健康發展推廣計劃 Projecto de Divulgação de Desenvolvimento de Saúde dos Trabalhadores da Indústria de Jogos	28/8/2014	\$ 181,248.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門心理研究學會 Sociedade de Pesquisa de Psicologia de Macau (SPPM)	24/7/2014	\$ 92,400.00	活動津貼：澳門回歸十五周年市民心態變化調研 專案 Subsídio para Actividade: Estado psicológico do povo de retorno de Macau à China — quinze aniversários de estudos
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	13/8/2014	\$ 120,000.00	裝修工程顧問服務費 Despesa de consultadoria das obras de reparação
	28/8/2014	\$ 779,598.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	26/6/2014	\$ 32,560.00	活動津貼：“希望讚歌”——殷兆基與澳門青年 交響樂團 Subsídio para Actividade: Hinos de Esperança — Adrian Anantawan e Orquestra Sinfónica Jovem de Macau
婦聯家庭服務中心——單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Fa- miliar da Associação Senhoras Democráti- cas de Macau	28/8/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 4,560.00	活動津貼：圖章制作親子樂 Subsídio para Actividade: Diversão em famílias «produção do carimbo»

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
工聯台山社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	28/8/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明愛家庭服務部——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	28/8/2014	\$ 261,984.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
建華家庭服務中心——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	24/7/2014	\$ 25,100.00	活動津貼：單親網絡互助服務——特色服務分享會 Subsídio para Actividade: Serviço da rede de apoio mútuo a famílias monoparentais — Conferência compartilhada dos serviços especiais
	28/8/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
街總祐漢社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário Iao Hon	28/8/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
總金額 Total		\$ 184,836,440.26	

二零一四年十月二十三日於社會工作局

代局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$84,530.00)

Instituto de Acção Social, aos 23 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 84 530,00)

體育發展局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局下列編制外合同人員空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十九日於體育發展局

局長 戴祖義

(是刊登費用為 \$1,057.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do ID, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 29 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一四年第三季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	31/3/2014	\$ 54,716.44	資助參加學術會議及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência académica e publicação de tese.	
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	15/7/2014	\$ 4,699.48	資助高等院校人員參加交流會。 Concessão de subsídio das instituições de pessoal do ensino superior para participação em seminário.	
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau		\$ 4,696.12		
聖若瑟大學 Universidade de São José		\$ 4,696.12		
澳門管理學院 Instituto de Gestão de Macau		\$ 4,684.00		
聖若瑟大學 Universidade de São José	13/5/2014	\$ 96,444.86	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.	
	10/6/2014			
	17/6/2014			
	10/7/2014			
澳門高等教育人員交流協進會	5/2/2014	\$ 61,000.00	資助進行研究項目。 Concessão de subsídio para efectuar projecto de investigação.	
中國人民大學澳門青年聯盟 Macao Youth League of Renmin University of China	29/11/2013	\$ 4,000.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de financiamento anual das actividades estudantis das instituições do ensino superior.	
	10/6/2014			
北京(高校)澳門學生聯合會 Beijing (College) Macao Student Association				\$ 76,200.00
全港大學澳門學生聯會 The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong				\$ 27,047.56
浙江高校澳門學生聯合會				\$ 14,700.00
福建高校澳門學生聯合會 Fujian University Macao Student Association				\$ 14,997.24
廣東高校澳門學生聯合會 Guangdong(College) Macao Student Association				\$ 67,700.00

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
歐洲·中國藝術家協會(澳門)分會 Europe. China Artists Association (Macau) Branch	29/11/2013 10/6/2014	\$ 52,200.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de financiamento anual das actividades estudantis das instituições do ensino superior.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universi- dade de Macau		\$ 5,556.35	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$ 349,996.23	
澳門城市大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade da Cidade de Macau		\$ 19,500.00	
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$ 38,700.00	
澳門高校內地學生聯合會		\$ 8,000.00	
澳門培訓師學會 Sociedade de Treinadores de Macau		\$ 8,700.00	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Poli- técnico de Macau		\$ 37,600.00	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau		\$ 94,500.00	
澳鄂大專人士協會 Associação dos Graduados de Ensino Supe- rior de Macau-Hubei		\$ 63,400.00	
澳門國際文化教育交流協會 Associação Internacional da Troca de Cul- tura e Educação de Macau	20/5/2014	\$ 50,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de acti- vidade.
澳門演辯文化協會 Associação Cultural de Debate e Discurso de Macau	7/2/2014	\$ 61,800.00	
澳門科技大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universi- dade de Ciência e Tecnologia de Macau	20/2/2014	\$ 9,400.00	
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	17/4/2014	\$ 40,800.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	28/2/2014	\$ 7,000.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	30/4/2014	\$ 10,800.00	
陳狄龍 Chan Tek Long	4/3/2014	\$ 8,300.00	資助參加學術研討會。 Concessão de subsídio para participação em seminário académico.
梁佳俊 Leung Kai Chun	2/7/2014	\$ 9,700.00	資助參加學術會議。 Concessão de subsídio para participação em conferência académica.
符合資格學生：54名 54 Alunos elegíveis	26/5/2014	\$ 246,994.02	2014年葡語達人——里斯本夏令營第二階段之學 生津貼。 Concessão de subsídio para participantes na 2. ^a fase de «O Ser e Saber da Língua Portuguesa Curso de Verão, em Lisboa, 2014».
得獎者 Vencedores	11/11/2013	\$ 50,000.00	第十屆澳門高等院校寫作比賽獎金。 Prémios pecuniários do 10.º Concurso de Composição de Textos para estudantes de Ins- tituições de Ensino Superior de Macau.
獎學金：研究生2名 olsa de mérito: 2 Pós-Graduados	2/8/2011 14/8/2014	\$ 27,350.00	2011學年本澳與內地互相發放之研究生獎學 金——2013/2014學年第二期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 2. ^a prestação das despesas para propinas e alo- jamentos dos pós-graduados não residentes (2011), para o ano lectivo de 2013/2014.
獎學金：研究生9名 Bolsa de mérito: 9 Pós-Graduados	27/8/2012 14/8/2014	\$ 138,850.00	2012學年本澳與內地互相發放之研究生獎學 金——2013/2014學年第二期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 2. ^a prestação das despesas para propinas e alo- jamentos dos pós-graduados não residentes (2012), para o ano lectivo de 2013/2014.
獎學金：研究生8名 Bolsa de mérito: 8 Pós-Graduados	12/7/2013 14/8/2014	\$ 218,400.00	2013學年本澳與內地互相發放之研究生獎學 金——2013/2014學年第二期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 2. ^a prestação das despesas para propinas e alo- jamentos dos pós-graduados não residentes (2013), para o ano lectivo de 2013/2014.
符合資格學生：1名 1 Aluno elegível	20/8/2014	\$ 3,000.00	補發2013/2014年度大專學生學習用品津貼。 Recompensação do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino supe- rior no ano lectivo de 2013/2014.

二零一四年十月二十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$6,655.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 6 655,00)

澳 門 大 學

公 告

“為澳門大學新校區學院課室及電腦室增設假天花工程”

公開招標競投

(公開招標編號:PT/013/2014)

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學新校區。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學新校區學院課室及電腦室增設假天花工程。
5. 最長總施工期：120日曆天（包括訂貨期），工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣貳拾陸萬元正（\$260,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓，1011室。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

Concurso público para a «Empreitada da instalação de tectos falsos para as salas de aulas das faculdades e as salas de informática no novo campus da Universidade de Macau»

(Concurso Público n.º PT/013/2014)

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: novo campus da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: instalação de tectos falsos para as salas de aulas das faculdades e as salas de informática no novo campus da Universidade de Macau.
5. Prazo total máximo de execução: 120 dias de calendário (incluindo o período de encomendas). É dada preferência a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:
Local: sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

日期及時間：二零一四年十一月七日（星期五）下午三時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

截止日期及時間：二零一四年十一月二十六日（星期三）下午五時三十分。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。

日期及時間：二零一四年十一月二十七日（星期四）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣伍佰元正（\$500.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

- 工作計劃：10%
- 產品質量及保養：20%
- 資歷及經驗：10%
- 價格：60%

17. 附加的說明文件：由二零一四年十一月十九日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十月二十七日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$4,048.00）

Data e hora: 7 de Novembro de 2014, sexta-feira, até às 15,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 26 de Novembro de 2014, quarta -feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 27 de Novembro de 2014, quinta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: Nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

- Plano de execução: 10%;
- Qualidade e manutenção dos produtos: 20%;
- Qualificação e experiência: 10%;
- Preço: 60%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 19 de Novembro de 2014, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 27 de Outubro de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

公告

Anúncio

第06/DOA/2014號公開招標

Concurso Público n.º 06/DOA/2014

為澳門理工學院提供為期二十四個月的學生宿舍管理服務
(01/01/2015-31/12/2016)

Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 24 meses (01/01/2015-31/12/2016)

- 1、招標實體：澳門理工學院。
- 2、招標方式：公開招標。
- 3、招標標的：為澳門理工學院提供為期二十四個月的學生宿舍管理服務 (01/01/2015-31/12/2016)。
- 4、服務期限：二零一五年一月一日起至二零一六年十二月三十一日止。
- 5、投標書有效期：投標書有效期為90日，由開啟投標書當天起計算。
- 6、臨時擔保：澳門幣貳拾叁萬肆仟貳佰元整 (\$234,200.00)，可透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式交付提供。
- 7、確定擔保：判給總金額的4% (為擔保合同的履行)。
- 8、參加條件：凡於澳門特別行政區設有總部或代表處，且業務範圍全部或部分包括本次招標之標的者方可參加投標。
- 9、解標地點、日期及時間：
地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。
日期及時間：二零一四年十一月十日早上十時。
- 10、交標地點、日期及時間：
地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。
日期及時間：二零一四年十一月二十日下午五時四十五分。
- 11、開標地點、日期及時間：
地點：澳門高美士街澳門理工學院致遠樓A111室。
日期及時間：二零一四年十一月二十一日早上十時。
- 12、查閱案卷及取得案卷的副本之地點、時間及費用：
查閱案卷地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação dos serviços de gestão de residências do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 24 meses (01/01/2015-31/12/2016).
4. Período: 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016.
5. Prazo de validade das propostas do concurso: as propostas do concurso são válidas até 90 dias contados da data de abertura das mesmas.
6. Garantia provisória: \$ 234 200,00 (duzentas e trinta e quatro mil e duzentas patacas), através de depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau ou mediante garantia bancária a favor do Instituto Politécnico de Macau, em Macau.
7. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).
8. Condições de admissão: entidades com sede ou delegação na RAEM cuja actividade total ou parcial se inscreva na área objecto deste concurso.
9. Local, data e hora de explicação:
Local: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.
Data e hora: 10 de Novembro de 2014, pelas 10,00 horas.
10. Local, data e hora do limite da apresentação das propostas:
Local: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.
Data e hora: 20 de Novembro de 2014, antes das 17,45 horas.
11. Local, data e hora da abertura do concurso:
Local: Sala A111 do Edifício Chi Un do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.
Data e hora: 21 de Novembro de 2014, pelas 10,00 horas.
12. Local, preço e hora para exame do processo e obtenção da cópia do processo:
Local de exame: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

取得案卷的副本地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處可取得公開招標案卷的副本，每份為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

時間：辦公時間內（週一至週四：09:00-13:00、14:30-17:45，週五：09:00-13:00、14:30-17:30）。

13、評標標準：

——合理服務價格（50%）；

——服務質素（50%）：

a) 為服務執行所提供具建設性及適用性的方案及計劃（30%），包括：

——學生宿舍管理所需的所有人事組織圖、人員任用資格、配備情況及培訓計劃，以及建議向各工種人員支付的薪津表，尤其舍監的薪酬及福利待遇是重要考慮因素之一；

——學生宿舍管理目標、模式及具體經營計劃；

——各項管理規章制度、學生宿舍管理工作程序、危急事件處理機制及公共資源的控制方案，例如水、電等資源；

——學生宿舍管理工作必須具備的物資及器材情況。

b) 競投人曾承擔同類型服務經驗及表現（僅評審2012年至今資料）（10%）；

c) 競投人履歷及能力（5%）；

d) 會面說明（由競投人講解就學院提出有關“為澳門理工學院提供為期二十四個月的學生宿舍管理服務（01/01/2015-31/12/2016）”專業上的問題）（5%）。

二零一四年十月二十八日於澳門理工學院

院長 李向玉

（是項刊登費用為 \$3,911.00）

Local de obtenção: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, mediante o pagamento de \$ 100,00 (cem patacas).

Hora: de 2.ª feira a 5.ª feira das 09,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas.

6.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

13. A avaliação das propostas do concurso será feita de acordo com os seguintes critérios:

— Preço razoável (50%);

— Qualidade do serviço (50%):

(a) Propostas construtivas e aplicáveis à prestação dos serviços: (30%) e inclui o seguinte:

— Mapa da organização pessoal, condições da nomeação do pessoal, distribuição, gestão dos ordenados e projectos formativos, mapa de salário e subsídio a todos os trabalhadores, especialmente o salário e regalias da encarregada da residência é um factor importante a considerar;

— Objectivos e padrão da gestão e o projecto concreto de funcionamento;

— Os regulamentos de gestão, o processo dos trabalhos de gestão da residência, o mecanismo de casos de urgência, o projecto do controlo dos recursos públicos, tais como água e electricidade;

— Materiais e equipamentos necessários para o trabalho de gestão.

(b) Experiências e comportamentos do concorrente demonstrada por semelhantes serviços prestados (só avalia os dados do ano 2012 até ao presente): (10%);

(c) *Curriculum Vitae* e competências do concorrente: (5%);

(d) Esclarecimentos na reunião (questões profissionais sobre a «Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 24 meses (01/01/2015-31/12/2016)» levantadas pelo Instituto Politécnico de Macau): (5%).

Instituto Politécnico de Macau, aos 28 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

旅遊學院

名單

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年八月二十日第

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira

三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
朱誦祺.....	83.1

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月十日於旅遊學院

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黎穎超

正選委員：處長 朱振榮

候補委員：法務局顧問高級技術員 闕永健

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階首席技術員四缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 何詠恩.....	86.8 a)
2.º 陳濤.....	86.8
3.º 關慧茵.....	85.2
4.º 葉嘉儀.....	84.7

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款規定。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月十日於旅遊學院

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黎穎超

de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chu Chung Ki.....	83,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lai Weng Chio, técnico superior assessor.

Vogal efectivo: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogal suplente: Kut Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Weng Ian Juliana Rosa.....	86,8 a)
2.º Chan Tou.....	86,8
3.º Kuan Vai Ian.....	85,2
4.º Ip Ka I.....	84,7

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lai Weng Chio, técnico superior assessor.

正選委員：望廈迎賓館館長 羅嘉賢

身份證明局首席技術員 謝綺雯

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
杜靜儀.....	84.3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月九日於旅遊學院

典試委員會：

主席：校長 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

候補委員：首席技術員 林煒燕

正選委員：人力資源辦公室一等高級技術員 曾徽豪

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
陳金玉.....	84.9

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

Vogais efectivos: Lo Ka In Helena, directora da Pousada de Mong-Há; e

Che I Man, técnico principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tou Cheng I.....	84,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, directora.

Vogal suplente: Lam Wai In, técnico principal.

Vogal efectivo: Chang Chi Hou, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Kam Ioc.....	84,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014).

二零一四年十月九日於旅遊學院

典試委員會：

主席：一等高級技術員 李嘉汶

正選委員：特級技術輔導員 吳紫平

人力資源辦公室特級技術輔導員 林漪鈴

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的行政技術助理員職程第一職階一行政技術助理員一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
盧慧雯.....	78,3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月九日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：特級技術員 聶囑瓔

司法警察局一等技術員 鄭韻詩

(是項刊登費用為 \$6,188.00)

公 告

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關本學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同聘請的技術員職程第二職階二等技術員（餐飲管理範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。同時根據

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Ka Man, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Ng Chi Peng, adjunto-técnico especialista; e

Lam I Ling, adjunto-técnico especialista do Gabinete para os Recursos Humanos.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato individual de trabalho, do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Vai Man.....	78,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Nip Kuok Ieng, técnico especialista; e

Cheang Van Si, técnico de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 6 188,00)

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de alimentos e bebidas, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014. A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no Edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (www.ift.edu.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011

上述行政法規同一條第四款之規定，請欠缺文件之准考人在本公告公佈之日起計十個工作日內補交欠缺的文件。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考者可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年十月二十九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

«Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos». Os candidatos devem entregar os documentos em falta para supressão de deficiências no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo do regulamento administrativo acima mencionado.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista provisória, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Outubro de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

社會保障基金

公告

社會保障基金以編制外合同方式填補技術員職程公共行政範疇第一職階二等技術員四缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部辦公大樓公告欄內，並上載於本基金網頁www.fss.gov.mo，以供查閱。

二零一四年十月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$950.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, em Macau, e disponibilizada para consulta na página electrónica do FSS (www.fss.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração pública, em regime de contrato além do quadro, do FSS, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

按照刊登於二零一四年八月十三日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本委員會以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺。茲根據第23/2011號行政法規第十九條第二款，確定名單已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato por assalariamento da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014, de que a lista definitiva se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Comissão de Grande Prémio

大樓一樓告示板，並上載於本委員會網頁 (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>)。

二零一四年十月二十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Macau, e na página electrónica desta Comissão (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 24 de Outubro de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

文化產業委員會秘書處

公告

文化產業委員會為透過散位合同任用方式填補勤雜人員職程雜役範疇第一職階勤雜人員一缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處，並上載到該委員會網頁 (www.cic.gov.mo)。

二零一四年十月二十四日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E, e carregada no sítio da *internet* do Conselho para as Indústrias Culturais (<http://www.cic.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área funcional de servente, do mesmo Conselho, aberto por aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 24 de Outubro de 2014.

A Secretária-Geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

海事及水務局

名單

按照刊登於二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補繪圖員職程第一職階二等繪圖員一缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de desenhador, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

合格應考人:	分
1.º 何敏思	60.1
2.º 林全德	59.9
3.º 杜庭恩	57.3
4.º 區國源	51.2

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(筆試)被淘汰之投考人:4名;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人:1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月二十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十月十四日於海事及水務局

典試委員會:

主席:處長 郭宏巍

正選委員:特級繪圖員 區靜儀

特級繪圖員 彭佩娟

(是刊登費用為 \$2,140.00)

公告

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等海上交通控制員十二缺,經於二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,知識考試(實踐試)名

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Man Si	60,1
2.º Lam Chun Tak	59,9
3.º Tou Teng Ian	57,3
4.º Ao Kuok Un	51,2

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (escrita): 4 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluído por ter obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 1 candidato;

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kok Wang Ngai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ao Cheng I, desenhador especialista; e

Pang Pui Kun, desenhador especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a prova de conhecimentos (prova prática) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de doze lugares de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime

單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一四年十月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補海事及水務局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員十二缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

海事及水務局為填補散位合同輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

海事及水務局為填補散位合同技術工人職程第一職階技術工人(金屬範疇)兩缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外

de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de doze lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para con-

入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 (www.marine.gov.mo) 以供查閱。

二零一四年十月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

sulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de serralheiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

地球物理暨氣象局

公告

為填補本局編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員(資訊範疇)兩缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行外部入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的公告欄內，並上載到本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補本局編制外合同制度行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(行政文員範疇)兩缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行外部入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato além

理暨氣象局的公告欄內，並上載到本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$950.00)

do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

房屋局

公告

為填補經由房屋局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十七日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, 9.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Instituto de Habitação, aos 27 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Jeong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

環境保護局

公告

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補環境保護局人員編制內九缺及編制外合同五缺之督察職程第一職階二等督察。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，臨時名

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, em Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e de

單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局（或可瀏覽本局網頁：www.dspa.gov.mo）。

二零一四年十月三十日於環境保護局

代局長 葉擴林

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

cinco lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, em regime de contrato além do quadro da DSPA (podendo, também, ser consultada na página electrónica desta Direcção de Serviços: www.dspa.gov.mo), cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

能源業發展辦公室

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，能源業發展辦公室現公佈於二零一四年第三季的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	17/03/2014	\$ 106,238.00	資助「2014節能單車推廣活動」。 Apoio à «Actividade de promoção de bicicletas de conservação energética 2014».

二零一四年十月二十三日於能源業發展辦公室

主任 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético publicar a lista do apoio financeiro concedido no 3.º trimestre do ano de 2014:

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 23 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum,

士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

一、第一職階首席高級技術員一缺；

二、第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十月三十日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, para o preenchimento dos seguintes lugares, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 30 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺；

二、技術員職程第一職階首席技術員兩缺；

三、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；

四、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；

五、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員六缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico;

2. Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

3. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

4. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

5. Seis lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十月二十三日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺；

二、高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺（資訊範疇一缺及一般範疇兩缺）；

三、技術員職程第一職階首席技術員一缺；

四、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；

五、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

1. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (um lugar da área de informática e dois lugares da área geral);

3. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

4. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

5. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門大專院校創業聯會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號180/2014。

澳門大專院校創業聯會

Macau Inter-tertiary Entrepreneurship Federation

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門大專院校創業聯會”，葡文名稱為“Federação de Inicia-tivas Empreendedoras das Instituições de Ensino Superior de Macau”，葡文簡稱為“FIEIESM”，英文名稱為“Entrepreneurship Federation of Macau Tertiary Institutions”，英文簡稱為“EFMTI”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，本會之宗旨是：

幫助澳門大學生通過各種不同類型的活動，課程，實踐，以提升學生各方面的能力以及讓大家親身體驗做創業的經驗。讓他們體會創業過程中可能遇到的困難及挑戰。以增強管理能力、領袖才能以及團隊合作精神和培養創業、創新和塑造創業人應有的態度。激發學生對創業之熱忱，以及讓學生在大學期間找到自身的價值，為以後的創業道路做準備。

第三條

會址

本會會址設於澳門和隆街11-13號和隆閣2樓A。

第四條

工作語文

本會工作語文除可使用澳門特別行政區正式語文外，還可以使用英文，若如有任何歧異，一切以中文為準。

第二章

會員

第五條

會員資格

凡贊成本會宗旨及願意遵守本會章程者皆可申請入會，經本會審核後，即成為本會的正式會員。

第六條

會員享有的權利和義務

本會會員享有之各項權利如：

- (一) 會員享有參與一切本會舉辦活動和福利之權利；
- (二) 會員有選舉權和被選舉權；
- (三) 對本會工作提出讚揚、批評及建議；
- (四) 出席會員大會，享有提案權和投票權。

凡本會會員須履行以下義務：

- (一) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務；
- (二) 積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員之間的互相合作；
- (三) 為本會的發展和聲譽作出貢獻；
- (四) 不得作出破壞本會聲譽及損害本會利益的行為。

第七條

會員資格之終止及喪失

- (1) 會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請。
- (2) 凡拖欠會費超過兩年者，其會員資格將自動終止。
- (3) 違反本會章程、內部規章、決議及損害本會聲譽和利益之會員；情況嚴重者可由理事會提議，將有關會員開除出會。

第三章

組織架構

第八條

機關

本會組織包括會員大會、理事會及監事會。

第九條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會和監事會等成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一人、副主席若干人、秘書一人。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 會員大會須每年至少舉行一次，由主席召集，大會之召集須至少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。

(四) 如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

(五) 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數同意，並以不記名投票方式進行，但另有規定者除外。遇票數相同時，主席具有決定性的表決權。

(六) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條

理事會

(一) 本會行政管理執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和管理法人。設理事長一人、副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，每屆任期為兩年，可連選連任。負責執行會員大會決策和日常具體會務。

(二) 理事會議每三個月至少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會的日常會務運作和財政收支。每屆任期為兩年，可連選連任。

(二) 監事會議每三個月至少召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十二條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十三條 顧問

本會按工作需要得聘榮譽會長、名譽會長、顧問等支持會務發展，且得聘任會務總監，指導會務工作。

第十四條 內部規章

本章程未有列明之處，概由會員大會制定內部規章施行。

二零一四年十月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,408.00)
(Custo desta publicação \$ 2 408,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門日協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月二十三日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為363號。該設立章程文本如下：

澳門日協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門日協會”，英文名稱為“Macau Day Association”。

第二章 宗旨

本會為非牟利機構。宗旨為弘揚社會各界的慈善美德使其增加智慧；鼓勵眾善奉行，傳遞善心、慈悲心和包容心的正能量給和諧共融的社會。

第三條 會址

本會會址設於澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈12樓全層。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

一、新會員入會必需超過六個月後才有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議；以及繳交會費的義務，但凡會員欠交會費超過十二個月，其間經催收仍不繳交者作自動退會論。

三、對本會有特殊貢獻的會員，經理事會成員提名，理事會、監事會聯席會議通過，並經會長同意，可聘為永遠榮譽會長、榮譽會長或榮譽顧問。

第六條 會員行為

會員如有違反會章破壞本會之行為者，得由理、監事會視其情節輕重分別予以書面勸告或開除會籍之處分，如屬自動退會或開除會籍者，其所交之各項費用概不發還。

第三章 組織機構

第七條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，會員大會之議程及修改章程議案須由會員大會籌備委員會草擬制定及通過，會員

大會籌備委員會之成員由會長書面提名，並提交理事會通過。會員大會之職權為通過會章、制定會務方針、社團各機關成員的解任、資產負債表之通過、檢討及決定本會之重大事宜。選舉產生會員大會會長、副會長、秘書、理事會成員及監事會成員。

二、會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行最少一次，召開須由會長或會長會同理事會、監事會聯席會議通過，並由會長召集之，開會日期必須提前八天以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。可在會慶日舉行，在特殊情況下可提前或延期舉行。

四、會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體會員人數之半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如遇有表決問題，則須有出席之百分之九十人數通過方為有效。但法律另有規定者除外。

五、修改本會章程之決議，須獲出席會員百分之九十的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員百分之九十的贊同票。

第九條 理事會

一、理事會為本會最高權力之執行機構，理事會負責管理會務，執行會員大會的決議。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每年最少召開一次。由會長或理事長召集之，每次會議須有半數以上理事成員參加方得開會和決議。決議須獲出席成員的百分之九十贊同票方為有效。

第十條 監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每年最少召開一次。由會長或監事長召集之，每次會議須有半數以上監事成員參加方得開會和決議。決議須獲出席成員的百分之九十贊同票方為有效。

第十一條 選舉委員會

一、選舉委員會之成員由會長書面提名，並提交理事會通過。

二、理事會和監事會候選人的產生辦法：由選舉委員會負責審核候選人資格之後，將候選人名單提交會員大會，由會員投票選舉產生，任期為三年，可連選連任，會長卸任後，則為本會永遠會長。

三、凡遇本會銀禧或金禧紀念年，理事會和監事會可作提前或推遲換屆，以配合銀禧或金禧會慶。

第四章 經費

第十二條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十三條 附則

一、本章程經本會會員大會通過後生效。

二、本章程之修改權屬於本會會員大會。

二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,310.00)
(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門綠色和諧協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月二十三日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為364號。該設立章程文本如下：

澳門綠色和諧協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門綠色和諧協會”，英文名稱為“Macau Green and Peaceful Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為保護地球、環境及各種生物的安全使其可持續發展，以行動作出積極的改變。不論在科研或科技發明，提倡有利於環境保護的解決辦法，對有違以上原則的行為，澳門綠色和諧協會都會盡力阻止。例如水污染、食物污染及輻射危害等等。

第三條 會址

本會會址設於澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈12樓全層。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

一、新會員入會必需超過六個月後才有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議；以及繳交會費的義務，但凡會員欠交會費超過十二個月，其間經催收仍不繳交者作自動退會論。

三、對本會有特殊貢獻的會員，經理事會成員提名，理事會、監事會聯席會議通過，並經會長同意，可聘為永遠榮譽會長、榮譽會長或榮譽顧問。

第六條 會員行為

會員如有違反會章破壞本會之行為者，得由理、監事會視其情節輕重分別予以書面勸告或開除會籍之處分，如屬自動退會或開除會籍者，其所交之各項費用概不發還。

第三章 組織機構

第七條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，會員大會之議程及修改章程議案須由會員大會籌備委員會草擬制定及通過，會員大會籌備委員會之成員由會長書面提名，並提交理事會通過。會員大會之職權為通過會章、制定會務方針、社團各機關成員的解任、資產負債表之通過、檢討及決定本會之重大事宜。選舉產生會員大會會長、副會長、秘書、理事會成員及監事會成員。

二、會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行最少一次，召開須由會長或會長會同理事會、監事會聯席會議通過，並由會長召集之，開會日期必須提前八天以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。可在會慶日舉行，在特殊情況下可提前或延期舉行。

四、會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體會員人數之半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如遇有表決問題，則須有出席之百分之九十人數通過方為有效。但法律另有規定者除外。

五、修改本會章程之決議，須獲出席會員百分之九十的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員百分之九十的贊同票。

第九條 理事會

一、理事會為本會最高權力之執行機構，理事會負責管理會務，執行會員大會的決議。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每年最少召開一次。由會長或理事長召集之，每次會議須有半數以上理事成員參加方得開會和決議。決議須獲出席成員的百分之九十贊同票方為有效。

第十條**監事會**

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每年最少召開一次。由會長或監事長召集之，每次會議須有半數以上監事成員參加方得開會和決議。決議須獲出席成員的百分之九十贊同票方為有效。

第十一條**選舉委員會**

一、選舉委員會之成員由會長書面提名，並提交理事會通過。

二、理事會和監事會候選人的產生辦法：由選舉委員會負責審核候選人資格之後，將候選人名單提交會員大會，由會員投票選舉產生，任期為三年，可連選連任。會長卸任後，則為本會永遠會長。

三、凡遇本會銀禧或金禧紀念年，理事會和監事會可作提前或推遲換屆，以配合銀禧或金禧會慶。

第四章**經費****第十二條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章**附則****第十三條****附則**

一、本章程經本會會員大會通過後生效。

二、本章程之修改權屬於本會會員大會。

二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,346.00)

(Custo desta publicação \$ 2 346.00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****中國〔澳門〕國際藝術品評審協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月二十三日存檔於本署2014/A SS/M6檔案組內，編號為361號。該設立章程文本如下：

中國〔澳門〕國際藝術品評審協會章程**第一章****名稱、宗旨、會址**

1、本會中文名稱為：中國〔澳門〕國際藝術品評審協會。

2、本會為非牟利團體，其宗旨是：以澳門為基點，促進世界各地區領域的藝術品研究和評審及認證。其重點是對古今中外的文物和藝術品進行研究分析及評估，並以舉辦藝術品會展交流活動，引導公眾全面、準確、理性地認識辨證各類藝術品。業務範圍：協會將積極充分發揮澳門地域綜合優勢，廣泛聯繫國內外各類藝術品交流，促進世界對各類藝術品領域的研究和專業評審作品，力爭建設成為世界一流的專家智庫。

3、本會地址：澳門海港街93號澳門國際中心第4棟14樓H室。

第二章**會員資格、權利與義務**

4、凡是愛好對古今中外的各類藝術品研究、能積極參加本會活動者，願意遵守本會會章，經理事會通過，方為會員。

5、會員有下列權利及義務：

a) 選舉權與被選舉權；

b) 批評及建議；

c) 遵守會章及決議；

d) 繳納會費。

6、會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章**組織架構**

7、本會權力職能機構由會員大會，理事會，監事會組成。

8、會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成。設會長一人，副會長若干人，秘書一人，每屆任期三年，連選可連任。其職權如下：

a) 制定或修改會章；

b) 選舉會員大會、理事會及監事會成員；

c) 決定會務方向。

9、理事會為本會執行機關，其職權如下：

a) 籌備召開會員大會；

b) 執行會員大會決議；

c) 向會員大會報告工作和財務狀況。

10、理事會由五名或以上成員組成，設理事長一人、副理事長及理事若干人，秘書一人，總人數必須為單數，每屆任期三年，連選可連任。

11、監事會負責稽核及督促理事會各項工作，由三名或以上成員組成，設監事長一人、副監事長及監事若干人，總人數必須為單數，每屆任期三年，連選可連任。

第四章**會議**

12、會員大會每年召開一次，如有需要，會長也可召開會員大會，另外，如有超過半數以上理事會成員聯名要求，便可召開特別會員大會。會員大會的召開須提前八日以掛號信方式或透過簽收方式通知全體會員，召集書內應指定會議日期、時間、地點及議程，如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多少，亦可召開會議。

13、理事會、監事會每四個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

14、所有組織機關之會議，必須獲四分之三出席會員贊同票，方可作出決議。

第五章**經費**

15、本會經費來源於社會贊助和會費。

第六章**附則**

16、本章程如有未盡善處，將由會員大會修改之。本章程之解釋權屬理事會所有。

17、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

18、本章程內一切未盡事宜，依照澳門現行法律辦理。

二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,576.00)

(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中山西區聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月二十三日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為362號。該設立章程文本如下：

澳門中山西區聯誼會

章程

第一章

總則

第一條

名稱及性質

本會中文名稱為“澳門中山西區聯誼會”(以下稱本會)，英文名稱為“Macao Chong San West District Friendship Association”。為一非牟利組織。

第二條

會址

本會地址：澳門羅保博士街26號金來大廈第四座1樓E座。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體，以聯絡鄉親，推動教育的發展，發揚愛國、愛澳、關心社會的優良傳統，配合澳門特別行政區政府依法施政，服務鄉梓社群為宗旨。

第二章

會員

第四條

成為會員

一、凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，無不良行為者，均可申請加入為本會會員。

二、會員須履行入會申請手續，填寫入會申請書，附交壹吋半正面近照兩張，由壹名本會會員介紹，經理事會審批後發給會員證成為會員。

第五條

會員權利

一、選舉和被選舉擔任本會各領導機關的成員；

二、參加會員大會和本會舉辦的各項活動；

三、對本會會務工作提出建議或意見。

第六條

會員義務

一、遵守本會章程並執行本會的一切決議事項；

二、維護本會的合法權益；

三、推動會務發展，支持、參與本會舉辦的各項活動；

四、按規定交納會費。

第三章

組織機構

第七條

組織架構

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條

任期

會員大會、理事會及監事會成員任期均為三年，連選得連任。

第九條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構；會員大會主席團的組成，設會長一人，副會長若干人，總人數須為單數。

二、會員大會的運作：會員大會每年最少召開一次會議，由會長召集召開；至少提前八天以掛號信或簽收方式召集，通知信內須註明會議之日期、時間、地點和議程。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

三、會員大會的權限：

(1) 選舉和解任會員大會主席團、理事會及監事會成員；

(2) 審批修訂會章；

(3) 審議通過理事會和監事會的工作報告和財務報告；

(4) 通過年度預算；

(5) 審議並聘請社會知名人士及本會會員為榮譽會長、名譽會長、顧問、法律顧問、會長、副會長、理事長、副理事長、監事長、副監事長、秘書長、副秘書長、理事、監事、秘書、財務，以推動會務發展；

(6) 制定會務方針。

四、有效會議：在會議既定開始時間之後的半小時，不論出席人數多小，會員大會即被視為有效召開。

第十條

理事會

一、理事會的組成：理事會是本會的管理及執行機關，負責會務工作，設理事長一人、副理事長及理事若干人，總人數須為單數，並根據實際情況設立若干部門。

二、理事會的運作：

(1) 理事會每年最少舉行常務會議四次，在理事長召集或應理事會大多數成員請求的情況下可召開特別會議。

(2) 理事長、副理事長及有超過二分之一的理事成員出席時，方可議決事項。

(3) 決議取決出席成員的過半數票，遇票數相同時，理事長除本身之票外，有權再投一票。

三、理事會的權限：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 負責本會之行政管理及計劃發展會務；

(3) 向會員大會提交管理報告及提出建議；

(4) 制定平常預算及追加預算；

(5) 制定和通過內部規章；

(6) 其他法律規定之職責。

第十一條

監事會

一、監事會的組成：監事會設監事長一人，副監事長若干人，總人數須為單數。

二、監事會的運作：監事會每年最少舉行會議一次；監事長和副監事長主管日常監察事宜。

三、監事會的權限：

- (1) 監察理事會執行會員大會之決議；
- (2) 定期審查賬目；
- (3) 對有關年報及賬目，制定意見書提交會員大會；
- (4) 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章 經費及附則

第十二條 經費來源

- 一、會員繳納之會費：永久會員200元，非永久會員每年50元；
- 二、公共或私人實體的任何津貼、捐贈、個別會員與社會熱心人士捐助；
- 三、利用本身財產投資取得的動產或不動產的收益。

第十三條 附則

一、下設各委員會、小組及部門所開展之工作項目及其所訂之細則，可由各組織機構自行釐定，但須經理事會通過，再行公佈執行。

二、本章程如有未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,584.00)
(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門福龍體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月二十四日存檔於本署2014/A/SS/M6檔案組內，編號為366號。該設立章程文本如下：

澳門福龍體育會章程

第一章 名稱、會址和宗旨

第一條——本會中文名稱：澳門福龍體育會，中文簡稱：福龍；

葡文名稱：Clube Desportivo Fok Long de Macau。

本會會址：澳門和樂園5-43號宏佳工業大廈9樓A座。

第二條——本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織體育性質之活動。

第二章 會員

第三條——所有愛好體育運動並認同本會宗旨的人士均可申請成為會員。

第四條——申請加入本會時，需經兩名會員的推薦，並填寫登記表，申請需經理事會批准。

第五條——會員的權利如下：

- a) 享有本會機構的選舉權和被選舉權；
- b) 可參加本會機構會議；
- c) 可參加本會的其他活動；
- d) 享有給予會員的所有福利待遇。

第六條——會員的義務如下：

- a) 遵守本會章程及機構的決議；
- b) 為完成本會的目標和提高本會名譽作出努力；
- c) 交納註冊費和會費。

第七條——對於違反本會章程或作出損害本會名譽的會員，將根據理事會決定實施下列懲處：

- a) 警告；
- b) 暫停會員資格；
- c) 除名。

第三章 組織機構

第一節 會員大會

第八條——本會的最高權力機構為會員大會，由全體享有本會權利及義務的會員組成，會員大會定期召開，至少每年召開一次（以便對上一年度報告，理事會帳

目及監事會的意見進行評估），在每年二月的最後一天前十五天以掛號信或簽收方式發出召集通知書，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——會員大會設立主席團，由一名主席，若干名副主席，一名秘書組成，根據會務需要，可增加一名常務副主席，每三年選舉一次，可連選連任。

第十條——當理事會，監事會半數以上成員或三分之一以上之會員為合法目的要求進行召集時，會員大會應舉行特別會議。

第十一條——會員大會一般決議應獲超過半數之出席會員通過方能生效。

第十二條——會員大會之權責：

- a) 選出和解任本會各機關的成員；
- b) 批准註冊費和會費之金額；
- c) 章程之修改（須獲出席之會員四分之三之贊成通過方能生效）；
- d) 確定本會行為準則，並決定所有本會活動組織事務；
- e) 評估並通過理事會年度報告和監事會建議；
- f) 本會之解散（須獲四分之三的全體會員贊成通過方能生效）。

第二節 理事會

第十三條——理事會以單數成員組成，由一名理事長，若干名副理事長，一名秘書長，若干名副秘書長，及若干名理事組成，每三年選舉一次，可連選連任。

第十四條——理事會決議須由出席成員的絕對多數贊同票通過，在票數相等的情況下，由理事長投決定票。

第十五條——理事會每月召開一次例會，並在需要時召開特別會議。

第十六條——理事會權責：

- a) 履行並監督會員大會決議；
- b) 吸納和開除會員；
- c) 確保本會各項事務的運作及處理會務之規則；
- d) 召集特別會員大會；
- e) 在各項正式和特別活動中代表本會；
- f) 接受各種捐贈，遺贈和援助。

第三節 監事會

第十七條——監事會以單數成員組成，由一名監事長，及若干名監事組成，每三年選舉一次，可連選連任。

第十八條——監事會權責：

- a) 監督理事會的一切管理活動；
- b) 定期檢查本會帳目和帳簿；
- c) 對理事會的年度報告和帳目提出建議；
- d) 召集會員大會的非例行會議。

第四章 經費

第十九條——本會經費來自會員註冊費和會費，他人捐贈及遺贈援助。

二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,997.00)
(Custo desta publicação \$ 1 997,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門影視文化推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月二十四日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為368號。該設立章程文本如下：

澳門影視文化推廣協會章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

中文為“澳門影視文化推廣協會”，

葡文為“Associação de Promoção de Cultura Cinematografia e Televisão de Macau”，

葡文簡稱為“APCCTM”，

英文為“Macao Film and Television Culture Promotion Association”。

第二條

(會址)

澳門沙梨頭南街5-39號華寶商業中心17樓B座。經理事會批准，本會會址可遷往任何地方。

第三條

(宗旨)

本會屬非牟利團體，宗旨為：促進本澳影視文化傳播交流與發展，團結有志成為影視創作人之本地居民，給予本澳影視創作人有更多發展及實踐的機會。本會主力推廣以及帶動中國內地與澳門業界的交流與合作機會，同時爭取與國外的影視團隊聯繫，透過舉辦活動，提供交流實習機會以及發展本地影像出品、發行的方式，力求將澳門本土影視作品推廣到世界各地。

第二章

會員

第四條

(資格)

本澳所有愛好及從事電影、錄影行業的人士，有志於發展本澳影視文化產業的各界人士。擁護本會章程，經本會理事會審核批准後即可成為本會會員。

第五條

(權利)

參與本會舉辦的所有活動；選舉或被選舉為本會領導機構成員；參加會員大會，討論會務事宜。

第六條

(義務)

遵守本會章程、內部規章及執行一切理事會之決議事項；協助推動本會之發展及促進本會會員之間的合作，維護本會的合法權益；按時繳納會費。

第七條

(開除會籍)

有下列情形之一者，經理事會通過即被開除會員會籍：違反本會章程，而嚴重損害本會聲譽及利益者；會員嚴重違法亂紀，受行政處罰或刑事處罰者。

第三章

組織

第八條

(會員大會)

會員大會三年一屆，由會長召集。會員大會成員包括：會長一名，副會長若干名，成員人數必須為單數。因特殊情況需

要提前或延期換屆，由理事會表決通過。會員大會至少每年召開一次，至少提前三十天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須載明會議的日期、時刻、地址及議程；會員大會職權為：制訂和修改本會章程；選任會長、副會長、理事會及監事會成員；決定年度工作方針和計劃；審議年度工作報告及財務報告。會員大會由會長主持，當其缺席時，由副會長代行有關職務。會員大會結束後，由理事會負責執行一切會務，並由監事會負責監察有關會務。

第九條

(理事會)

理事會成員由會員大會在會議中選出，理事會成員包括：正副理事長各一名、以及由各個影視崗位之代表組成的若干名理事，總人數必須為單數。理事會的成員任期三年，連選得連任；理事會每三個月召開例會一次，理事會有四分之三成員出席時，方可進行議決，若投票結果為相等票時，理事長擁有最終的決定權。會議之任何議案，須有出席理事四分之三贊成方得通過。理事會職權為：召開會員大會，並執行會員大會決議；制訂本會的工作計劃；領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時提交大會每年會務報告及帳目結算。

第十條

(監事會)

監事會成員由會員大會在會議中選出，組成人數為單數，其中一人為監事長；監事會任期為三年，連選得連任。監事會職權為：每年召開一次監事會，監督會員遵守本會章程和內部規則；監督會員大會決議的執行情況；審查本會財務帳目，核對本會財產。

第十一條

(名譽職位)

為推進會務，本會可聘請若干知名人士擔任名譽職位，任期與應屆理事會一致。

第四章

附則

第十二條

(經費)

會員會費、公共實體或社會各界熱心人士的捐款和贊助。會費的額度和交納方法由理事會規定；本會對於已繳交的會費及捐款在任何情況下均不退還。

第十三條
(會章修改)

本會章程的修改權屬會員大會；修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十四條
(解散)

本會之解散權屬全體會員投票決定，必須獲得全體會員的四分之三贊同票才可解散本會。

第五章
會徽

第十五條
(會徽)



二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,222.00)

(Custo desta publicação \$ 2 222,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

龍昇體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月二十四日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為367號。該設立章程文本如下：

龍昇體育會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“龍昇體育會”，英文名稱為“Long Seng Sports Club”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為推廣及發展體育運動，並提倡體育精神，令各階層人士能利用空餘時間參與體育運動，以達致心康體健，使其身心能得到更佳的发展。並藉各類體育活動凝聚本區，加強凝聚力。

第三條
會址

本會會址設於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期5樓S座。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條
會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機構

第六條
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條
理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效

第九條
監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章
經費

第十條
經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要款項時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,586.00)

(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門扶藝社

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月二十四日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為369號。該設立章程文本如下：

澳門扶藝社章程**第一章****總則****第一條
名稱**

本會中文名稱為：澳門扶藝社；

英文名稱為：The Art Society of Macau for Supporting Youth and Age。

**第二條
宗旨**

本會為非牟利團體，為年長人士或弱勢社群提供多種藝術創作機會，在所屬社區中，充分發揮個人想像能力，積極融入社會。本會舉辦的活動多元化，當中包括聚會、慈善義賣、興趣班、探訪活動、旅行、籌款活動、特別活動等等。

第三條——本會會址為澳門飛良韶街9號紹昌大廈四樓A座。

**第二章
會員****第四條
會員資格**

凡愛好文化藝術、熱衷社會工作之人士，認同本會宗旨，承認並願意遵守本會會章，均可申請入會。

**第五條
會員權利**

會員可參加本會舉辦之活動，享受會員福利及權益。

**第六條
會員義務**

會員有遵守會章及決議，積極參與本會舉辦之各項活動和維護本會聲譽等義務。

本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重者得由理事會提議，經會員大會通過終止該會員會籍，情節嚴重者，本會有權向外公佈及法律追究。

**第三章
組織架構****第七條
會員大會**

(一) 會員大會為本會之最高權力機構；

(二) 會員大會負責通過、修定本會會章；選舉和任免會員大會主席、副主席、理事會、監事會成員；審查、通過理事會工作報告和財務報告，通過會務方針和工作計劃；

(三) 會員大會設主席一人，副主席一人；

(四) 會員大會主席、副主席任期三年，可連任；

(五) 會員大會每年會召開一次會議；

(六) 會員大會由理事會召集，須在所建議會議日期前八天以召集書通知各會員，大會之召集書須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

**第八條
理事會**

(一) 理事會為本會之最高執行機構；

(二) 理事會負責執行會員大會決議，制定會務工作計劃，完成日常會務工作；

(三) 理事會成員共三人，其中設理事長一人；

(四) 理事會成員任期三年，任滿連選得連任；

(五) 理事會每年召開平常會議一次，由理事長負責召集會議，大會之召集書須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

**第九條
監事會**

(一) 監事會為本會之監察機構；

(二) 監事會負責監察會員大會決議之執行，監察理事會日常會務運作和財政收支，就其監管活動編制年度報告和履行法律及章程所載之其他義務；

(三) 監事會成員共三人，其中設監事長一人；

(四) 監事會成員任期三年，任滿連選得連任；

(五) 監事會每年召開平常會議一次，由監事長負責召集會議，須在所建議會議日期前八天以召集書通知各會員，大會之召集書須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

**第四章
經費****第十條
經費**

本會經費來源：

(一) 會員會費。

(二) 捐贈。

(三) 政府資助。

(四) 在核准的業務範圍內進行有償服務收入及舉辦各項活動的合法收入。

(五) 其他合法收入。

**第五章
附則****第十一條
章程之修改及本會之解散**

本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會權力範圍。會員大會除須按照本章程第七條(六)款的規定召集外，還必須符合以下要件：

(一) 在會議召集書上闡明召開會議目的；

(二) 章程之修訂議案：須在為此目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三與會會員贊成票數通過，方為有效；

(三) 解散本會之議案：須在為此目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員贊成票數通過，方為有效；在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產處理方案，清算工作由應屆理事會負責。清算後之盈餘須捐給慈善機構或資助與本會宗旨相同之機構，本會成員不得分享本會解散後的任何利益及資產。

二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,212.00)
(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

第一公證署**證明****澳門栢天尼射擊會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號177/2014。

“澳門栢天尼射擊會”修改章程**第一章****名稱、會址及宗旨**

第二條——本會會址設於澳門大堂圍22號得福大廈四樓A座。

二零一四年十月二十八日於第一公證書

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$343.00)
(Custo desta publicação \$ 343,00)

第一公證書**證明****Associação dos Antigos Alunos da Universidade Normal do Sul China em Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號179/2014。

華南師範大學澳門校友會章程**第一章****名稱、會址**

本會定中文名稱為“華南師範大學澳門校友會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Universidade Normal do Sul China em Macau”，會址設於澳門美的路主教街26-D號富興樓4樓B。

第二章**宗旨**

發揚校友互相關心、互相幫助的精神，加強澳門校友之間及與各地校友間之聯繫，並加強本澳校友與母校之聯繫，促進母校及澳門教育事業之發展。

第三章**會員**

一 凡曾在華南師範大學（包括原華南師範學院、廣東師範學院）就讀或任職之人士，承認本會會章，由會員一人介紹，經理事會通過，即成本會會員。

二 會員有選舉權，被選舉權及參加本會各項活動之權利，並有繳交會費及遵守決議之義務。

第四章**會員大會**

一 會員大會為本會最高權力機構，有決定本會主要活動，選舉及罷免理、監事會成員，並審查理監事會工作之權力。

二 會員大會每年最少召開一次，日期由理事會決定。

三 若有二分之一以上會員要求，理事會須召開特別會員大會。

四 召集會員大會，最少提前八日以掛號信的方式或最少提前八日透過簽收的方式通知會員，而召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

五 如修改本會章程，須獲出席會員四分之三贊同，方能通過。

六 如需解散本會，須獲全體會員四分之三贊同，方能通過。

第五章**理事會**

一 會員大會休會期間，由理事會執行大會決議，處理日常事務，對外代表本會。

二 理事會設理事若干人，數目必須為單數，由會員大會不記名選出，任期叁年，連選得連任。

三 理事會設理事長一人，副理事長若干人，可設秘書、學術、聯絡、財務、組織、青年、生活、總務等部，由理事互選擔任之。

四 理事會成員均屬義務性質。

五 理事會每年至少開會三次，由理事長召集之。

六 理事會在本屆任滿之前負責提名推薦下屆理、監事會成員，由會員大會決選之。

七 理事會得聘請本澳或外地關心教育，關心本會之知名人士或本會會員為本會顧問。

第六章**監事會**

一 會員大會休會期間，由監事會監察理事會之工作。

二 監事會設監事若干人，數目必須為單數，由會員大會不記名選出，任期叁年，連選得連任。

三 監事會設監事長一人，副監事長若干人，並設審議部及稽核部，由監事互選擔任之。

四 監事會成員均屬義務性質。

第七章**經費**

一 會員所交之會費。

二 會員自願捐贈及熱心人士之贊助。

第八章**附則**

本章程經會員大會通過生效，如有未盡善處，得由理事會修訂，提請會員大會決議之。

二零一四年十月二十八日於第一公證書

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1 507.00)

(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

第一公證書**證明****澳門三人足球協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號181/2014。

澳門三人足球協會之修改章程

第十三條——會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人及秘書長一人，總人數為單數，任期三年，連選得連任。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

第十四條——理事會為本會執行機關，設理事長一人、副理事長一人和理事若干人，總人數為單數，任期三年，連選得連任。其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (4) 領導和組織本會的活動；
- (5) 對入會申請和開除會員會籍等事項進行表決。

第十五條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事若干人，總人數為單數，任期三年，連選得連任。

第十六條——會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外；理事會、監事會每年召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

二零一四年十月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$646.00)
(Custo desta publicação \$ 646,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

韓語交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十月二十四日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為371號。該修改章程文本如下：

一、本會中文名稱為“韓語交流協會”，會址設於澳門宋玉生廣場258號，建興龍廣場20樓J，依需要設立分區辦事處。

二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$353.00)
(Custo desta publicação \$ 353,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門文遺研創協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十月二十四日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為370號，該修改章程文本如下：

澳門文遺研創協會章程

第一條

名稱

本社團定名為“澳門文遺研創協會”，中文簡稱為“文遺研創”；葡文名為“Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau”，葡文簡稱為“AREPCM”；英文名為“Macao Cultural Heritage Reinventing Studies Association”，英文簡稱為“MCHRSA”，以下簡稱“本會”。

第八條

監事會

一、監事會為本會監察機關，由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中一人為監事長。

二、(保持不變)

(一) (保持不變)

(二) (保持不變)

(三) (保持不變)

(四) (保持不變)

二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$627.00)
(Custo desta publicação \$ 627,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門無疆界青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十月二十三日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為365號。該修改章程文本如下：

第一章

第三條

宗旨

本會宗旨：本會為本地非牟利協會，以弘揚愛國愛澳精神、通過參加或籌備活動中發掘青年人的潛能，並支持其開展文

化創意產業的工作，提供青年人社會與文化活動之交流平台，以及給予其多元化發展空間，達到推廣本地文創、服務社區及貢獻社會之作用。

二零一四年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$431.00)
(Custo desta publicação \$ 431,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門檢察律政學會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一四年十月二十四日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第86號，有關係文內容載於附件。

澳門檢察律政學會

修改社團章程

修改章程內容如下：

第一章

總則

第二條

(宗旨)

本會宗旨為：

(1) ……

(2) ……

(3) 構建兩岸四地法律及司法界，特別是刑事訴訟領域專家、學者及司法人員之間溝通、協調和交流的平台，共同展開刑事檢控及刑事司法合作領域的專題研究；

(4) 原(3)項

(5) 原(4)項

第三章

機關

第十條

(會員大會的組成、運作及權限)

一、……

二、會員大會設會長一名、副會長兩名、秘書一名。會長的職責為代表本會，並促成理事會召集及主持每年召開一次的平常會議。副會長的職責為協助會長工作，倘會長出缺或因故不能履行職務時，由副會長暫代其職務。秘書的職責為協助會長及副會長處理有關會員大會的事務。

三、應理事會決議，或不少於三分之一會員的有正當理由的提請，可召集會員大會特別會議。

四、會員大會的召集須提前十五日作出，召集書內應載明會議的日期、時間、地點及議程，並由會員簽收。

五、會員大會的權限為：

(一)

(二) 選舉會長、副會長、秘書以及理事會和監事會成員；

(三)

(四)

(五) 罷免會長、副會長、秘書以及理事會或監事會成員；

(六)

(七)

第十一條

(理事會的組成、運作及權限)

一、理事會由最多二十三人組成，總數應為單數，包括理事長一人、副理事長四人、理事最多十六人、秘書長一人及司庫一人。

二、.....

三、.....

四、理事會的權限為：

(一)

(二)

(三)

(四)

(五)

(六) 召集及籌備召開會員大會；

(七)

第十四條

(決議程序)

會員大會、理事會和監事會之決議以表決方式作出；其決議須分別在最少二分

之一會員、最少二分之一理事會成員、最少兩名監事會成員出席的情況下作出，方為有效。

第十五條

(表決方式)

一、.....

二、會員大會之決議，取決於出席會員的絕對多數票。修改章程及解散本會之決議，需分別獲出席會員或全體會員四分之三的贊同票。

三、理事會和監事會之決議，分別取決於出席理事或監事的絕對多數票，主席除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

四、(廢止)

五、(廢止)

CAPÍTULO I

Disposições gerais

Artigo segundo

(Fins)

A Associação tem por fins:

1)

2)

3) Estabelecer uma plataforma de comunicação, coordenação e intercâmbio entre os juristas, estudiosos e pessoal de justiça do sector judicial e jurídico, especialmente da área de processo penal, provenientes do Interior da China, Taiwan, Hong Kong e Macau, bem como desenvolver em conjunto o estudo temático no âmbito da acusação criminal e cooperação judiciária em matéria penal;

4) Anterior alínea (3)

5) Anterior alínea (4)

CAPÍTULO III

Órgãos

Artigo décimo

(Composição, funcionamento e competência da Assembleia Geral)

Um.

Dois. A Assembleia Geral é composta por um presidente, dois vice-presidentes e um secretário. Compete ao presidente representar a Associação, promover que a Direcção convoca sessão ordinária, uma vez por ano

e presidi-la. Compete ao vice-presidente coadjuvar o presidente no exercício das suas funções. No caso das ausências ou impedimentos do presidente, este será substituído temporariamente pelo vice-presidente. Compete ao secretário coadjuvar o presidente e vice-presidente no exercício dos assuntos da Assembleia Geral.

Três. A Assembleia Geral pode reunir extraordinariamente sempre que convocada, por deliberação da Direcção, ou a pedido de um número não inferior a um terço dos sócios, com o motivo legítimo.

Quatro. As convocatórias fazem-se por escrito, com a antecedência de quinze dias, nas quais se indicam o dia, hora e local da reunião e as matérias agendadas, sendo rubricadas pelos sócios.

Cinco. Compete à Assembleia Geral:

1)

2) Eleger o presidente, os vice-presidentes, o secretário e os membros da Direcção e do Conselho Fiscal;

3)

4)

5) Exonerar o presidente, os vice-presidentes, o secretário e os membros da Direcção e do Conselho Fiscal;

6)

7)

Artigo décimo primeiro

(Composição, funcionamento e competência da Direcção)

Um. A Direcção é composta, no máximo, por vinte e três membros, sendo ímpar o número total, incluindo um presidente, quatro vice-presidentes, não superior a dezasseis vogais, um secretário-geral e um tesoureiro.

Dois.

Três.

Quatro. Compete à Direcção:

1)

2)

3)

4)

5)

6) Convocar e preparar as reuniões da Assembleia Geral; e

7)

*Artigo décimo quarto***(Quorum deliberativo)**

As deliberações da Assembleia Geral, da Direcção e do Conselho Fiscal são tomadas por votos; para a validade das deliberações, exige-se a presença, no mínimo, de metade dos sócios, de metade dos membros da Direcção e dois membros do Conselho Fiscal, respectivamente.

*Artigo décimo quinto***(Votos)**

Um.

Dois. As deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria absoluta de votos dos sócios presentes. As deliberações sobre alterações dos estatutos e dissolução da Associação exigem respectivamente os votos favoráveis de três quartos do número dos sócios presentes ou de todos os sócios.

Três. As deliberações da Direcção e do Conselho Fiscal são tomadas, respectivamente, por maioria absoluta de votos dos vogais da Direcção ou do Conselho Fiscal presentes, tendo o presidente, além do seu voto, direito a voto de desempate.

Quatro. (Revogado)

Cinco. (Revogado)

二零一四年十月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$3,178.00)

(Custo desta publicação \$ 3 178,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

**Associação de Sheng Kung Hui Escola
Choi Kou (Macau)**

Certifico, para efeitos de publicação, que foi arquivado neste cartório, no dia 29.10.2014, no competente Maço n.º 1/2014 sob n.º 1, a fls. 1, um exemplar do acto de alteração parcial dos estatutos da associação em epígrafe, pelo qual foi alterada a redacção do artigo 11.º, que passou a ter o seguinte teor:

*Artigo décimo primeiro***(Competência da Direcção)**

a) (Mantém-se);

b) (Mantém-se);

c) (Mantém-se);

d) (Mantém-se);

e) Representar a Associação, por intermédio de qualquer dos seus membros ou de qualquer outro associado ou terceiro, conforme sua deliberação, ou ainda, representada nesses termos, outorgar procurações conferindo quaisquer poderes que se contenham na sua competência;

f) (Mantém-se).

Cartório Privado, em Macau, aos 29 de Outubro de 2014. — A Notária, *Ana Fonseca*.

(是項刊登費用為 \$519.00)

(Custo desta publicação \$ 519,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門足球總會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一四年十月二十八日，存放於本署5/2014號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為23號，該修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

**澳門足球總會
章程修改**

澳門足球總會，葡文名稱為“Associação de Futebol de Macau”，英文名稱為“Macau Football Association”（以下簡稱“本會”），聲明修改本會章程第一條第4款及刪除第一條第7款、修改第十六條第1款的葡文表述、第二十一條第1款、第六十六條及第七十一條第2款，以及修改上述條文的葡文及英文表述，修改如下：

“第一條

名稱、總部、法律形式

1. (保持不變)。

2. (保持不變)。

3. (保持不變)。

4. 澳門足球總會的會旗為：



5. (保持不變)。

6. (保持不變)。

*Artigo 1.º***Designação, sede e forma jurídica**

Um. (mantém-se)

Dois. (mantém-se)

Três. (mantém-se)

Quarto. A bandeira da AFM é



Cinco. (mantém-se)

Seis. (mantém-se)

*Article 1***Name, Headquarters, legal form**

1. (unaltered)

2. (unaltered)

3. (unaltered)

4. The flag of MFA is:



5. (unaltered)

6. (unaltered)

第十六條**會員的退出**

1. 倘會員打算退出澳門足球總會，必須在擬退出日期三個月前向澳門足球總會秘書處提交退出通知。

2. (保持不變)。

*Artigo 16.º***Renúncia**

Um. O Membro que pretenda renunciar à AFM deve notificar o Secretariado-Geral da AFM com a antecedência de 3 meses da data pretendida para a renúncia.

Dois. (mantém-se).

*Article 16***Resignation**

1. The member that pretends to resign from MFA shall notify the general secretariat 3 months prior to the registration date.

2. (unaltered).

第二十一條

代表及投票權

1. 會員大會由35名代表組成，每人各自代表澳門足球總會會員35個屬會其中之一者。

2. (保持不變)。

3. (保持不變)。

4. (保持不變)。

5. (保持不變)。

6. (保持不變)。

*Artigo 21.º***Representantes e direito de voto**

Um. A Assembleia Geral é constituída por 35 delegados de cada um dos actuais Clubes Membros da AFM.

Dois. (mantém-se).

Três. (mantém-se).

Quatro. (mantém-se).

Cinco. (mantém-se).

Seis. (mantém-se).

*Article 21***Delegates and votes**

1. The General Meeting is currently composed of 35 delegates, each representing one of the 35 Clubs that are currently Members of the MFA.

2. (unaltered).

3. (unaltered).

4. (unaltered).

5. (unaltered).

6. (unaltered).

第六十六條

授權

澳門足球總會專門負責對其管轄範圍內的足球比賽和活動的圖像、聲音和其他數據傳輸方式的發行進行授權，且不受任何內容、時間、地點和技術方面的限制。

*Artigo 66.º***Autorização**

A AFM tem o direito exclusivo para a distribuição de som e imagem e outros dados nos jogos de futebol e eventos sujeitos à sua jurisdição, sem quaisquer restrições de conteúdo, tempo, lugar ou questões técnicas.

*Article 66***Authorisation**

MFA is exclusively responsible for authorising the distribution of image and sound and other data carriers of football matches and events coming under their respective jurisdiction, without any restrictions as to content, time, place and technical aspects.

第七十一條

解散

1. (保持不變)。

2. 如果澳門足球總會解散，其資產將根據澳門《民法典》第153條之規定移交予另一法人以處理其歸屬，但澳門《民法典》第153條第2款所提及的決議需經出席會議成員三分之二的多數票通過，而且資產管理人應以“善良家父”（小心及明智地管理）方式對這些資產進行管理，直至澳門足球總會重新成立為止；在此情況下，有關資產將返還予澳門足球總會。

*Artigo 71.º***Dissolução**

Um. (mantém-se).

Dois. No caso de a AFM ser dissolvida, o seu património será atribuído, nos termos do artigo 153.º do Código Civil de Macau, para uma outra pessoa colectiva que lhe fixar a o destino, devendo a deliberação referida no n.º 2 do referido artigo do Código Civil ser tomada por maioria de dois terços dos membros presentes na Assembleia. O administrador deverá conservar e gerir esse património de acordo com o critério de um gestor diligente e bom pai de família até que a AFM esteja restabelecida, devendo, neste caso, o respectivo património ser devolvido à AFM.

*Article 71***Dissolution**

1. (unaltered).

2. If MFA is disbanded, its assets shall be transferred, in accordance with article 153 of the Macau Civil Code, to another collective person to treat its destiny, but

the deliberation referred in the number 2 of the article 153 of the Macau Civil Code shall be made by two-thirds majority of the present members in the Meeting. The assets administrator shall hold these assets in trust as “bonus in pater familiae” [to manage carefully and wisely] until MFA is re-established; in this case, the assets shall be restituted to MFA.

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Outubro de 2014. — O Notário, *Vong Hin Fai*.

二零一四年十月二十八日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,845.00)

(Custo desta publicação \$ 2 845,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國公共文化研究及促進會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一四年十月二十九日起，存放於本署6/2014號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為24號，該修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

**中國公共文化研究及促進會
章程修改**

“澳門中國公共文化研究及促進會”
(葡文名稱: Associação de Estudo e Promoção da Cultura Pública Chinesa de Macau, 英文名稱: Macau Chinese Public Culture Research and Promotion Association) (以下簡稱“本會”)，聲明修改本會章程第一條、第二條及第四條第二款第(二)項，分別如下：

“第一條

(名稱)

本會屬非牟利性質社團組織，其存續不設期限，中文名稱：“中國公共文化研究及促進會”，葡文名稱：Associação de Estudo e Promoção da Cultura Pública Chinesa，英文名稱：Chinese Public Culture Research and Promotion Association，以下簡稱“本會”。本會受本章程及澳門現行法律管制。

第二條
(會址)

本會會址位於澳門南灣大馬路762號中華廣場10樓E。理事會可因應需要而決議設立辦事處或將本會會址遷往澳門任何其他地方。

第四條
(會員)

一、(保持不變)。

二、本會會員申請資格如下：

(一) 凡贊同本會宗旨之對中國公共文化學術研究及從事文化藝術活動有興趣之年滿二十歲人士；

(二) 團體會員：凡贊同本會宗旨之對中國公共文化學術研究及從事文化藝術活動之具法人資格的公私機構、合作社、企業或團體；

(三) 贊助會員：經本會認可之贊助本會工作之個人或法人；

(四) 名譽會員：經本會認可之對本會貢獻卓著之個人或法人。

三、(保持不變)。

四、(保持不變)。

五、(保持不變)。”

二零一四年十月二十九日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$901.00)

(Custo desta publicação \$ 901,00)

澳門生產力暨科技轉移中心

召集書

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一四年十一月二十八日(星期五)上午十一時三十分，在位於上海街175號中華總商會7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 討論及表決二零一五年度中心之工作計劃；

2. 討論及表決二零一五年度中心之財務預算；

3. 其他事項。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，經第二次召集後召開，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

二零一四年十一月六日澳門生產力暨科技轉移中心

大會主席 徐偉坤

CENTRO DE PRODUTIVIDADE E
TRANSFERÊNCIA DE
TECNOLOGIA DE MACAU

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convido a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 28 de Novembro de 2014 (6.ª feira), pelas 11,30 horas, no Auditório da sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Discutir e votar o Plano de Actividades do CPTTM de 2015;

2. Discutir e votar o Orçamento do CPTTM para o ano 2015;

3. Outros assuntos.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de *quorum*, a Assembleia reunirá uma hora depois da hora marcada, qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 6 de Novembro de 2014.

O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Tsui Wai Kwan*.

(是項刊登費用為 \$842.00)

(Custo desta publicação \$ 842,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	2,480,143.10	
MOEDAS EXTERNAS	15,591,642.30	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	855,317,617.99	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	107,431,007.59	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	674,743,005.88	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	1,017,346,252.13	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	9,333,692,645.71	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	50,000,000.00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,378,830,269.50	
ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		202,783,809.24
MOEDAS EXTERNAS		1,856,772,181.86
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		52,872,712.88
MOEDAS EXTERNAS		1,034,682,779.37
DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		9,736,404,603.64
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		14,762,089.41
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	795,365.95	
CUSTOS PLURIENAI		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	60,748,846.93	70,104,499.70
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		10,631,219.15
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		95,087,220.71
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		14.60
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		338,011,800.46
CUSTOS POR NATUREZA	97,053,388.71	
PROVEITOS POR NATUREZA		181,917,254.77
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	299,686,274.31	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	13,861,159,631.85	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	423,260,102.23	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	359,996,807.82	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		299,686,274.31
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		13,861,159,631.85
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		423,260,102.23
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		359,996,807.82
CRÉDITOS ABERTOS		
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,624,400,618.32	4,624,400,618.32
TOTALIS	33,162,533,620.32	33,162,533,620.32

O Gerente da Sucursal de Macau,
Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,
Eddie Tam

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

DBS Bank (Hong Kong) Limited
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	5,021,552.80	
• Moedas externas	23,749,456.23	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	131,735,728.59	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	85,367,605.21	
Depósitos à ordem no exterior	161,631,827.51	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,023,425,167.85	
Aplicações em instituições de crédito no Território	320,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	28,562,729.15	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		239,954,557.32
• Moedas externas		1,078,620,204.68
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		84,490.29
Depósitos a prazo		
• Patacas		114,242,213.94
• Moedas externas		762,695,949.26
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		2,044.55
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		1,482,104,295.25
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		41,158,610.63
Cretores		
Exigibilidades diversas		356,544,747.15
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	346,016.83	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	91,134.04	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	5,713.11	
Contas internas e de regularização	407,523,789.52	29,743,062.35
Provisões para riscos diversos		37,025,431.58
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	51,619,040.40	
Proveitos por natureza		96,904,154.24
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	25,159,384.34	
Valores recebidos em caução	12,216,295,476.71	
Garantias e avales prestados		339,437,118.84
Créditos abertos		137,284,522.11
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		25,159,384.34
Cretores por valores recebidos em caução		12,216,295,476.71
Devedores por garantias e avales prestados	339,437,118.84	
Devedores por créditos abertos	137,284,522.11	
Outras contas extrapatrimoniais	4,643,324,962.59	4,643,324,962.59
TOTAIS	21,600,581,225.83	21,600,581,225.83

Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一四年九月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	15,891,209.52	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款	22,996,747.38	
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	141,937.93	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		-
結欠關連公司之款項		-
稅項		-
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		39,226,836.17
總收入		7,440,229.67
總支出	4,356,242.13	
總額	46,667,065.84	46,667,065.84

分行經理
林勁勇

財務主管
盧偉浩

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$196.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$196,00